

www.budaipolgar.hu

B U D A I P O L G Á R

XII. ÉVFOLYAM 23. SZÁM
2003. NOVEMBER 13.

A II. KERÜLETI ÖNKORMÁNYZAT LAPJA

Új épületben az idősek klubja



Hidegkúton, a Kazinczy utcában múlt héten adták át a helybéli időseknek a III. Számú Gondozási Központ új épületét.

8. OLDAL

Csokonai-bemutató a Millenárison

„Dorottya a maga leánytársával, a rövid fársáng és a kevés menyegző miatt, Carnevál és az ifjak ellen hadat indít, és mikor már őket szinte meggyőzte, Vénus a dámáknak minden kívánságokat megígérve, emezek eránt megbélteti.”

9. OLDAL

Harc a falfirkák ellen



Az utóbbi években egyre gyakrabban és egyre nagyobb számban tűnnek fel a középületek, lakóházak falán a graffitik, falfirkák, színes ábrák, monogramok. Van, akinek fel sem tűnik, van, akit bosszant a látvány.

17. OLDAL

Rendhagyó emlékezés

A legfelemelőbb érzés 56-ban az volt, hogy mindenki egyformán gondolkodott, ugyanúgy érzett, származástól, vallástól függetlenül, a másikat segítve egyet akart — fogalmazott Mécs Imre a Széna téri kopjafáknál tartott önkormányzati ünnepségen november 4-én. Az 1956-os forradalom és szabadságharc hőseinek tiszteletére rendezett megemlékezésen Horváth Csaba polgármester meghívásának eleget téve Fónay Jenő, a Pofosz volt elnöke és Mécs Imre SZDSZ-es országgyűlési képviselő, a megtorlás két halálraítélteje elevenítette fel a negyvenhét évvel ezelőtti eseményeket. Az egykori cellatársak viszonya a rendszerváltás után megromlott, hosszú évek óta most szerepeltek először együtt a nyilvánosság előtt.



Fotók: Eisenmann J.

A hősökre és a forradalom eltiprására emlékező ünnepséget tartott az önkormányzat november 4-én az 56-os mártírok kopjafáinál. A nemzeti egység szellemében, Horváth Csaba meghívására a Széna téri eseményen az egykoron halálra ítélt Fónay Jenő és Mécs Imre saját visszaemlékezésén keresztül idézte fel a forradalom napjait, a szabadságharc leverését, a börtönben töltött időszakot.

A jelenlévők előtt Fónay emlékeztetett, hogy 1956. november 4. felejthetetlen nap, a sortűzek és Mansfeld Péter halála megbocsáthatatlan, máig érthetetlen, hogyan történhetett meg mindez Magyarországon. Felhívta a figyelmet: ma más gondolatnak kell érvényesülnie, meg kell értenünk, hogy szeretet nélkül nem lehet hazát építeni.

— A legfelemelőbb érzés 56-ban az volt, hogy mindenki egyformán gondolkodott, ugyanúgy érzett, származástól, vallástól függetlenül, a másikat segítve egyet akart — fogalmazott Mécs Imre. Az összefogás erejére utalva hozzátette, amit annak idején fegyverrel kellett kiharcolni, azt 1990-ben közösen meg lehetett valósítani. Megjegyezte: ha a forradalom győzelmét követően hagyják a magyar ifjúságot a maga útján járni, akkor sok

mindent megoldódott volna azok közül a gondok közül, amit máig nem sikerült tisztázni. Szerencsére, évtizedek után, de megérhettük, hogy a kivonultak a megszálló csapatok.

Ezt követően Horváth Csaba polgármester a forradalmárokat emlékeztetve kiemelte a Széna téri hősök példamutató helytállását. Jelezte, hogy az akkori fiataloknak az az erő adott bátorságot, mely a nemzeti egységből fakadt. Akik akkor életüket áldozták a november közepéig tartó harcokban, tudták, hogy egységesen mögöttük áll az egész ország. A polgármester reményét fejezte ki, hogy jövőre a pártok is együtt fognak emlékezni a nemzeti ünnepeken, mert az emberek nem a megosztottságra, hanem egységre, békességre várnak.

— A mai lehetőségeinket 56-ban alapozták meg. Ma azért élhetünk nyugodtan, biztonságban, szabadon, mert 56 hősei meghozták értünk a legdrágább áldozatot — mondta.

Az ünnepség zárásaként Fónay Jenő, Mécs Imre és Horváth Csaba koszorúval tisztelt meg a forradalmárok emléke előtt, és a megjelentek is elhelyezhették az emlékezés gyertyáit, virágait a kopjafánál.

Tisztelt Szerkesztőség!

Lombgyűjtés zsákokba

Kertes házban lakom. Máris sok — és egyre több lesz — kertünkben a lehullott falevél. Komposztálni nem óhajtunk. Égetni sem, mivel egyrészt a lehullott levelek nedvesek, másrészt a szomszédok ellenszenvvel viseltetnek az égetés, a füst és hamu iránt. Kérem, adjanak sürgős tanácsot, lehet-e vásárolni olyan zsákokat, amelyet a szemetések folyamatosan és vita nélkül elszállítanak.

N. J.

A zsákokat a Fővárosi Közterület-fenntartó Rt. közszolgáltatási irodáiban lehet megvásárolni (V, Belgrád rkp. 25., tel.: 318-162; és V, Arany J. u. 12., tel.: 312-5490), valamint a hulladékgyűjtő udvarokban (a budai oldalon: III., Testvérhegyi út 10/a és XI., Bánk bán u. 8-10.). A 100 literes zsák ára 170 Ft, a 60 literesé 120 Ft.



Adyligeti körforgalom

Az adyligeti lakók már régóta kérik és kezdeményezik, hogy a Nagykovácsi út—Szépjuhászné út—Nagyréti utca kereszteződését oldják meg az illetékesek. A legcélszerűbb megoldás egy körforgalom lenne, de csak ellenállást tapasztaltunk. A kereszteződés igen balesetveszélyes. A legutóbbi súlyos baleset augusztus 14-én történt, négy jármű részvételével, megbénítva több órára a környék közlekedését. A körforgalom bevált megoldás ilyen kritikus közlekedési csomópontban.

Szabó Antal

Önkormányzatunk, ismerve a Nagykovácsi út—Nagyréti utca találkozásánál a reggeli órákban kialakuló kritikus terheltséget, a nagymértékű torlódást, az egymással alá- és fölérendeltségben lévő utak lámpával irányított forgalmi csomópontját, még 1999-ben megrendelte a Nagykovácsi út—Nagyréti utca—Szépjuhászné úti csomópont körforgalommal való átépítésének tanulmánytervét. A 2000 januárjában elkészült tanulmányterv a körforgalom kialakításának két változatát vizsgálta. A képviselő-testület a kisebb, 10 méter sugarú változat megépítését biztosító Kerületi Szabályozási Terv készítéséről döntött. Ezt követően kezdődött meg a közterület szabályozási tervének készítése. Tervezőink a körforgalom kialakításához szükséges terület miatt az érintett Budai Tájvédelmi Körzet sorsa felett rendelkező Duna-Ipoly Nemzeti Park Igazgatósággal felvették a kapcsolatot. Az egyeztetések során Nagykovácsi polgármester asszonya úgy nyilatkozott, hogy a szükséges csereterület Nagykovácsiban biztosítható.

A szabályozási terv elfogadását követően készülhet a körforgalom út- és közműkialakítási terve. Az átalakítandó közúti csomópont tömegközlekedési eszközök által igénybevett terület, melynek tulajdonosa a Fővárosi Önkormányzat. Képviselő-testületünk Településüzemeltetési Bizottságának határozata szerint a körforgalom megvalósításának ütemezése céljából a közeljövőben fel kell vennünk a kapcsolatot a Fővárosi Önkormányzattal is. A megvalósítás finanszírozásához az önkormányzatoknak előreláthatóan lehetőségük lesz részt venni az európai uniós pályázatok valamelyikén, hiszen a csomópont átépítése illeszkedik a környezet- és infrastruktúra-fejlesztési programokhoz, ugyanakkor a beruházásnak regionális összefüggése is van.



Fásítás

A szabályozási terv — és persze az önkormányzat — kezében van az a fegyver, amivel a II. kerület alapvetően zöldterületi jellegét meg lehet őrizni, tovább lehet fejleszteni. Negyven éve élek a kerü-

letben, szeretem, talán egy kicsit ismerem is, ezért merem állítani, hogy a zöldterületi jelleg megőrzésére és továbbfejlesztésére a kerület minden pontján nagyon sok lehetőség adódik. Az utcák, terek (újra)fásítása, a zártan burkolt felületek csökkentése a terület ökológiai adottságai, lakhatósága, emberséges jellege tekintetében alapvető jelentőségű. Magam számtalan olyan helyet fel tudnék sorolni, ahol egy-két, esetleg néhány fa helyet kaphatna. Biztos vagyok benne, hogy a kerületünkben élő építészek, kertészek, erdészek és nagyon sok más is segítene az ilyenfajta jobbító munkában. Kérem, javaslom, hogy az önkormányzat indítson ilyen programot — magam ezúton felajánlom a segítségemet.

Ágosházi László DLA, építészmérnök, építész

Az Önkormányzat idén 4,5 millió forintot fordít a kipusztult fák pótlására. Sokszor a lakók megkeresése alapján kerül sor a facsemtek elültetésére, ami azért is szerezcsés, mert a bejelentők gyakran nyújtanak segítséget a fiatal fák gondozásában (öntözés, kapálás). A Polgármesteri Hivatal Építési és Műszaki Irodája várja azok jelentkezését, akiknek a környezetében lehetőség van közterületi faültetésre, fapótlásra. Ezekre a telepítésekre azonban legkorábban csak 2004-ben lesz lehetőség.

A Margit körút, a Fő utca és a Széna tér fájainak fenntartását, esetleges pótlását a Fővárosi Önkormányzat finanszírozza, így az ottani faültetést is náluk lehet kezdeményezni.



Veszélyes kátyú

Béketűró ember vagyok, de már nem tudom szó nélkül nézni, hogy a Liptay és Bodrog utca sarkán lévő kátyú az igen forgalmas utcában több mint két hónapja „elfelejtve” áll. Ha a sötétben behuppan egy autó, az bizony nem ússza meg sérülés nélkül. Kérem, intézkedjenek, mielőtt a hó belepi a kátyút!

dr. Baumann Piroska

A kátyú megszüntetésére az Építési és Műszaki Iroda a szükséges intézkedéseket megtette.



Teherforgalom

A Pusztaszeri úton lakom. Az utóbbi években nagyon megnőtt a közúti forgalom, és ha már a hajnalban száguldozó motorosokat vagy a 91-es busz dübörgő zaját megszüntetni nem lehet, a környék mégis lehetne csendesebb. Például, ha nem engednék át a teherforgalmat a város szívére keresztül. Hihetetlen néha, hogy az úgynevezett „előkelő” negyeden mik járnak keresztül. Talán ez is az oka, hogy az úttest minősége olykor már-már egy vidéki mellékútra sem hasonlít. Nyugaton ezt nem engedik meg, a II. kerületben miért?

Név és cím a szerkesztőségben

A Pusztaszeri úton a tehergépkocsi-forgalom kitiltása ügyében a kerületi önkormányzatnak nem áll módjában dönteni. A forgalomszabályozás kérdése a Fővárosi Önkormányzat kompetenciájába tartozik. A II. kerületi Önkormányzat két évvel ezelőtt kezdeményezte a fővárosnál, hogy a kerületben a Szépvölgyi út és Pasaréti út közötti területről tiltsák ki az 5 tonnánál nagyobb tehergépkocsik forgalmát. Ez a kezdeményezés nem járt eredménnyel.

*

Tisztelt Olvasóink! Leveleikre a Polgármesteri Hivatal illetékes munkatársai válaszoltak. Tájékoztatjuk Önöket, hogy leveleiket szerkesztve adjuk közre. Név- és címhiányos leveleket nem közlünk.

BUDAI POLGÁR — A II. KERÜLETI ÖNKORMÁNYZAT LAPJA

Megjelenik kéthetente, 50 000 példányban — Felelős kiadó: II. kerületi Önkormányzat

Felolós szerkesztő: Tóth Ildikó — Szerkesztők: Ludwig Dóra, Zsoldos Szilvia — Munkatárs: Szabó Gergely

Szerkesztőség: 1024 Keleti Károly u. 15/a, (tel/fax: 316-3410), e-mail: budaiapolgar@masodikkerulet.hu

Apróhirdetések felvétele: Mechwart liget 1., fszt. 2., (346-5508). Keretes hirdetések megrendelése a szerkesztőségben. (tel/fax: 316-3410)

A hirdetések tartalmáért felelősséget nem vállalunk. Kéziratokat nem őrzünk meg és nem küldünk vissza.

Tördelés: Tramontána (356-6009) — Nyomda: Apolló Kft. (257-4647) — Terjesztés: Feibra Kft. (340-9921..22)

Következő megjelenés: 2003. november 27. — Lapzártá: 2003. november 18. — Hirdetésfelvétel: 2003. november 17-ig

Fórum az új művelődési központról

Sok a lezáratlan kérdés a Hidegkúton megépült, Templom utcai művelődési központ körül. Az épület műszaki átadása hamarosan elkezdődik, a teljes befejezéshez azonban még 250 millió forint kellene. A pártok között nincs egyetértés az üzemeltetés terén, az elnevezéséről is vitáznak, a Petőfi Művelődési Központ sorsáról pedig egyelőre csak elképzelések vannak.



A beszélgetésre a moderátori szerepet is betöltő **Porkoláb Máttyás** alpolgármester invitálta az érdeklődőket. Az összejeövetelt részben az elmúlt hónapok alatt felgyülemlett és tisztázatlan kérdések tették szükségessé, ugyanakkor az épület közelgő műszaki átadása is sok kérdést vet fel a jövőt illetően. Az önkormányzat részéről elsőként **Horváth Csaba** polgármester ismertette a terület terveit: az egyik legfontosabb, hogy a Petőfi funkcióit az új központ átvegye, ezzel az intézmény is méltóbb helyre kerülhet. Partnert keresve, az önkormányzat meg fogja találni a legkedvezőbb működési módot az üzemeltetésre.

— Pesthidegkút kiérdekelte az intézményt, amelyet a régi értékek megmentésével alakítottak át, névszerű művelődési központtá, ezzel gazdagítva a területet — fogalmazott **Porkoláb Máttyás**. Az öröm a pénztelenség miatt nem lehet teljes, az évtize-

dekre szóló beruházás azonban nélkülözhetetlen volt. Hozzátette: a következő testületi ülésen javaslatot tesz arra, hogy a hagyományokra való tekintettel **Klebensberg Kunóról** nevezzék el az intézményt.

Balsai István országgyűlési képviselő felszólalásában leginkább az épület eladásától óvott mindenkit. **Cseke Péter** színművész a Polgárok Pesthidegkútiért Egyesület elnökeként elmondta, hogy szakmai és jogszabályi feltételek mellett a civil szervezetekre bízna az üzemeltetést, de a legfontosabb, hogy csaknem kész az épület. A lakosság részéről az előzetes várakozás ellenére csak kevés észrevétel, megjegyzés hangzott el, ezek közé tartozott az a felvetés, hogy az új központban nagyobb teret kapjanak majd a pesthidegkúti művészek. Egy felszólaló a most épülő intézmény gyors funkcióváltását szorgalmazta, véleménye szerint az üzemeltetésre

nemrég kiírt pályázatra nem lesz jelentkező, a kultúrába ma senki sem fektet pénzt. Szóba került a Petőfi jövője, kérdés volt, hogy átköltözik-e valamilyen formában a hagyományokkal rendelkező intézmény, és mi lesz a dolgozók sorsa.

A fórum időnként kihelyezett testületi ülésre emlékeztetett: a megjelent képviselők fontosnak tartották, hogy elmondják véleményüket Hidegkút kulturális lehetőségeiről, igényeiről. **Sztilkovics Szávó**, a Fidesz frakcióvezetője úgy véli, az 1,5 milliárdos hiány és az önkormányzatokat sújtó gazdasági helyzet teszi szükségessé, hogy magántőkét vonjanak be a központ üzemeltetésébe, a kiírt pályázat is ezt célozta.

— A Petőfinek át kell költöznie az új épületbe, hogy ott a munka mihamarább megkezdődhessen, az intézmény nevééről pedig pályázat útján kellene dönteni — javasolta **Takács Beáta**, az MSZP frakcióvezetője. **Koncz Imre**, az SZDSZ frakcióvezetője szerint felelőtlen döntés volt meggondolatlanul művelődési központot építtetni, a lefagrott költségek ellenére is több százmillió forintba van még szükség.

A civil felvetésekhez hasonlóan a politikusok sok kérdése is nyitva maradt. A képviselők által vázolt helyzetképből úgy tűnik, hogy az új intézménybe egy hónapon belül átköltözhetne a Petőfi, ha a szándék meglenne hozzá. Pénz hiányában várat magára a könyvtár kialakítása is. Az épület döntő része készen áll, azonban a teljes készülségi fok eléréséhez csaknem 250 millió forint szükséges még.

szg

RÖVIDEN...

Testületi ülés

A képviselő-testület következő rendes ülését **november 20-án**, csütörtökön 10 órától tartja a Polgármesteri Hivatal házasságkötő termében (1024 Mechwart liget 1., 1. emelet).

Lakossági fórum budaligetieknek

Ismételten lakossági fórumot hirdet az önkormányzat a budaligetiek és a környéken lakók számára **november 28-án** 17 órára a Petőfi Művelődési Központba. A fórum témája a Zerind vezér utca, Muflon utca, Gyöngyver utca, Aranybulla utca és Géza fejedelem utca által határolt területre készülő kerületi szabályozási terv lesz.

Fogadóórak

Dolinszky Tamás képviselő (SZDSZ) novemberi fogadóórája elmarad, a következő december 18-án csütörtökön tartja 18–20 óráig az SZDSZ Margit krt. 48., I. emeleti irodájában.

Dr. Balsai István országgyűlési képviselő következő fogadóóráját november 20-án 18 órától tartja a Pesthidegkúti Községi Házban (1028 Máriaremetei út 37.).

Helyreigazítás

Előző számunkban az október 23-i, Széna téri megemlékezésről szóló tudósításunkban a koszorúzó pártok közül kimaradt a Magyar Igazság és Élet Pártja II. kerületi szervezetének neve. Az érintettektől elnézést kérünk.

MIÉP-iroda

A Magyar Igazság és Élet Pártja II. kerületi szervezetének irodája (1024 Budapest, Keleti K. u. 8.) minden szerdán 17–19 óráig tart nyitva.

Kitüntetés

A kerületünkben élő **prof. Lazarovits Ernő**t, a Mázsihisz külügyi vezetőjét október 23-án **Juhász Ferenc** honvédelmi miniszter „Honvédelemért” kitüntetésben részesítette; **dr. Josef Pühringer**, Felső-Ausztria tartományi előjárója pedig több éves tevékenységéért, valamint a két népbárátárságának elmélyítése érdekében kifejtett munkásságáért a Felső-Ausztria Érdemrend aranyfokozatával tüntette ki Linzben.

Lakossági fórum a városrendezési szabályzatról

A készülő Kerületi Városrendezési és Építési Szabályzatot (KVSZ) az államigazgatási szervek szakmai véleményezését megelőzően az év utolsó testületi ülésén kívánják a szakemberek a képviselők elé terjeszteni.

A KVSZ-tervezetet a 2002–2003-as évben a kerület jövője érdekében tevékenykedő társadalmi szervezeteknek és az itt élő építéseknek, településszer-

vezőknek már bemutatták. Az érintett kerületi lakosok, civilek és államigazgatási szervek véleményét és a szabályzattal szembeni előzetes elvárásait ez év nyarán ismerhették meg.

A testületi ülést megelőzően az önkormányzat 2003. november 18-án 18 órákor városrendezési lakossági fórumot rendez, melynek keretében ismerteti a szabályzatban létrehozott és al-

kalmazott kerületi építési övezeteket-kerületi övezeteket.

A fórumon lehetőség lesz a vélemények tükrében folyamatosan alakuló normaszöveg megismerésére is.

2003. november 18-án 18 órákor városrendezési lakossági fórum a Marczibányi Téri Művelődési Központ (II., Marczibányi tér 5/a) színháztermében.

Talált pénz — 52 millió forinttal többért elkel

Horváth Csaba polgármester október 30-án, a Józsefhegyi úton tartott sajtótájékoztatóján bejelentette: egy, elődje, Bencze B. György által eladott telekcsoporthól 20 millió forint helyett végül is 72 millió forintért vált meg az önkormányzat. Bencze B. György korábbi polgármester jogszerűnek tartja az aláírásával jegyzett ügyletet, a háttérben politikai támadást sejt.

— Az előző polgármester aláírásával húszmillió forintért értékesített önkormányzati telkekért, új tárgyalásokat követően, 72 millió forintot adott a vevő — jelentette be sajtótájékoztatóján Horváth Csaba, a kerület vezetője, aki közvetlenül hivatalba lépése után figyelt fel egy ingatlanügyletre. A szerződéseket a tavaly őszi helyhatósági választások előtt három nappal figyelemre méltó gyorsasággal írta alá Bencze B. György és a telkeket az önkormányzattól megvásárló cég vezetője. Az iratokat nem látta a Jogi Bizottság, és a kötelezően előírt értékbecslest sem tartalmazta az ügy aktája.

— A „baráti” vételárat hamar — hozzáteszem, némi csúszással, ami már elegendő lett volna a szerződés felbontásához — kifizette a vevő, de a földhivatali bejegyzést már nekem

kellett volna jóváhagyni, amit nem tettem a már vázolt gyanús körülmények miatt. Több értékbecslest készíttettem, melyek mindegyike megállapította, hogy a Bencze B. György által húszmillió forintért eladott telkek körülbelül 80 millió forintot érnek. A képviselő-testület elé tártam az ügyet, kivizsgálására ad hoc bizottság alakult, és megállapította, hogy történetek kisebb-nagyobb szabálytalanságok. A képviselők arról határoztak, hogy kezdeményezem a szerződések felülvizsgálatát. Újrakezdünk a tárgyalásokat, és csodák csodája, hamarosan már számomra és elsősorban az önkormányzat számára is elfogadható vételárat, hetvenkétmillió forintot kínáltak a telekcsoporthoz. Megjegyzem, hogy 2002 novemberében indult ez az ügy, a testület elé

idén januárban került, és a napokban érkezett meg az önkormányzat számlájára az új vételár — fejtette ki Horváth Csaba polgármester.

Mindezekhez hozzáfűzte, a közvagyonért felelős politikusnak a minél magasabb ár eléréséért kell küzdenie, nem lehet tekintettel az üzleti partner sajátos helyzetére, hiszen nem magánszerződésről van szó. A polgármester hangsúlyozta: a vevőnek erős üzleti érdeke volt a nyesedéktelkek megvásárlása, hiszen így sokkal értékesebbé vált az egyébként is milliárdokat érő telke.

Horváth Csaba úgy véli, Bencze B. György visszaélt a választók bizalmával, és felelőtlenül mondott le több tíz milliós közvagyonról. A polgármester megfontolás tárgyává teszi, hogy az eset kapcsán feljelentést tesz-e elődje ellen. A „talált” 52 milliót többek között a Budakeszi úti Óvoda fűtésének korszerűsítésére, iskolák számítógépparkjának cseréjére, a Gyermekjóléti és Családsegítő Szolgálat és a Lotz Károly utcai rendelő felújítására, valamint a Budai

Gyermekekórház két új gyógyászati berendezésére fordítják.

Bencze B. György korábbi polgármester lapunknak elmondta, véleménye szerint az ügy felmelegítése mögött politikai támadás áll, Horváth Csaba így kívánja feledtetni érintettségét a K&H-botrányban. Hozzáfűzte: ténylegesen hét darab 18–300 m² területű, úgynevezett nyesedéktelkekről van szó, ezeket az építésre alkalmatlan kis részeket a vevőnek egy jogszabály miatt kötelezően meg kellett vásárolnia.

— Ráadásul ezeket a földdarabokat csakis a CD Hungary vehette meg, hiszen ezek a részek mindig is ahhoz a telekhez tartoztak, ami az ő tulajdonát képezi. A cég és jogelődje már évtizedek óta használta ezeket a területeket, sőt, húsz éve a tanács ingyenesen átadta azokat, de a földhivatali bejegyzés akkor adminisztrációs hiba miatt elmaradt — válaszolta a vádakra az előző ciklus polgármestere.

Az év elején lefolytatott, a testület által elrendelt vizsgálatról Bencze megjegyezte, hogy a képviselők az adásvételt jogszerű- ▶

Horváth Csaba polgármester az alábbi közlemény közreadására kérte szerkesztőségünket:

Személyemet számos alkalommal összefüggésbe hozták az elhíresült K&H üggyel. Azt gondolom, hogy a sajtó és ellenzéki politikusok által felvetett kérdésekre mindig, mindenhol válaszoltam, és az ügy minden részletét a nyilvánosság elé tártam. Ennek ellenére a sajtóban, legutóbb a Népszabadságban, újra és újra felszínre kerülnek a korábbiakkal megegyező vagy azokhoz hasonló vádak. Szeretném, ha a személyemet ért vádak és azokra adott válaszaimat ismét, és ezúttal egy cikkben összefoglalva közölnék a tisztelt olvasókkal, hogy a leghitelesebb forrásból ismerjék meg a valóságot, kielégítve ezzel teljes körűen az olvasói igényeket.

Ismertem-e Kulcsár Attilát?

Üzleti viszonyba polgármesterként kerültem vele, mint az ország második legnagyobb bankjának önkormányzati területért felelős vezetőjével. Ő keresett meg, hogy a K&H Bank önkormányzati szolgáltatásairól tájékoztasson. (Ugyanezt megtették a jelentősebb bankok képviselői is.)

Dolgozott-e a reklámcégem a Britton Kft-nek?

A cégem dolgozott a Britton Kft-n keresztül más megrendelőnek. Javalmazásunk azonban rendkívül szerény összegű volt.

Készített-e filmet a cégem a K&H Banknak?

1997 óta áll a cég keretszerződésben a bankkal, tehát évekkel korábban, mint ahogy Kulcsár Attila és Rejtő E. Tibor a pénzintézethez került volna. Munkakapcsolatunk a K&H-val oly módon kezdődött, hogy egy angol PR-ügynökség keresett meg és választott ki bennünket. Azóta folyamatosan dolgozunk a banknak, ami azt bizonyítja, hogy elégedett a munkánkkal, mert cégünk rövid határidővel, alacsony áron kifogástalan munkát végez. Azonban a K&H

brókercégevel sem magán-, sem üzletemberként nem volt kapcsolatom. Megjegyezni kívánom, hogy a cégben alapítása óta tíz százalékos, kisebbségi tulajdonrészem van.

Követtem-e el szabálytalanságokat az önkormányzat szabad pénzeszközeivel?

Működésem során csak a jogszabályokat maximálisan figyelembe véve és szakszerűen jártam el. Ellentétben elődömmel, aki a számlavezető bank kiválasztását a Szó, Design, Tolmács és Rendezvényszervező cégre bízta, amely mellesleg nem a legjobb ajánlat elfogadására tett javaslatot. Ezzel szemben én minden jelentős bank ajánlatának bekérését követően választottam ki a legjobbat, és csak olyan eszközbe fektettem a pénzt, amelyet a kerület költségvetési rendelete alapján a polgármester megethet. Az önkormányzatot egy forint kár sem érte, sőt jelentős kamatbevételre tett szert, a legjobb ajánlat elfogadásának köszönhetően.

A helyi ellenzék szerint nem kötöttem le az önkormányzat 700 millió forintját.

Ezt az összeget azon a számlán hagytam, amelyen elődöm, Bencze B. György korábban elhelyezte. Ezt tehát és az önkormányzat mintegy 1 milliárd forintos deficitjét tőle örököltam. A 700 millió forintot — éppen a hiány okán — a bármikor előállható átmeneti likviditási gondok gyors megoldására szántam.

Finanszírozta-e a választási kampányomat a K&H Bank?

Nem. Az Állami Számvevőszék felé minden kampányforinttommal törvény szerint elszámoltam.

Remélem a K&H ürügyben felmerült kérdésekre sikerült teljes körűen válaszolnom. Talán nem veszik rossz néven a kedves olvasók, hogy egy izgalmasnak beharangozott, ám valójában unalmas százezres teleregény negyedik részénél kiderült, hogy nincsen sztori.

Horváth Csaba

telkek

nek találták, megállapították, hogy az önkormányzatot nem érte kár. Az értékesítés során a Gazdasági és Tulajdonosi Bizottság az előírásoknak megfelelően ingatlanforgalmi szakértői értébecslés alapján, egyhangú döntéssel — szabad demokrata és szocialista szavazatokkal együtt — határozott a vételárról, s ő csak e határozat után írta alá a szerződést. Véleménye az, hogy éppen Horváth Csaba nem járt el tisztességesen, hiszen a beépítésre alkalmatlan, nem összefüggő telekdarabokból álló, csak adminisztrációs hiba következtében az önkormányzat tulajdonában levő területet csak a CD Hungary vehette meg.

— Úgy vélem, ez egy hajánál előráncigált álügy — hiszen a testület sem állapította meg a felelősségemet —, és egyetlen célt szolgál, hogy elfedje azt a ténnyt: a kerület polgárainak inkább Horváth Csaba tartozik, mert a mai napig adós a válasszal a különös 700 milliós közpénztranzakción, valamint a *Kulcsár Attilához* és a K&H Bankhoz fűződő kapcsolatáról.

tisza

Lakossági Fórum a közbiztonságról

Hogyan védhetjük meg javainkat?

Autóinkat ellopják vagy alkatrészraktárnak tekintik, ki szeretnek egy-egy darabot belőlük. Lakásaink nincsenek biztonságban a tolvajoktól. Mit tegyünk, mit tehetünk környékünk közbiztonságáért?

November 27. csütörtökön 18 órakor a Pitypang utcai iskolában

Vendégeink:

Hangyási Sándor ezredes,
Farkas Alpár, a II. ker. Polgárőrség vezetője,
Seres Péter, a Zöldlomb utcai antennatársulás elnöke.

Házigazda:

Koncz Imre, Látó-hegy, Csátárka és Zöldmál egyéni képviselője.



A fontos dolgok helyben történnek!

Közlemény

Amint azt a Kurucles és Szépilona környékén lakók tapasztalhatták, kábelfektetési munkálatokat végeznek a Budenz út, Bognár utca, Kuruclesi út körzetében. Sajnálatos, hogy a beruházás során felbontott járdákat és utcákat nem minden esetben burkolják le szakszerű módon, emiatt a polgárok részéről már számos panasz érkezett. Ezúton kérem, hogy a kivitelezés minőségével kapcsolatos észrevételeiket jelezzék a (06 30) 977-0111-es telefonszámon.

Köszönettel:

Latorcai Csaba önkormányzati képviselő

Nyilatkozat

Balsai István, a kerület országgyűlési képviselője egy korábban megjelent cikkünkre reagálva a következőket kívánja olvasóink tudomására hozni:

— Meghökkenett *Horváth Csabának* a Budai Polgár október 16-i számában megjelent véleménye, különösen annak a rám vonatkozó része, amely szerint én olyan politikus vagyok, aki visszaél a választók bizalmával, és nincs helyem a közéletben. Őszintén sajnálom, hogy a Budai Polgár hasábjain szinte állandósult a politikai adok-kapok; nyilatkozatok, nyílt levelek töltik meg a lap oldalait hónapok óta. Remélem, nincs igazuk azoknak a kerületieknek, akik azzal fordultak hozzám, hogy nem fogják olvasni ezentúl a lapot, mert ilyen formában nincsen rá szükség. Semmiképpen nem kívánok vitatkozni a polgármester úrral. Szeretném azonban megjegyezni, hogy a választók többsége több alkalommal eldöntötte, hogy ki képviselje őket az országgyűlésben. Ezt a bizalmat hosszabb ideje én élvezem.

A kerület pénzügyeivel kapcsolatos jogvita, amelyben az önkormányzat szabad pénzeszközeinek elhelyezése, annak szabályossága vagy szabálytalansága felmerült, fontos kérdés, és politikai célokra is felhasználható. Mint országgyűlési képviselőnek, köte-

lességem volt a pénzügyminisztert — és nem az államtitkárát — október 27-én megkérdezni, van-e hatásköre vagy felhatalmazása ezeknek a jogvitáknak az eldöntésére, és ha nincsen, akkor miért ad alapot leveleivel egyik vagy másik álláspont alátámasztására. A miniszter válaszában elismerte: „Tisztában vagyunk vele, hogy ez (tudniillik a levél) természetesen nem jogszabály, és nem kötelező érvényű az önkormányzatokra.” Magam is így gondolom, és szeretném, ha a továbbiakban senki nem keltene azt a látszatot, hogy Horváth Csaba polgármester egyébként sokak szerint, és a tények szerint is ellentmondó intézkedése miniszteri védelmet kap egy olyan ügyben, ahol egyetlen miniszternek sincs lehetősége véleménynyilvánításra. Az önkormányzatok gazdálkodását ebből a szempontból kizárólag az Állami Számvevőszék jogosult minősíteni, és egyéb, most nem részletezett jogkörei vannak a Pénzügyi Szervezetek Állami Felügyeletének, és természetesen az igazgatszolgáltatás szerveinek is.

A pénzügyminiszterhez intézett kérdés és a válasz teljes szövege olvasható a Magyar Országgyűlés honlapján: www.mkogy.hu, de bármelyik választóm kívánságára én is elküldöm.

Az elesettek emlékére

Több tízezer katona vesztette életét, vagy tűnt el 1945 februárjában, mikor a védők a fővárost körülvevő ostromgyűrűn át megpróbálták kitörni a budai Várból. Történeszek számítása szerint csupán nyolcszáz magyar és német katona érte el saját vonalait, több ezren estek fogságba, és megközelítőleg 15 ezren estek el. A menekülő út vonala Hűvösvölgyön keresztül vezetett, így a súlyos harcokban sokan Pesthidegkúton estek el.



Fotó: Eisenmann J.

Halottak napjához közel az elhunyt honvédekre, német és szovjet katonákra egyaránt emlékeztek az ófalui plébániatemplomban, ahol tiszteletükre emléktáblát állítottak és ünnepi szentmisét tartottak november első vasárnapján.

A tábla elhelyezését *Szabó Ágnes* hidegkúti polgár kezdeményezte, a megvalósításához pedig *Winkler László*, *Várady László*, a Polgárok Pesthidegkútiért Egyesület és a Pesthidegkúti Városrészi Önkormányzat nyújtott támogatást.

Porkoláb Máttyás alpolgármester köszönetet mondott mindazoknak, akik nem feledkeztek meg a második világháborúban elesettekről, és a tábla elhelyezésével lehetőséget biztosítottak az emlékezésre.

— Külön öröm, hogy nemzeti hovatartozástól függetlenül állítottak táblát a hősöknek — mondta a Honvédelmi Minisztérium képviselőjében *Horváth Miklós* alezredes, a Hadtörténeti Múzeum igazgatója, majd kiemelte, hogy a tegnap harcosai mai emlékművének a jövőben a béke jelképévé kell válnia.

A márványtábla megszentelésével és koszorúzásával záruló ünnepi műsorban közreműködött a Kiss Zenede Ifjúsági Tagozata, valamint az 1000. számú Szent Korona Cserkészcsapat.

Megújul a park

Javában zajlik a Széna téri park felújítása, a beruházás során megszépül a környezet, elvégzik a füvesítést, új székeket és szemetéseket helyeznek ki. A rekonstrukció folytán díszburkolatot kap a járófelület, eltávolítják a beteg fákat és bokrokat, gondoskodnak azok megfelelő pótlásáról. Az arra vezető kérempárút nyomvonalát módosítják. A park a kerület tulajdonában van, fenntartásáról és fejlesztéséről azonban — mint kiemelt közcélú zöldterület — a fővárosi önkormányzat gondoskodik. A kivitelezést végző Főkert Rt. november végére ígéri a tér átadását.

Szociális pályázat

A II. kerületi önkormányzat képviselő-testületének Egészségügyi és Szociális Bizottsága nyilvános pályázatot hirdet a kezelésében lévő 1,585 millió Ft-os pénzközlő elosztására. A pályázat célja a kerületben élő lakosok számára biztosított szociális ellátások kibővítése.

A pályázóval kapcsolatos követelmények: a pályázaton támogatást igényelhet bármely természetes vagy jogi személy, aki részt vállal a kerületben a szociális feladatok ellátásában. Így a pályázat címzettjei lehetnek egyének, kiscsoportok, intézmények, magánszemélyek, civil szervezetek, alapítványok, egyesületek, egyéni és társas vállalkozások.

A pályázattal kapcsolatos követelmények:

1. Tartalmi követelmények

a) általános feltételek: A pályázati program megvalósítására fordítandó pénzeszközöket és vagyoni értékeket, valamint a működési költségeket fedező forrásokat a pályázatban fel kell tüntetni. A nem állami fenntartású intézmény pályázati programjához mellékelni kell az intézmény működési engedélyét vagy cégbírósi bejegyzését, valamint a vagyonáról szóló banki igazolását.

b) speciális feltételek: A pályázatban leírt feladatokhoz igényelhető támogatás forráskiegészítésként működik. A pályázaton elnyerhető összeg nem haladhatja meg a pályázati program megvalósítási költségeinek 50%-át. A fennmaradó részt a pályázónak kell biztosítani.

Amennyiben a pályázat több programot érint, abban az esetben külön-külön pályázat keretében kell az igényt benyújtani.

2. Formai követelmények

A pályázatot az erre a célra rendszeresített *Pályázati Adatlapon* kell benyújtani. Az adatlapok a Polgármesteri Hivatal Lakosságszolgálati Csoportjánál vehetők át.

Pályázatot az alábbi programokra lehet benyújtani (regisztrációs számok): **10** — gyermek- és ifjúságvédelemmel kapcsolatos tevékenységek, drogprevenció; **11** — családsegítésre irányuló szakmai programok; **12** — munkanélküliek foglalkoztatására irányuló tevékenységek; **13** — szociális rehabilitációval fog-

lalkozó programok; **14** — fogyatékkal élők foglalkoztatásával kapcsolatos tevékenységek; **15** — szociális munka területét érintő szakmai továbbképző programok; **16** — a kerület szociális jellemzőinek felmérésére irányuló programok; **17** — hajléktalanok ellátására irányuló tevékenységek.

A pályázatok benyújtásának határideje: 2003. november 28. A határidő módosítására nincs lehetőség. A határidő után postára adott pályázatok nem fogadhatók el. A pártatlanság, az esélyegyenlőség és a szakmai követelmények figyelembe vétele mellett a pályázatok elbírálását az Egészségügyi és Szociális Bizottság végzi. A tartalmi és formai követelményektől eltérő pályázatok az Egészségügyi és Szociális Bizottságnak nem áll módjában elbírálni. Nem részesülhet támogatásban az, aki a Budapest Főváros II. kerületi Önkormányzat Szociális Alapjára korábban kiírt pályázatán elnyert támogatásról az előre meghatározott határidőn belül nem számolt el.

A sikeres pályázókkal az Önkormányzat megállapodást köt a támogatás átutalásáról, valamint az elszámolás módjáról. A támogatásban részesített pályázók listáját a Budai Polgárban fogjuk közzétenni.

A támogatás felhasználását, a program megvalósítását az Egészségügyi és Szociális Bizottság ellenőrzi. A támogatás felhasználásáról szóló beszámolót a kifizetéseket igazoló számlák mellékelésével 2004. június 30-ig az Egészségügyi, Szociális és Gyermekvédelmi Irodához kell eljuttatni.

A támogatási összeg pályázati kiírástól eltérő felhasználása vagy a feladat végrehajtásának megghiúsulása esetén a pályázó a támogatási összeg visszafizetésére kötelezhető. A pályázat eredményéről az érintettek írásban kapnak tájékoztatást. A pályázatok elutasítása esetén a döntést az Egészségügyi és Szociális Bizottság nem indokolja.

A pályázattal kapcsolatban felvilágosítást ad *Vargáné Luketics Gabriella* irodavezető, II. ker. Önkormányzat Polgármesteri Hivatal, Egészségügyi, Szociális és Gyermekvédelmi Iroda, 1024 Káplár u. 2/c-d, tel.: 316-2603.

Felhívás a művészeti központ hasznosítására

Budapest Főváros II. kerületi Önkormányzat Képviselő-testülete (a továbbiakban: Kiíró) nyilvános pályázatot hirdet a pesthidegkúti Kulturális és Művészeti Központ hasznosítási tervének elkészítésére, valamint hosszú távú hasznosítására.

Célja: az átadás előtt álló épület együttes hasznosítási koncepciójának elkészítése, valamint a hasznosításra alkalmas pályázó kiválasztása. Mindezekkel a kiíró a Központtal kapcsolatos éves költségeinek minimalizálására törekszik.

A befejezés előtt álló Központ címe: Budapest II., Templom utca 2-10.

A Központ területe: nettó 2803 m² (ebből a színháztér 299 fő befogadására alkalmas)

+ szabadtéri színpad 183 m² (a nézőtér 400 fő befogadására alkalmas)

A parkoló 1461 m², ami 55 férőhelyet jelent.

Az épület együttesben biztosítani kell a Petőfi Művelődési Központ jelenlegi programjainak működését (beleértve a könyvtári funkciót is).

Az épület együttesre hasznosítási koncepciót, valamint ennek alapján hasznosítási tervet kell készíteni. A pályázónak be kell mutatnia a kiíró számára, hogy milyen tartalommal kívánja megvalósítani az önkormányzat által elvárt kulturális és művelődési funkciót.

A kötelezően megvalósítandó feladatok mellett a pályázó a Központot — a jogszabályoknak megfelelően — szabadon használhatja. A pályázónak be kell mutatnia, hogy a tervezett hasznosítás milyen módon illeszkedik a kiíró által elvárt funkciókhoz.

A pályázat során előnyt jelent: a hasonló létesítmény(ek) üzemeltetésében szerzett tapasztalat, a szakmai alkalmasság, illetve a pályázó pénzügyi alkalmassága. További előnyt jelent, ha a pályázó rendezvényszervező, kiállításszervezői vagy színház- és konferenciaszervezői tapasztalattal, referenciákkal rendelkezik.

Pályázhat minden olyan természetes személy, jogi személy, jogi személyiség nélküli gazdasági társaság, valamint ezek cso-

portjai, amelyek rendelkeznek a megfelelő szakmai felkészültséggel, illetve az esetleg szükséges engedélyekkel.

A pályázóknak a pályázatra való jelentkezéssel egyidejűleg tudomásul kell venniük, hogy amennyiben a Központ üzemeltetése során folytatott tevékenységük a közbeszerzésekről szóló 1995. évi XL. törvény hatálya alá tartozó értékhatárt eléri, úgy kötelesek ezen törvény, valamint a Budapest Főváros II. kerületi Önkormányzat Képviselő-testületének a közbeszerzési eljárás rendjéről szóló 2/2003. (I. 28.) számú rendelete előírásai szerint eljárni.

A kiíró az üzemeltetési szerződésben a rendes felmondási okok mellett rendkívüli felmondási okokat is megjelöl. Ilyenek különösen:

— az üzemeltetési szerződésben foglaltak súlyos megszegése, különösen a kiíró által elvárt funkciók elhanyagolása, nem teljesítése; a vendéglátóipari tevékenységgel kapcsolatos ismétlődő panaszok.

Határidők: A pályázat beadásának határideje: a hivatalos közzétételtől számított 30. nap. A pályázat elbírálása a beadást követő 30 nap. (A pályázati felhívás a Kulturális Közlöny 2003. novemberi első számában jelenik meg.)

A pályázatok zárt borítékban, postai úton egy eredeti és két másolati példányban kell benyújtani. A benyújtási határidő utolsó napja a postára adás dátumának napja. A pályázatot tartalmazó borítékra rá kell írni: „Pesthidegkúti Kulturális és Művészeti Központ”. (A beadási cím: II. Kerületi Önkormányzat Polgármesteri Hivatal, 1024 Bp., Mechwart liget 1.)

A kiíró előzetes időpont-egyeztetéssel biztosítja az érdeklődő pályázók részére a helyszíni bejárást, valamint a szakmai konzultációt. A pályázattal kapcsolatos információk beszerezhetők és az épület tervdokumentációja (alaprajzi szinten) átvehető: Művelődési Iroda, Bem tér 1., tel.: 214-2269, 214-2271.

A kiíró fenntartja magának a jogot, hogy a pályázatot indoklás nélkül eredménytelennek nyilváníthassa.

Nyílt napok az iskolákban

Újlaki

Az Újlaki Általános Iskola szeretettel várja az érdeklődő szülőket és a leendő elsős gyermekeket foglalkozásaira és bemutatóira.

Játékos torna november 17-én és december 8-án 17–18 óráig (felszerelés szükséges). *Nyitott kapu* családi sportnap november 29-én (szombat) 9–12 óráig. *Kézműves foglalkozás* március 20-án (szombat) 9–12 óráig. *Zenedélután* 2004. április 19-én 17–18 óráig.

Bemutató tanítási órák 2004. március 30-án 9 órakor és 2004. március 30-án 10 órakor. Érdeklődni lehet az Újlaki iskolában (1023 Ürömi u. 64.) vagy a 335-0720-as telefonszámon.

Budenz

A Budenz József Általános Iskola és Gimnázium és a Budenz József Alapítványi Gimnázium nyílt napot rendez az iskola iránt érdeklődő nyolcadikos diákoknak és szüleiknek. A nyílt napot november 29-én szombaton tartják 10–12 óráig a Budenz út 20–22-ben. Tájékoztató szülői értekezlet november 17-én 17.30-kor lesz az iskola ebédlőjében. Várnak minden érdeklődőt.

Kodály

A Kodály Zoltán Ének-zenei Általános Iskola, Gimnázium és Zeneiskola szeretettel várja a leendő első osztályosokat a 2004/2005-ös tanévre.

Októbertől minden szerdán 16.30-tól 17 óráig zeneovis foglalkozást tart az iskola énektanára, *Vargáné Körber Katalin*, ezt követően 17–17.30-ig kéthetente a jövő évi tanítók mesélnek, báboznak a gyerekekkel. Bemutató órák énekből december 2-án és 2004. január 13-án 8–9 óráig, magyarból január 22-én, február 17-én és március 10-én 8–9 óráig lesznek. A nagycsoportos óvodásoknak és szüleiknek a zeneiskola hangversenysorozatát rendez, amelynek előadásai november 13-án és 20-án, december 4-én és január 29-én 10 órakor, február 12-én 17 órakor, március 18-án pedig 10 órakor kezdődnek. Minden foglalkozásra, de egy-egy alkalomra is szívesen várják az érdeklődőket.

Klebsberg

A Klebsberg Kuno Általános Iskola és Gimnázium nyílt hetében, november 18-án, kedden 8–12 óráig várják a gimnáziumi tagozat iránt érdeklődő diákokat és szülőket. 17 órától az iskola igazgatója tart tájékoztatót a gimnáziumi felvételi rendjéről és az induló nyelvi előkészítő osztályról.

Édes ajándék

A Cseppkő utcai gyermekotthon lakóit és a Józsefhegyi lépcsőnél működő óvoda fiataljait műzliszeletekkel és üdítővel lepte meg az önkormányzat. A finomságokat több száz kerületi címerrel díszített pólóval együtt *Horváth Csaba* polgármester adta át a gyerekeknek.

Karácsonyi vásár

A Klebsberg iskolában (1028 Szabadság u. 23.) karácsonyi vásár lesz *november 29-én* 9–15 óra között. Kézművesportékák és virágok vására, büfé, játszóház várja a látogatókat. Kétóránként értékes nyereményeket lehet nyerni a tombolán, és ott lesz a Mikulás is.

Adomány a gyermekkórháznak

A Vészhelyzet 2002 Életmentő Alapítvány azzal a céllal jött létre, hogy különböző eszközökkel támogassa az egészségügy intézményeit, segítse a kórházak munkáját. Felajánlásával többek között a Budai Gyermekkórházat is felkereste. A dolgozók

által összeállított lista alapján *Rizmayer Edit*, a kuratórium elnöke ünnepélyes keretek között vizsgálóasztalt, vérnyomásmérőt, babafigyelőt adott át a kórháznak. Az adományokat *dr. Blatniczky László* főigazgató vetette át.

Stille Nacht

A II. kerületi Német Kisebbségi Önkormányzat *Stille Nacht* címmel karácsonyi német nyelvű vers- és prózamondó versenyt hirdet a II. kerület iskoláiban, német nyelvet tanuló gyermekek számára.

A versenyre alsó tagozatosok (6–10 éves korig), felső tagozatosok (11–14) éves korig, középiskolások (15–18 éves korig) jelentkezhetnek, két kategóriában:

1. Német anyanyelvű, vagy német nyelvterületen hosszabb időt eltöltött gyermekek.

2. A németet mint idegen nyelvet tanuló gyermekek.

A versenyen bármilyen adventi, karácsonyi témakörhöz kapcsolódó, illetve humánmot,

szeretettel, egymás elfogadását, megértését elősegítő szellemiségű verses, prózai, illetve énekes produkcióval, rövid jelenettel lehet indulni.

A verseny időpontja: december 3., szerda, az alsó tagozatosoknak 9 órai, a felső tagozatosoknak és középiskolásoknak 12 órai kezdéssel a Marczibányi Téri Művelődési Központban (1022 Marczibányi tér 5/a). Jelentkezési határidő november 25. Jelenkezni a Művelődési Iroda címén (1027 Bem tér 1.) lehet levélben vagy a 214-2269-es faxszámon.

A verseny helyezettei és az őket felkészítő szaktanárok az elért eredménytől függően jutalomban részesülnek.

Pilinszky János-szavalóverseny

Az *Ifjúsági Demokrata Fórum* II. kerületi szervezete az idén immár kilencedik alkalommal rendezi meg a Pilinszky János-szavalóversenyt a kerületi 14–18 év közötti középiskolásoknak november végén, december elején. A versenyzőknek két verssel kell készülniük, az első témája a család, a második egy szabadon választott *Vörösmarty Mihály-költmény*. A zsűri tagjai neves

színművészek, egyetemi oktatók és az IDF szervezetének kijelölt tagja. A helyezettek értékes díjakat kapnak. Jelentkezni *november 20-ig* lehet névvel, címmel, iskola és osztály megjelölésével a II. kerületi MDF-irodában (1022 Bimbó út 63.), vagy e-mailben (kecsmi@freemail.hu), faxon a 326-7273-as telefonszámon, vagy személyesen csütörtökön 16–19 óra között.

Játszóház a Törökvészben



A Törökvész Úti Általános Iskola több évre visszatekintő hagyományához híven történelmi játszóházat rendezett diákok és tanárok részvételével. Idén a Rákóczi-szabadságharc korszakának kellékeit, jelmezeit készítették el a gyerekek, majd korabeli jeleneteket adtak elő. A Rákóczi-szabadságharc korának feldolgozása az egész tanévet felöleli, kiemelkedő eseménye az év végi történelmi előadás lesz.

Új épületben az idősek klubja

A tavaszt a születéssel, az ifjúsággal, az őszt a korosodással, bölcsességgel, a pihenésre készülődéssel azonosítják, ezért talán nem véletlen, hogy az idősekre ilyenánt jobban odafigyelünk. Szerencsés egybeesés, hogy Hidegkúton, a Kazinczy utcában egy sárgára festett házban kitűzhették a kerület zászlaját: november 7-én délután adták át hivatalosan a helybéli időseknek a III. Számú Gondozási Központ új épületét közel 110 millió forintos önkormányzati beruházással.



Fotó: Eisenmann J.

Horváth Csaba polgármester vágta át a nemzeti színű szalagot, melynek egy darabja bekerül az intézmény vendégekönyvébe, majd Massong Erika, az intézmény vezetője a ház múltjáról szólva arról beszélt, hogy ezen a helyen majdnem három évtizede öregek napközi otthona néven kezdett működni az intézmény. Azóta már nemcsak a szociális étkeztetés a feladata, hanem a házi gondozás, az idősek klubja működtetése, különböző programok, foglalkozások szervezése is, hiszen a ház és közössége sok embernek a családot pótolja. Az építkezés 2001-ben indulhatott meg, amit a megelőző képviselő-testületek is támogattak.

— A fővárosban egyedülálló ez a szociális gondozási központ — fogalmazott Horváth Csaba. A polgármester hozzátette, az elkészült gondozóházban minden feltétel adott a békés, nyugodt öregkor biztosításához. A kulturált körülmények, az akadálymentes földszintes épület, a színes televízió. Ez a ház az önkormányzat legszebb, legszínvonalasabb gondozási központja — tette hozzá.

Az eseményen részt vett Balsai István országgyűlési képviselő, Porkoláb Mátyás alpolgármester és a képviselő-testület több tagja: Latorcai Csaba, Takács Beáta, Hutiray Gyula, Sztilkovics Szávó, Komáromi Ferenc és Legény Béla.

A 79 esztendő Tóth Mihályné Kövi Olga már tizenöt éve rendszeres látogatója a Kazinczy utcai intézménynek.

— A közeli Bethlen Gábor utcában lakom. A régi ház már nagyon elavult volt, mindössze két kicsi szobából állt, az újban nagyon jól érezzük magunkat. Húsz-huszonötön járunk az idősek klubjába. Én is minden délelőtt eljövök, elbeszélgetünk, együtt ebédelünk, utána vagy bibliaolvasás van,



Hoffer Györgyné és Tóth Mihályné Kövi Olga az ünnepélyes házavatón

vagy énekelünk. Van két fiam, de nem laknak velem, egyedül élek. Itt nagyon jó elbeszélgetni a többiekkel. Gyógytorna is van hetente egyszer, öreg csontjainkat kicsit megmozgathatjuk — teszi hozzá mosolyogva.

Hoffer Györgyné 72 éves, ő is a közelben lakik, a Rákóczi utcában. Hét éve jár a gondozási központba. Ő is egyedül él, a gyerekei vidéken laknak.

— Itt maradunk még ebéd után is sokan. Mindannyiunknak van valami betegsége, de sok előnyben van részünk, mert van fodrász, masszázs, szerveznek kirándulást, jó programokat. Aranyosak az itt dolgozók, akik mindent megtesznek értünk. Örökmozgó vagyok, most sem szeretek ülni, inkább jönnék-mennék, de sajnos, az infarktusom óta hosszú kirándulásokra nem merek vállalkozni.

zsoldos

Mindenkit vár a Budai Micve Klub

Igényesen felújított és berendezett, meleg, barátságos klubhelyiség, no meg egy csésze illatos tea fogad bennünket a Frankel Leó út 49. társasház első emeletén található Micve klubban. Vendéglátónk Arató Judit, a klub vezetője és Verő Tamás rabbi.

— A helyiség eredetileg a helyi zsidó hitközség díszterme volt — kezdi a beszélgetést Verő Tamás. — Valláshoz kötődő eseményeket, vacsorákat rendeztek itt. 1999-ben született meg az elhatározás, hogy egyéb kulturális és művészeti programoknak is otthont adjunk, ahová bárki ellátogathat. Emellett őrizzük hagyományainkat, megtartjuk az ünnepeket, esküvőt, bár-micvót (13 éves fiúk férfivá avatási szertartása) rendezünk. Gyerekeknek (már két-három éves kortól) és felnőtteknek tanítjuk a zsidó tradíciót, hiszen sokan már szinte semmit nem tudnak róla.

— Minden korosztálynak igyekszünk megfelelő elfoglaltsá-

got és szórakozást nyújtani — veszi át a szót Arató Judit. — A filmklub, valamint a most induló angol- és héber nyelv-tanfolyam fiataloknak és idősebbeknek egyaránt tartalmas időtöltést kínál. Kézműves foglalkozásainkra elsősorban családokat várunk. Igény merült fel arra is, hogy hetente egy este össze lehessen jönni kártyázni. A legnagyobb érdeklődés hétfői programjainkat kíséri, ilyenkor különböző zenés rendezvények mellett neves művészeket, politikusokat hívunk meg.

— Arra törekszünk, hogy olyan embereket hívjunk el, akik nemcsak a zsidó közösség számára érdekesek — folytatja Judit. — A klub nyitott, itt minden budai (és pesti) polgár kulturált környezetben találkozhat kedvenceivel, és köthet új ismeretségeket, barátságokat. A közeljövőben például cigány művészek fognak előadást meg egy kis műsort tartani nálunk. Emel-



Fotó: Eisenmann J.

lett nagyon fontosnak tartom, hogy az emberek bepillantást nyerjenek a zsidó világba, mert sokakban még mindig hamis kép él róla.

— Sok olyan zsidó származású — főleg fiatal — is ellátogat hozzánk, aki nem kapott vallásos nevelést, zsinagógába nem jár, de itt mégis otthon érzi magát, egy kicsit visszatalál a gyökereihez — mondja a rabbi. — Elsősorban nekik és persze, a nem zsidó fiataloknak szól az a terünk, hogy a földszinten nyitnánk egy Internet-kávézót. A klubnak egyébként saját weboldala van, ami igen népszerű. A másik álmunk egy kóser pizzéria beindítása lenne, amire, úgy

tudom, Magyarországon még nincs példa.

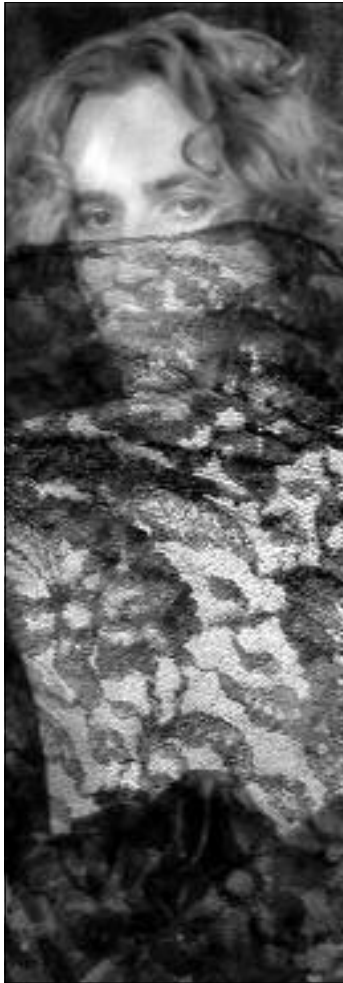
Verő Tamás és Arató Judit közben végigvezet bennünket a klubhelyiségeken; egy irodalmi est próbájára is bekukkanthattunk, majd kimegyünk a gangra, ahová a lakók is ki szoktak ülni, hogy meghallgassák a kántor gyönyörű énekét, hiszen a zsinagóga lent áll az udvarban. Oda is lemegyünk, és megnézzük a karzat mellett újonnan kialakított gyerekszobát — hogy a kicsik jól érezzék magukat, amíg szüleik a rabbi beszédét hallgatják.

A micve héber szó jelentése jóteknység, jó cselekedet. Kell-e ma vajon jobb cselekedet, mint embereket — fiatalokat és idősebbeket, zsidókat és nem zsidókat — kulturális programokra, egy kis beszélgetésre és szórakozásra invitálni, hogy megismerhessük egymást, és jól érezzük magunkat. Együtt.

Péter Zsuzsa

PREMIER

Férfiszív e szilaj szűzben



1799. Tíz évvel vagyunk a francia forradalom után. Csokonai megtörtén érkezett haza Pozsonyból. Adósságok, sikertelenségek, kudarcok sorozata. Komáromi sokat ígérő tervei elszálltak. Sem tudós társaság, sem könyvkiadás, sem nemzeti színjátszás. Csupa odaveszett álom. No és az a fránya sötét verem, a beteljesületlen szerelem. Mire Keszthelyről visszatért, Lilla már más asszonya lett. *(A rengeteg Somogyságban! Elbúttam haldoklani)* Csokonai a fent említett év telét, s a farsang idejét Kaposvárott töltötte. Deákori vágya, hogy a karneválról írjon. Előhangjai, alkalmi versei már voltak e témában. Elérkezett az idő, megszületik az első magyar vígposz: Csokonai Vitéz Mihály – *Dorottya, vagy is a dámák diadalma a farságon — furcsa vitézi verszet IV könyvben.*

A kézirat öt évig kiadatlan vá-
rakozott a cenzoroknál. Végül is
kegyesen bántak vele, mind-
össze tizenöt helyen kértek vál-
toztatást. Csokonai előszavában

megemlíti, hogy nem *pasquillust* (gúnyiratot) kívánt írni, hanem életet formáló költeményt.

A történet meglehetősen egyszerű, mai szemmel olvasva kevésbé érdekfeszítő, de saját korában, a XIX. század elején elsősorban a hölgyek körében nagyon népszerű volt. A helyszín egy Somogy-béli helység, ideje 1799 telének egy farsangi napja, szereplői az aggleány Dorottya, s az emberi alakot öltött Carnevál, no meg a báli sereg, dámák, gallérok, valamint isteni és mitológiai alakok: *Venus, Iris, Fama.*

Csokonait szavaival így sum-
mázhatnánk e furcsa vitézi ver-
szet történetét: *Dorottya a ma-
ga leánytársaival, a rövid farsáng
és a kevés menyegző miatt,
Carnevál és az ifjak ellen hadat
indít, és mikor már őket szinte
meggyőzte, Vénus a dámáknak
minden kívánságokat megígér-
vén, emezek eránt megbékél-
teti.*

2003-ban a Napszínház alkotói nagy szabadsággal nyúltak Csokonai eredeti művéhez. Kezüket nem kötötte holmi félre-
érthetőnek értelmezhető XVIII
századi erkölcsi kódex, hogy pél-
dának okáért: *Van-e olly rejteke
az asszonyi nemnek/A melyben
nem nyílnék rés a szerelemnek.*
A másik ok adott volt: e nagy ter-
jedelmű verszet nem dramati-
kus formában íródott. Csokonai
ugyan helyenként megszólaltat-
ja szereplőit, de így önmagában
— őt idézve — *nem lett volna az
egész mesézetnek kifejlődése
(evolutio fabulae) igen együgyű?*
Ezért a dramaturg *Darida Veroni-
ka* és a rendező *Szakács Emese*
számos Csokonai-verssel kiegé-
sítve készítette el a darab szö-
vegkönyvét. És amit a költő a
legmerészebb álmaiban sem gon-
dolt volna, eposza elé olyan mot-
tót választott, amely végérvénye-
sen meghatározta a mostani elő-
adás legmarkánsabb vonását:
*Vos etenim, iuvenes, animos ge-
ritis muliebres: / Illa virago viri
— Hiszen asszonyi szív rejtőzik
bennetek, ifjak: / De férfiszív e
szilaj szűzben.*

Ma a női és férfiszerepek egy-
re inkább összekeverednek, rá-
adásul a Dorottya-féle pártában
maradás problémája is kevésbé
jellemző.

Ebből adódott az a merésznek
tűnő, ám a Napszínháztól nem
idegen elgondolás, hogy Do-
rottya szerepét férfi (*Csontos Ró-
bert*) alakítsa. Férfi, akit asz-
szonynak látunk, mert nőies.
De az élet (legalábbis szeret-
nénk hinni) mai is kegyes, az
eredeti történethez hűen a vég-
gén természetesen ő is megtalál-
ja szíve választottját. Férfit, nőt?
Meglepetés és titok, fedje fátyol.

Az előadásban Vénuszt, a szere-
lem istennőjét is kétneművé tes-
zik azáltal, hogy szerepét
transzvesztita színészre (*Miss
Mandarin*) osztották.

A jelmezek stilizáltak és le-
nyűgözőek; a mai zene és Saura
Tangója együtt szintén a bárhol-
bármikor érzését erősítik. A da-
rab kortalan, a mozgás- és a pró-
zai színház eszközeinek segít-
sével visznek minket, nézőket éj-
szakai utazásra a színészek egy
XXI. századi karneválba. A hely-
zetkomikum lehetőségeivel bá-
ran élnek az alkotók, a szöveg-

ben rejlő humor és a képi világ
az egyedülállóknak is vigaszt
nyújt.

*Másfél óras színházi farsangi
bál a Millenáris Fogadóban no-
vember 20-án 21-én, 23-án este
10 órakor a Napszínház vezet-
sével, Dorottya asszony/ember
boldogságos történetének bemu-
tatásával.*

paer

*Csokonai Vitéz Mihály—G. And-
rás Tibor: Dorottya*

Szereplők: Csontos Róbert,
Bánki Zsolt, Szanitter Dávid,
Szmatana Andrea, Csáki Csilla,
Tóth Imola, Németh Éva. Dra-
maturg: Darida Veronika, dísz-
let: Minorics Krisztián, jelmez:
Tóth Árpád, zene: Szerafita, ko-
reográfus: Pataky Klári, fotók:
Tóth Anett. Produkciós asszisz-
tens: Fodor Krisztina, a rendező
asszisztense: Traczikievicz Zsó-
fia, rendezte: Szakács Emese.

A Napszínház és a Millenáris
Kht. közös produkciója.

IBS SZÍNPAD

csütö tökö
3
as ap
st 7 k

N vember 28-án, pé
teken
st 7 k

A VÁD TANÚJA

– k i i két ész –

R d zt :
Föld ssy Ma git

OLÁH KÁLMÁN SZEXTETT

k c tj

1 1 Budap st T gató út 4.
T l.: 391 5 5 • ail: szi pad@i s .hu
I t t: www.i s .hu

HOL TALÁLOM A PROGRAMOK HELYSZÍNÉT?

II. ker. Családsegítő Csoport — 1022 Fillér u. 50/b, tel.: 225-7956
II. kerületi Szomszédsági Központ — 1027 Bajvivó u. 3.
Bartók Emlékház — 1025 Csáln u. 29., tel.: 394-2100
Bimbó 63 — 1022 Bimbó út 63., tel.: 326-7273
Budagyöngye Községi Ház (BKH) — 1022 Hűvösvölgyi út 12., tel.: 394-1477
Budagyöngye Nyugdíjasklub — Vadnay Dezsőné, tel.: 394-5075
Budai Micve klub — 1023 Frankel Leó út 49., tel.: 326-1445
Budai Napsugár Nyugdíjasklub — 1024 Keleti Károly u. 22., tel.: (06 20) 968-7001
Budai Református Egyházközség — 1011 Szilágyi Dezső tér 3., tel.: 457-0109
Budai Táncklub — 1027 Kapás u. 55., tel.: 201-7992
Fény Galéria — 1024 Moszkva tér 3., tel.: 315-0432
Hidegkúti Galéria — 1028 Máriaremetei út 37., tel.: 392-0860
Hidegkúti Nyugdíjasklub — 1028 Máriaremetei út 37., tel.: 376-8678
Home Galéria — 1025 Csévi út 7., tel.: 200-4306
IBS (International Buda Stage) — 1026 Tárogtató út 2–4., tel.: 391-2525
Kájoni János Ferences Ház — 1025 Szilfa u. 4., tel.: 392-5464
Közéleti Mozgalom — 1024 Keleti Károly u. 22., tel.: 212-5648
Marczibányi Téri Művelődési Központ — 1022 Marczibányi tér 5/a, tel.: 212-4885
Máriaremetei Bazilika — 1029 Templomkert út 1.
Máriaremetei Cserkészház — 1029 Hímes u. 3.
Mazsola Játsház — 1029 Szent István u. 28., tel.: (06 30) 982-0386
Millenáris Rendezvényközpont — 1024 Kis Rókus u. 16–20., tel.: 438-5335
MOM Művelődési Központ — 1124 Csörsz u. 18., tel.: 319-9854
Országos Nyugdíjas Polgári Egyesület — 1024 Keleti Károly u. 13/b
Ökumenikus általános iskola — 1028 Községház u. 10., tel.: 397-2279
Öntödei Múzeum — 1027 Bem József u. 20., tel.: 201-4370
Párizsi Kék Szalon — 1026 Szilágyi Erzsébet fasor 17–21., tel.: (06 30) 324-2078
Pillanat Galéria — 1022 Marczibányi tér 5/a
Petőfi Művelődési Központ (PMK) — 1028 Máriaremetei út 80., tel.: 392-0860
Rózsadomb Center — 1025 Törökvész út 87–91., tel.: 345-8400
Rózsadombi Nyugdíjasklub — 1024 Margit krt. 48. I. em., tel.: (06 20) 921-6588, (06 20) 242-2697
Rózsadomb Táncművészeti Iskola — Rózsadomb Center V. em., 1025 Törökvész út 87–91., tel.: (06 30) 505-8797
Rózsakert Bevásárlóközpont — 1026 Gábor Áron u. 74., tel.: 391-5997
Sivananda Jógaközpont — 1028 Vadkörte u. 6/a, tel.: 397-5258
Szent Imre Ház — 1114 Himfy u. 9.
Tamás Aajos Községi Ház — 1024 Rómer Flóris u. 2.
Várlak Klub — 1011 Bem rk. 6.
Városmajori Jézus Szíve-templom — 1125 Csaba u. 5.
Vízvárosi Galéria — 1027 Kapás u. 55., tel.: 201-6925

SZÍNHÁZ

November 20., 21., 23., 22.00: **Éjszakai Színház: Csokonai Vitéz Mihály—G. András Tibor: Dorottya.** A Napszínház és a Millenáris Kht. közös produkciója. Jegyár 1000 Ft. (Millenáris Fogadó) **Ajánlónk a 9. oldalon.**

November 25., 20.00: **Vers és dal irodalmi estek: Válogatott rögtönzéseim** — Sándor György humorista estje. (Szent Imre Ház)

November 28., 30., 19.00: **Moll Flanders, a szépséges tolvajnő** — zenés csábítás két részben. Rendező: Kovács Kriszta. Jegyár 1000 Ft. (Millenáris Fogadó)

IBS Színpad: November 15.-én 11.00: **Bonbon Matiné — Fodrászület-stílus.** Four Fathers énekegyüttes. Sacher bérlet 2. előadás; 15.30: **Szabó Magda: Mondják meg Zsófikának.** (Gyerekelőadás gyerekeknek és felnőtteknek.) Bemutató. 19.00: **A Step of the Celts** ír szteptáncgyüttes műsora. 16.-án 19.00: **Kocsonya Mihály házassága** (ismeretlen középkori szerző műve). 19.-én 15.30: **Szabó Magda: Mondják meg Zsófikának.** (Gyerekelőadás gyerekeknek és felnőtteknek.) 19.00: **És Romeo és Júlia... W. Shakespeare drámája nyomán.** 20.-án 19.00: **Agatha Christie: A vád tanúja.** 19.30: **Švejk vagyok** (zenés sörözgetés egy derék katonával és a közönséggel). 21.-én 11.00: **Bonbon matiné — Hegedűs a háztetőn.** Chagall Klezmer Band (Kakaóvaj bérlet 2. előadás); 15.00: **Lázár Ervin: Berzsián és Dideki** (zenés mesejáték); 19.00: **Zsésda élő koncertje** — Zsedenyi Adrienn és zenekara. 22.-én 11.00: **Bonbon matiné — Kisdíótörők.** Táncművészeti Főiskola

(Kakaószüret bérlet 2. előadás); 19.00: **Hogyan hódítsuk meg a nőt (férfiakat)?** (IBS Orfeum); 19.30: **R. Athayde: Margarida asszony** (élettan 2 órában). 23.-án 19.00: **Popfesztivál 2003.** A Földessy Margit Stúdió növendékei. 26.-án 15.00: **Lázár Ervin: Berzsián és Dideki** (zenés mesejáték, 27.-én 19.00: **Esko Janhunnen: A csodabogár** (modern finn egyfelvonásos). A Földessy Margit Stúdió növendékei. 28.-án **Bonbon matiné — Vándorok énekei.** Kobzos **Kiss Tamás.** 9.30: **Praliné bérlet 2. előadás, 11.00: Parfait bérlet 2. előadás.** 15.30: **Bonbon matiné — Á, dehogy! Gryllus Vilmos—Levente Péter.** (Puding bérlet 2. ea.); 19.00: **Oláh Kálmán Szextett.**

FILM

November 26., 19.00: **Varga Filmklub** (kéthetente szerdánként): **A brit animáció újhulláma.** A belépés díjtalan. (Millenáris Fogadó)

November 30., 18.00: **A párdúc és a gödölye** — Mihályfi Imre tévéfilmje Rónay György regénye nyomán. (PMK)

Kéthetente vasárnaponként **filmklub** a II. kerületi Szomszédsági Központban. Filmek, melyekrőlunk szólnak. További információ **D'Elia Viktornál:** dviktor@vnet.hu, (06 30) 223-7268.

KOMOLYZENE

November 14., 18.00: **A vonósnégyes mesterei 3/2 — a Bartók Vonósnégyes hangversenye.** Komlós Péter, Hargitai Géza (hegedű), Németh Géza (mélyhegedű), Mező László (gordonka). Műsoron Haydn-művek: g-moll (Reiter), C-dúr (Kaiser) és G-dúr vonósnégyes. (Bartók Emlékház)

November 15., 16.00: **A Sapszon Kórusiskola tanárainak koncertje.** (Kájoni János Ferences Ház)

November 15., 17.00: **Haydn: Teremtés** — Carmine Celebrat Kórus és Zenekar. Szólisták: Kolonits Klára, Marosvári Péter, Moldvay József. Vezényel Zimányi Árpád. (városmajori Jézus Szíve-templom)

November 17., 17.00: **Előadás Wagner-zenedrámák rendezéseiről cédébejátszásokkal.** Előadók: Szinetár Miklós, Nagy Viktor, Horváth Zoltán, Fülöp Attila. A Richard Wagner Társaság rendezvénye. (Marczibányi tér)

November 20., 18.00: **Keller András és kamaragyüttese Bach—Bartók-sorozata.** Km.: Keller András (hegedű), Kaczander Orsolya (fuvola), Fenyő László (gordonka), Csalog Gábor (zongora). (Bartók Emlékház)

November 27., 19.00: **Luis Munoz Penroz zongoraestje.** A Chilei Nagykövetség rendezvénye. A fiatal zongoraművész a Chilei Szimfonikus Zenekarral együtt lépett fel szólistaként. 2002-ben elnyerte az Olaszországban megrendezett 4. Concorso Internazionale de Esecuzione Musicale Johannes Brahms zenei verseny első díját. 2001 júliusában a holland Nederland Wereldomroep rádióban készítettek vele interjút és élő felvételt, amelyet 350 adó közvetített Latin-Amerika területén. Chile, Paraguay és Brazília zeneiskolaiba, konzervatóriumaiába és egyetemeire kapott felkérést mesterkurzusok tartására. A belépés díjtalan. (Marczibányi tér)

November 28., 18.00: **Bartók zeneakadémiája 2/2.** Baráti Krisztof (hegedű), ifj. Mező László (gordonka), Farkas Gábor (zongora) hangversenye. Műsoron: Mozart B-dúr trió, Kocsár Miklós Triószonáta, Kákonyi Árpád Scherzo (bemutató), Mendelssohn: d-moll trió.

KÖNNYŰZENE

November 16., 20.00: **David Yengibarjan Trió.** Jegyár 500 Ft. (Millenáris Fogadó)

November 17., 20.00: **Eichinger Quartet.** Jegyár 500 Ft. (Millenáris Fogadó)

November 18., 20.00: **Balkan Syndicate.** Jegyár 500 Ft. (Millenáris Fogadó)

November 20., 20.00: **Kimnowak.** Jegyár 1000 Ft. (Millenáris Fogadó)

November 21., 20.00: **Frankie Látó Djangology.** Jegyár 500 Ft. (Millenáris Fogadó)

November 23., 20.00: **Egy Kiss Erzsébet**. Jegyár 500 Ft. (Millenáris Fogadó)

November 28., 29., 20.00: **Usti Opre!** — Magyarország, Szerbia, Bulgária, Oroszország és Románia legkiválóbb roma zenészei, virtuóz tehetségek, különböző stílusok, dinamizmus és zenei hagyomány. Jegyár 3800 Ft. (Millenáris Teátrum)



TÁNC

November 15-én **modern dzsessztánc-kurzus** indul **Sziráky Tímea** táncos-koreográfus (Düsseldorf) vezetésével. (Rózsadomb Táncművészeti Iskola)

November 14–16.: **II. Héttorony Fesztivál — Világi jó zene: Arasinda, Kárpátia, Nigun, Técsői Banda, Kincses Banda** (Ukraina), **Énekek éneke: Kiss Ferenc** új szerzői albumának bemutató koncertje az **Etnofon Zenei Társulás, Palya Bea** és a **Vándor Vokál** közreműködésével. Az első ruszin tánc ház tánc tanítással.

November 20., 19.00: **Flamenco-est** — **Lip-pai Andrea** táncművész és tanítványai táncfantáziái. Jegyek a (06 20) 326-0793-as telefonszámon rendelhetők vagy a helyszínen megvásárolhatók. (MOM Művelődési Központ)

November 21., 19.00: **Ír klub** — koncert és tánc ház, házigazda az **Édain** együttes.

November 22-én 16 órától **diafilmvetítést** és **kosztümös táncbemutatót** tart **Bárdos Yvette** indonéz állami ösztöndíjas táncművész **Indonézia táncjai** címmel. (Rózsadomb Táncművészeti Iskola). **Ajánlónk a 14. oldalon.**

November 23., 16.00: **Hagyományörző tánc ház élő zenével.** Vezeti **Túri András** néptáncos. (Rózsadomb Táncművészeti Iskola)

Budai Táncklub:

Vasárnaponként **ifjúsági társastánc** Vágvolgyi Györgyi vezetésével. Kezdő 9.30–11-ig, középfaladó 11–12.30-ig, haladó 12.30–14-ig. **Kedden és pénteken este és szombaton délután felnőtt társastánc** Dalotti Tibor vezetésével, minden szerdán **versenytánc klub** Vágvolgyi Györgyi vezetésével. **Ötórás tea — nosztalgia táncdelutánok** minden hónap második vasárnapján élő zenére.

GYEREKEKNEK

November 14., 9.00, 10.30, november 15., 10.30: **Együgyű Mihók, avagy a balgaság szerentséjének egészen igaz története.** 3 éves kortól. (Láda Báb Színház). Információ és jegyrendelés: 212-2820; **Hajdú Zsófia** Csege: 438-1027-es számon. (Marczibányi)

November 15., 10–18.00: **Évkerék legendárium** — **Szent Márton napi vigadalom, Újbor-ünnep.** 18.00: Márton-napi lámpásos, fáklyás felvonulás a parkban. Jegyár 200 Ft, családi jegy 500 Ft. (Millenáris Fogadó)

November 16., 10.00–14.00: **Kenderkőc** hagyományörző kézműves műhely, óriás táblás. Ügyességi és logikai játékok. 11.30: **Báb(a)Kalács Színház: Porondon a bőrdobban.** Jegyár 200 Ft, családi jegy 500 Ft. (Millenáris Fogadó)

November 16., 14.00–19.00: **Gyerekprogramok az SOS-Gyermekfalu Magyarországi Egyesülete 20. évfordulója alkalmából.** 14–15.00: **Megnyitó, SOS-gyermekműsor, filmvetítések.** 16.00: **Halász Judit-koncert.** 15–19.00: **Kiállítás és játszótér, tükörírás, golyólabirintus, jenga.** A belépés díjtalan. (Millenáris)

November 18., Garabonciás bérlet: 10–15.00: **Fonó-ház: Kenderkőc** hagyományörző kézműves műhely. 11.00: **Berbencs Vándor-szín.** (Millenáris Fogadó)

November 20., 13–17.00: **Tűzzománcműhely:** ékszerkészítés, mesterségbemutató: rekesz-zománcozás **Kerti Eszter** iparművésszel. Jegyár 200 Ft. (Millenáris Fogadó)

November 20-tól csütörtökönként 16–18-ig: **karácsonyi ajándék készítése üvegfestéssel.** Részvételi díj 5500 Ft/5 alkalom. Vezeti **Pinténné Kiss Éva.** (PMK)

November 22., 10–17.00: **Kézműves műhely,** házigazda a **Pentaton zenekar.** Jegyár 200 Ft, családi jegy 500 Ft. (Millenáris Fogadó)

November 23., 10–17.00: **Kézműves műhely:** hozz magaddal elromlott rádiót, vasalót, telefont, egyéb háztartási gépet, melyekből szobrokat rakhatsz össze **Lévay Jenő** képzőművész segítségével. 11.00: **Tudod-e, hol van Garaboncia?** Házigazda: **Huzella Péter.** Jegyár 200 Ft, családi jegy 500 Ft. (Millenáris Fogadó)

November 25., Komédiás bérlet: 10–15.00: **Bábműhely.** 11.00: **Vaskakas Bábszínház: Kofa, kofa, lepetye.** Élőjáték bábokkal. Nem bérletes jegyár 300 Ft. (Millenáris Fogadó)

November 27., 13–17.00: **Adventi koszorú készítése:** díszítés természetes anyagokkal, helyben mártott gyertyával. Mesterségbemutató: **gyertyamártás.** Jegyár 200 Ft. (Millenáris Fogadó)

November 28., 10.30 és 14.30: **Holle anyó** (Bóbita Bábszínház). (PMK)

Szerdától péntekig 16–18, szombatonként 11–14 óra között In-ci, az egérlány szórakoztatja a gyerekeket. (Rózsakert)

Kéthetente szombaton 10–12-ig: Süni játékkuckó gyermekműhely négyéves kortól. (Rózsakert I. em.)

Keddenként 17–18.00: Süni játékkuckó kézműves foglalkozás négyéves kortól, ára gyermekfelügyelettel együtt 700 Ft. (Rózsakert I. em.)

Mazsola Játsszoház másfél éves kortól magyar, angol vagy francia nyelven értő gyerekeknek. Hétfőn festés, kedden papírajáték-készítés, szerdán gyurmázás, pénteken textilkép- és báb-készítés, szombaton termény- és terméskészítés-készítés. Nyitva tartás: **hétfő: 8.30–12-ig, 14–18-ig, kedd, szerda, péntek: 8.30–12, 14–18.30-ig, szombaton 9–13-ig.**

Péntekenként 17.30-tól cserkészfoglalkozás. (Máriaremetei Cserkészház)



Szombat délelőttönként cserkész 2., 3., 4. osztályos (7–10 éves) lányoknak Pasaréten, a 46. **Kapistván Szent János Cserkészcsapatban.** Közösség, hit, természet, játék, a nagyobbaknak nyáron táborozás. Jelentkezni **Tamási Enikő**nél lehet: (06 70) 295-6654.

November 19-től szerdánként 16–18-ig: **karácsonyi ajándék készítése tűzzománcból.** Részvételi díj 5900 Ft/5 alkalom, napijegy 1300 Ft. (PMK)

KIÁLLÍTÁS

November 14–18-ig **Csoma Gergely fotókiállítása.** (Pillanat Galéria)

November 20-ig: **5 éves tervek — válogatás Gerhes Gábor 1998–2003 között készült fotómunkáiból.** Nyitva tartás: **hétfő-péntek 14–22 óráig, hétvégén 10–22 óráig.** Jegyár 400 Ft. (Millenáris Kiállítócsarnok — Kerengő)

November 22-ig: **Szentesi Csaba — The Real fantasy card game — festmények.** (Vízivárosi Galéria)

November 22-ig: **A második nem — a magyar képzőművész-válogatott (nők)** **Gedő Ilka, Schaár Erzsébet, Anna Margit, Ország Lili, Vaszko Erzsébet, Gross Bettelheim Jolán, Vajda Júlia.** (Home Galéria)

November 30-ig: **Öko-kép — Molnár Mária kiállítása,** megtekinthető 8–20 óráig. (Ökumenikus iskola, aula)

November 21–22–23: **Vasútmodell-kiállítás,** melyen megtekinthető Budapest leghosszabb N építési nagyságú modulrendszer, magyar vonatkozású járművekkel. Modellvasút- és terepasztal-javítás, -adás-vétel. (PMK)

November 22–28-ig, 12–18-ig: **Festmény- és műtárgyárverés és kiállítás.** Árverés november 28-án 17 órakor. (Fény Galéria)

November 30-ig: **Werkfotók Jancsó Miklós és Makk Károly filmjeinek forgatásairól.** A belépés ingyenes, megtekinthető **mindennap 10–18 óráig.** (Millenáris Teátrum — előcsarnok)

November 30-ig: **Két férfi, más eset — Müller Tamás festőművész és Lévai Ádám grafikusművész kiállítása.** A belépés díjtalan. (Csigá Galéria)

November 30-ig: **Aura — médiaművészeti kiállítás a C3 és a Millenáris közös szervezésében.** Jegyárak: teljes ár 800 Ft, dupla



Szentesi Csaba: Táj III.

jegy, amely Gerhes Gábor kiállítására is érvényes, 900 Ft. (Millenáris D Kiállítócsarnok)

November 20—december 13.: Az én mandaláim — Szathmári Éva selyemmandalái és tanítványai munkái. Megnyitja november 20-án 18 órakor Münz András, a *Nők Lapja* vezető szerkesztője. (Pillanat Galéria)

November 28—december 19-ig: Hajnal Gabriella: Variációk „embertémára” — gobelinek és festmények. (Pillanat Galéria) [Ajánlónk a 14. oldalon.](#)

Százéves öntödei olvasztókemencék — állandó kiállítás. (Öntödei Múzeum)

Záray Márta—Vámosi János Emlékszoba — állandó kiállítás. Megtekinthető vasárnaponként 10–18 óráig. (1026 Orsó u. 13.)

Lossonczy Tamás állandó kiállítása. Látogatható péntekenként 16–19-ig. (Párizsi Kék Szalon)

KIRÁNDULÁSOK

November 22., 9.00: Messze-látó séták: Az Újlaki-hegyen. Találkozás 9-kor a Kolosy téri autóbusz-végállomáson. Útvonal: Fenyőgyöngye, Szépvölgyi-árok, Újlaki-hegy, Homok-hegy, Hűvösvölgy. TáV: 7 km, időtartam 4 óra. (Közéleti Mozgalom)

A Petőfi Természetbarát Egyesület túrái:

November 23., 8.20: Budai-hegység — Vaskapu-hegy, Virágosnyereg, Borostyános út, Solymár. Találkozó 8.20-kor a Moszkva téren. Indulás 8.25-kor. TáV 16 km, szint 300 m, költség: bérlet. Túravezető Jánoska István.

November 23., 8.30: Budai-hegység (kirándul a család) — Nagykovácsi, Nagyszénás, József-liget, Garancsi-tó, Piliscsaba. Találkozó 8.30-kor a Moszkva téri metrókijárat előtt. TáV 15 km, költség 460 Ft. Túravezető Petrő Gyula.

November 26., 8.20: Budai-hegység — Szépjuhász-né, Virág-völgy, Farkas-völgy, Farkasrét. Találkozó 8.20-kor a Moszkva téren. Indulás 8.25-kor. TáV 15 km, szint 250 m, költség: bérlet. Túravezető Jánoska István.

November 29., 8.00: Gödöllői-dombság — Máriabesnyői kegytemplom, Teleki Pál sírja, Babat-pusztá, Margita, Erdőkertes. Találkozó 8-kor a Rákos vasútállomáson. TáV 14 km, költség 800 Ft. Túravezető Csonka Károly.

November 30., 8.00: Pilis-hegység — Budakalász, Lenfőnő, Kevély-nyereg, Pilisborosjenő. Találkozó 8-kor a Battyhány téri HÉV-nél. Indulás 8.30-kor. TáV 14 km, költség 350 Ft. Túravezető Jánoska István.



MOZGÁS

Teniszoktatás kezdők, haladók, kicsik és nagyok részére a II. kerületi Sport- és Szabadidő Centrumban. Jelentkezés Ördög András edzőnél: (06 20) 983-4098, teniszoktatás@freemail.hu.

Teniszoktatás: a Törökvész Területi SE az utánpótlás-nevelés keretében felvesz tanulókat az alábbi korosztályokba: I. 8–10 évesig, II. 10–14 évesig, III. 14–18 évesig. Oktatás hétköznapiakon 15 órától. Haladó kiscsoportos oktatás, egyeztetés és tudásszintfelmérés után. Felnőttoktatás és formajavító edzés csak hétvégén. Helyszín: a Budakeszi úti nagy házak mellett. Jelentkezés és felvilágosítás: (06 20) 340-9925, (06 30) 250-9122.

Sivananda jóga: November 25-én 17.45–19.45-ig 10 x 2 órában kezdő hathajóga-tanfolyam indul. Bejelentkezést kérnek. Szerdánként középhaladó jóga 17.45–19.45-ig. Alapászanák fejlesztése, légzésgyakorlatok, meditáció, diák- és nyugdíjaskedvezmény. Cím: a Magyar Rádió Óvoda tornaterme (1021 Völgy u. 1–3.). Hétfőn és pénteken középhaladó jóga 18.30–20.30-ig. Alapászanák fejlesztése, légzésgyakorlatok, meditáció. Diák- és nyugdíjaskedvezmény. Cím: 1021 Hűvösvölgyi út 133. A programokat Veres András és a Sivananda Jógaközpont oktatói vezetik, bejelentkezést kérnek.

Ki vagyok én valójában? — ingyenes tanfolyam. Célja a szellemiség felfedezése a raja jóga meditációs módszer segítségével. A meditáció lépcsőfokainak gyakorlása olyan belső erő felhalmozódásához vezet, amely által a élet nehéz helyzeteiben is stabilak, békések tudunk maradni. Jelentkezés: 249-3570.

NYUGDÍJASOKNAK

Bimbó úti nyugdíjasklub: November 18.: Elfelejtett szavak nyomában. Játékos vetélkedő. November 25.: Beszélgetős klubnap. Összejöveteleinket minden kedden 15 órától tartjuk.

Budagyöngye Községi Ház nyugdíjasklubja: Irodalmi-zenei klub minden hónap második szombatján 16 órakor. Klubvezető Vadnay Dezsőné.

Budai Napsugár Nyugdíjasklub: December 9.: klubnap — gyertafényes karácsonyi ünnepség. December 10.: Utazás a karácsonyra készülődő Bécsbe, 4900 Ft/fő. December 12–15-ig: Adventi kirándulás Nürnbergbe (4 nap, 3 éjszaka, reggeli: 41 900 Ft/fő). Lehet még jelentkezni. Fogadónap keddenként 10–12-ig a Keleti Károly u. 22-ben. (Közéleti Mozgalom).

Hidegkúti Nyugdíjasklub: A november 13-ra a Község ház utcai Ökumenikus iskolába meghirdetett kulturális program technikai okok miatt elmarad. Az aznapi klubnapot a szokásos helyen és időben (15–17 óra között) megtartjuk.

Országos Nyugdíjas Polgári Egyesület II. kerületi szervezete: November 21., 15.00: Irodalmi délután: Wass Albert élete és művei. Előadó Simó József. November 26., 17.00: Összejövetel, új tagok felvétele 16–16.30-ig.

KLUBOK

November 14., 17.00: Szülőklub — a zenélő értelmi fogyatékos gyermekek szüleinek. (Kájoni János Ferences Ház)

November 22., 19.00: Bács Ferenc színművésszel Bóta Gábor újságíró beszélget. (Budai Micve Klub)

Baba-mama-klub: csütörtökönként 10–12 óráig közösségre vágyó mamáknak és babáknak meleg teával és sok játékkal. Klubvezető Folk Florina, belépődíj családonként 200 Ft+egy gyümölcs. (PMK)

Asztali játékok délutánja — minden héten egyszer másfél órában. Asztalihoki, gombfoci, csocsó, darts és pingpong. Előzetes jelentkezést várnak. Vezeti Létyai Dániel, a belépés ingyenes. (PMK)

Keddenként 9.30–12.30-ig kisgyermekesek klubja a Tamás Alajos Községi Házban, a II. kerületi Családsegítő Csoport irányításával. Előzetes bejelentkezés a 225-7956-os telefonszámon. A belépés díjtalan. Beszélgetések, előadások a családról, gyermeknevelésről, kapcsolatokról, szépségről, egészségről. Minden alkalommal jóga 8.30–9.30-ig.

Szerdánként 15–20 óra között bridzs- és sakk-kör az MDF II. kerületi irodájában, a Bimbó 63-ban. Kávét, üdítőt, süteményt!

Keddenként 14–20-ig brídžklub a Marczibányin.

Minden hétköznapi 12–17 óráig Zsonglőrklub, bevezetés a klasszikus zsonglőrszerek — labda, buzogány, diabóló, tányér — használatába. A részvétel ingyenes. (Millenáris Park)

ELŐADÁS

November 15., 10–20.00: Köztéri műalkotások a mai Magyarországon — szimpózium a Magyar Iparművészeti Egyetem és az Építészforum szervezésében. Van-e politikai, van-e politikamentes szobrászatunk? Mit állítanak emlékműveink a városról, a térről, milyen párbeszéd létezik a művek és környezetük között? Előadók: Babarczy Eszter, Boros Géza, Kovács Gergely, Szemerey Samu, Wehner Tibor. A belépés díjtalan. (Millenáris D csarnok előadó)

November 19., 17.00: Sztereo-képtechnikai előadássorozat: A mozgás szerepe a térlátásban. Schuler László fizikus előadása. Belépődíj nincs. (Opakfi tudományos egyesület — 1027 Fő u. 68., tel.: 202-0452.)

November 19., 17.30: Vallomás az anyanyelvről — Jáki Ferenc előadása. (Várlak Klub)

November 20., 18.00: **Lézerek a mindennapi életben** — Bor Zsolt fizikus előadása, moderátor: Bocskai Kriszta. A belépés díjtalan. (Millenáris Teátrum Hajó)

November 21., 15.00: **Wass Albert élete és művei**. Előadó Simó József, a Czegei Wass Albert Alapítvány magyarországi képviselője. Wass Albert művei a helyszínen kaphatók. (Keleti K. u. 13/b)

November 21., 16.00: **Bioéletmód előadássorozat — Manna Rax és a biofotonok**. Előadó Rácz Lehel. Belépőjegy 350 Ft. (Államigazgatási Egyetem, 1118 Villányi út 29–43., G-1 előadóterem)

November 26., 17.30: **A kisgrafika múltja, jelene és jövő** — Palásthy Lajos előadása. (Várlak Klub)

November 26–27–28., 18.30: **Iránytű — nyitott esték**. Témák: Hol van Isten? Hol vagyok én? Hol van a testvérem? Hol van az iránytű, hogy tájékozódjak? Előadó Illés Dávid református lelkész. (Budai Református Egyházközség)

November 27., 18.00: **Új élethelyzetek a megváltozott térben: A mikrokozmosztól a megapoliszig**. Enyedi György társadalomkutatóval Sipos Júlia beszélget. „A helyi kontextusok talán még fontosabbak lettek, mint korábban, nem szabad azt hinni, teljesen mindegy, hogy Budapesten, Berlinben vagy New Yorkban vagyunk. A mi időnk nemcsak a globalizáció, hanem a lokalizáció ideje is, a döntő kérdés a kettő közötti feszültség” (Wolf Lepenies). A belépés díjtalan. (Millenáris Teátrum Hajó)

November 28., 16.00: **Bioéletmód előadássorozat — A tönköltyitka**. Előadó dr. Kalmár Gergely. Belépőjegy 350 Ft. (Államigazgatási Egyetem, 1118 Villányi út 29–43., G-1 előadóterem)

TANÁCSADÁS

Életvezetési és diétás tanácsadás hétfőnként 10–12-ig, csütörtökönként 14–16-ig a Rózsadomb Centerben (115. helyiség). Jelentkezés: 332-3354, 353-1701 (9–16 óra között). Tartja: Göllnérné Béres Júlia dietetikus. A szolgáltatás díjtalan.

Társasházi tanácsadás az MDF II. kerületi irodájában minden hónap első és harmadik hétfőjén 18–19.30-ig. Tartja dr. Hajósné Földi Gizella.

MARCIZBÁNYI TÉR

Keddenként 17.30–19 óráig **hagyományos tánciskola** az általános iskola felső tagozatosainak, illetve középiskolásoknak Dalotti Tibor nívódíjas tánctanár, koreográfus vezetésével.

November 21–22–23: **Színház-Dráma-Nevelés: módszertani hétvége** a Magyar Drámapedagógiai Társaság rendezésében drámapedagógusoknak, színház és gyermeknevelés iránt érdeklődőknek.

November 13., 9–12.00: **Tücsökgzene**; 15–20.00: **Sakk és gombfoci**; 16–17.30: **Radírpók** (rajz, vizuális nevelés 4–7 éveseknek); 17–19.00: **Kaktusz** (színjátézcsoport 15 év feletti gyerekeknek). 14-én 17–19.00: **Rajzszakkör**; 17–20.00: **Mehndi** (testfestés hennával). 15-én 8–14.00: **Ökopi**. 16-án 10–12.00: **Köketánc** (gyermektánc 1–7 éveseknek). 17-én 9.30–12.00: **Tücsökgzene**; 16–18.00: **Zeneóvoda**. 18-án 9.30–11.30: **Tücsökgzene**; 10–12.00: **Baba-mama-klub**; 14.30–16.00: **Nyitott ajtó** (kulturális fejlesztő foglalkozás sérült gyermekeknek, fiataloknak); 16–18.00: **Kaktusz** (színjátézcsoport 10–14 éveseknek); 18–20.30: **Kosárfonóműhely**. 19-én 11–13.00: **Baba-mama-klub**; 16–18.00: **Zeneóvoda**; 16–18.00: **MedvEgyetem — Macitól a medvéig** (mackókészítés); 16.30–18.30: **Gong** (színjátézcsoport kisiskolásoknak); 17–19.00: **Rajzszakkör**; 17–21: **Fotósuli**; 20–01.00: **Guzsalyas táncház**. 20-án 9–12.00: **Tücsökgzene**; 15–20.00: **Sakk és gombfoci**; 16–17.30: **Radírpók** (rajz, vizuális nevelés 4–7 éveseknek); 16–18.00: **Madarászuli**; 16–18.00: **Kaktusz** (színjátézcsoport 10–14 éveseknek); 18–21.00: **Fényecset fotóklub**. 21-én 17–19.00: **Rajzszakkör**; 17–20.00: **Mehndi** (keleti testfestés hennával). 22-én 8–14.00: **Ökopi**. 23-án 10–12.00: **Köketánc** (gyermektánc 1–7 éveseknek). 24-én 9.30–12.00: **Tücsökgzene**; 16–18.00: **Zeneóvoda**. 25-én 9.30–11.30: **Tücsökgzene**; 10–12.00: **Baba-mama-klub**; 15–17.00: **Nyitott ajtó** (kulturális fejlesztő foglalkozás sérült gyermekeknek, fiataloknak); 16–18.00: **Kaktusz** (színjátézcsoport 10–14 éveseknek); 18–20.30: **Kosárfonás**. 26-án 11–13.00: **Baba-mama-klub**;

16–18.00: **Zeneóvoda**; 16–18.00: **MedvEgyetem — Macitól a medvéig** (mackókészítés); 16.30–18.30: **Gong** (színjátézcsoport kisiskolásoknak); 17–19.00: **Rajzszakkör**; 17–21.00: **Fotósuli**; 20–01.00: **Guzsalyas táncház**. 27-én 15–20.00: **Sakk és gombfoci**; 16–17.30: **Radírpók** (rajz, vizuális nevelés 4–7 éveseknek); 16–18.00: **Madarászuli**; 17–19.00: **Kaktusz** (színjátézcsoport 15 év feletti gyerekeknek).

A Pillanat Galériáról

A Marczibányi Téri Művelődési Központ színházi előtere 2001 szeptembere óta viseli a Pillanat Galéria nevet. Három-négyhetente ad helyet új kiállításnak a képző-, a fotó- és a bábművészet területeiről. Legközelebb november 20-án csütörtökön este 6-kor nyílik Az én mandaláim címmel Szathmári Éva kiállítása, ahol saját és tanítványai selyemképeit mutatja be. Minden kép külön titok, a hozzá tartozó idézet segít a kép világának megértésében. Megnyitja Münz András, a Nők Lapja vezető szerkesztője, gyimesi zenét játszik Juhasz Dénes, Korzenszky Anna és Klára.

A selyemképek után karikatúrakiállítás lesz a Népszabadság

és a Hócipő szervezésében, amelyen december 15-től a Brenner György-karikatúrapályázatra beérkezett legjobb alkotásokat láthatják az érdeklődők.

A Pillanat Galéria rendszeresen mutat be természetfotókat is, hiszen a művelődési központban működik Zsila Sándor Fotósuli és volt tanítványai szervezésében a Fényecset Fotóklub. Lehetőségeihez mérten helyet ad II. kerületi művészek kiállításainak is. A kiállítások naponta 9–18 óráig díjmentesen tekinthetők meg. Ugyanitt egy kicsit tovább sétálva az irodák felé találjuk a Folyosógalériát, az egész évben látható kiállítás fiatal grafikusművészek munkáiból ad izelítőt.

Kör

Örmény díszítőművészet

A Pillanat Galéria adott otthont a II. kerületi Örmény Kisebbségi Önkormányzat és az Erdélyi Örmény Gyökerek Kulturális Egyesület (EÖGYKE) rendezte kiállításnak is, mely október 30-tól november 12-ig volt látható a

hosszú és keserves vándorlás után találtak új hazára Erdélyben. Kereskedelemmel, kézművességgel foglalkoztak, s több száz éve magyar nyelven beszélnek. A XIX. századi Magyarországon gazdasági és tudományos



Marczibányi téren. Az örmény díszítőművészet címet viselő tárlat azt mutatja be, hogyan jelenítik meg a különböző művészeti ágak az erdélyi magyarörmény polgári családoknak a XIII. században Örményországból magukkal hozott művészetét.

— Az örmény nemesség vezető rétegét a fővárosból, Aniból a tatárok üzték el 1239-ben, majd

életében jelentős szerepet foglaltak el. A magyarörmények 15–20 ezren vannak, örmény szertartású római katolikusok — mondta a megnyitón Issekutz Sarolta, a kisebbségi önkormányzat elnöke. A Marczibányi téren ősi, és magyarrá vált kulturájukat is láthattuk kőben, fában, üvegben, kerámiában és csipkében.

zsé

Denevér Varázslóiskola

Talán kevesen tudják, hogy kerületünkben is működik egy varázslóiskola. Prof. Ábé mugliológiai és iskolaszaktikus szakértő, az iskola vezetője arról mesél, mikor és miért alakult a Varázslóiskola.

— A Denevér Varázslóiskola 2001 nyarán alakult a művelődési központban, ahol néhány, drámajátékban, mitológiában, kézműveskedésben és természetjárásban jártas kollégámmal táborot szerveztünk 10–14 éves varázslójelölteknek. Azóta havonta vannak foglalkozások, s idén már a negyedik táborunkat tartottuk.

A foglalkozásokat elsősorban a Harry Potter-regények kedvelőinek szerveztük, ám azóta meg lehetőségek önálló tanmenettel és elképzeléssel rendelkezünk. A varázslóiskola tulajdonképpen keretjáték, ahol mindenki szerepet (varázslónevet) választ, s olyan dolgokkal foglalkozunk, melyek tanítványait érdeklik.

Az első év klasszikus tantárgyai — Legendás Lények Gondozása, Sötét Varázslatok Kivédése — után már teljesen önálló témákkal várjuk a varázslótanoncokat. Ezt az évet például Irodalommal kezdtük, s a most következő alkalommal, december 6-án a Fiúklányok lesz a téma. A érdeklődők év közben is bekapcsolódhatnak a játékba, azaz az iskolába, ahol mindenekelőtt megkapják Leckekönyvüket, a Reggeli Próféta aktuális számát, valamint némi zsebpénzt, hogy tudjanak vásárolni a varázslóboltban és a Tözsén, majd elkezdődik az oktatás.

Találkozóinkat minden hónap első szombatján tartjuk 14–18 óráig a Marczibányi téren, s mindenkit szeretettel várunk, aki szeret olvasni, játszani, szeretne új barátokat, s szívesen kipróbálja ügyességét és fantáziáját. Befelejésképpen hadd búcsúzzam az iskola köszönésével: Magicus Maximus! Jó varázslatot!

FILM

Good bye, Lenin!

Idézet egy baráttól: „Ebben a filmben az is nagyon jó, hogy büszkének lehetnek rá a németek, a volt NDK-sok és a volt NSZK-sok is. Kár, hogy nálunk nem ké-



szült ilyen kaliberű film, amit mindenki szívesen megnézne, függetlenül attól, hogy mi volt és mit tett a múlt rendszerben.” Hát valahogy így működik a *Good bye, Lenin!*, mely bemutatása óta igazi nemzetközi sikeresztörívé nőtte ki magát.

Hazai filmre soha még ennyi német nem volt kíváncsi. Az alapötlet a következőképpen fest: még állt a Fal, amikor Alex édesanyja kómába esett, de mire felébred, már egy másik világban tér magához. Tudván tudva, hogy a változások híre visszavetné anyját a gyógyulásban, Alex elhatározza, hogy otthon, a betegszoba négy fala között élet-

ben tartja az NDK-t, melynek eszményeiben anyja kitartóan hitt egész életében.

Miközben kint letűnőfélben van egy világ, és átveszi a helyét egy új, ők egy NDK-s csemege-uborka-konzerv után kutatnak, ami természetesen ugyanúgy a múlté, mint az úttörőnyakkenődös tanárköszöntők, a szocialista vívmányokról beszámoló tévé- és rádióműsorok. Mindezt pótolni kell tehát, de a kegyes átvétel nem tarthat örökké.

Wolfgang Becker rendező egy finom húzással a visszajára fordítja az új világrendet: így lesz egy pillanatra újra érték a régi konzerv, és életmentőek a régi világ kulisszái. Becker nem sírja vissza az NDK-t (ő maga egyébként tösgyökeres nyugati), nem színezi át a múltat. Csupán helyet szorít emlékezetünkben — e hol abszurd, hol megható családi történet segítségével — ennek az átkos negyvenegynéhány évnek.

kg

Rendezte: Wolfgang Becker, szereplők: Daniel Brühl, Kathrin Strass, Maria Simon, Florian Lukas.

TÁNC

Indonézia táncai



Több kulturális hagyomány él és hatja át színpompás együttesben az indonéz emberek mindennapjait. A szigetvilág hindu múltja ma is élő, a Rámájána és a Mahábhárita elbeszélő költeményei alkotják az indonéz kulturális örökség magját. A szigeten rengeteg táncstílus és ritmus öröklődik nemzedékről nemzedékre több változatban és színben, mint amennyi nyelv és dialektus van. A legősibb mítoszoknak azt az üzenetét hordozva, hogy a mi anyagi, szellemetlen világunk csak árnyéka a másiknak, a valódinak, a szelleminek, amelyben istenek és hősök élnek. A Tari Pendet (a szíves fogadtatás tánca Baliról, az istenek szigetéről) templomi, évfordulós ünnepek alkalmával táncolják. A táncos előadás közben virágokat szórva fejezi ki tiszteletét és örömet a vendégek fogadására alkalmából, és isten áldását kéri. A Tari Merokban (páros nyugat-jávai pávatánc) a két nő táncos a gondtalanul játszadozó pávák kecses szárnymozdulatait

idézi fel délutáni, kertbeli táncuk közben.

A Tari Piring (szumátrai tányéros tűztánc) a szumátrai törzsek ősi tűz-táncának modern feldolgozása.

A november 22-én induló tanfolyamot Bárdos Yvette indonéz állami ösztöndíjas táncművész vezeti. Érdeklődni a tari032003@yahoo.com címen vagy telefonon lehet a 375-6863-as számon. Helyszín az RSC Mozgástudió és Táncművészeti Iskola (Rózsadomb Center V. emelet, 1025 Törökvész út 87–91.).

A Rózsadomb Táncművészeti Iskolában Sziráky Tímea vezetésével moderndzsessz-kurzus indul. Sziráky Tímea Olaszországban és Németországban táncolt tíz évig, ahol számos amerikai koreográfussal dolgozott együtt. Ő maga is készített és színpadra vitt önálló produkciókat mind külföldön, mind itthon. Tánctechnikájában ötvözi a kortárs

tánc és dzsessz elemeit, ezáltal egy moderntánc-alapokra épülő ritmusos, lendületes órát élvezhetnek a tanfolyam résztvevői. A kurzus célja a táncélmény és a személyes kreativitás növelése, a tánc szeretete. Időpontok: november 15–16., 22–23., 29–30., december 6–7. és 13–14. További információ a www.rsc.hu és a (30) 565-1703-as számon.

Hófehérke a Napsugár klubban



A Fillér utcai idősek klubjában a Napsugár Színjátszókör előadta a Hófehérke és a hét törpe című mese modern változatát sárospataki diákok átdolgozása szerint. A főpróbák az igen jól sikerült jelmezekben hatalmas hahotázás közepette zajlottak. Az előadásnak nagy sikere volt, a törpék igen szeretetreméltóan sikeredtek, Hófehérke csinos volt aprócska lábaival, a Királyfi és a Vadász (meg persze a Mesélő) délceg volt, és még a csúf Banyát is megszerette a község — tájékoztatott az előadásról Kissné Domján Anikó klubvezető.

Ingyenes oltás és szűrések

December 31-ig van még lehetősége a kerület érintett lakosainak, hogy a II. kerületi Önkormányzat Egészségügyi Szolgálatának alábbi ingyenes szűrésein részt vegyen. A szolgálat felhívja a lakosság figyelmét, hogy az önkéntes szűrővizsgálatokat egészségük megóvása érdekében minél nagyobb számban vegyék igénybe.

Védőoltás

A II. kerületi önkormányzat képviselő-testülete továbbra is biztosítja a másfél év alatti gyermekek *agyhártyagyulladás* elleni védőoltásának anyagi fedezetét, és ingyenesen kaphatják meg a *tüdőgyulladás* elleni védőoltást azok a nyugdíjasok, akiknek jövődelme 50 ezer forint alatt van.

A másfél év alatti gyermekek az Egészségügyi Szolgálat (1027 Kapás u. 22.) foglalkozás-egészségügyi szakrendelésén 10–16 óráig recept ellenében vehetik át az oltóanyagot. Azok a nyugdíjasok, akiknek öregségi nyugdíja nem haladja meg a mindenkori minimálbér összegét, nyugdíj-szelvényük bemutatásával a háziorvos által kiállított recept ellenében juthatnak hozzá a *tüdőgyulladás* elleni védőoltáshoz, szintén 10–16 óra között a foglalkozás-egészségügyi szakrendelésen. A támogatással kapcsolatban bővebb felvilágosítás az egészségügyi szolgálat intézetvezető főnövérénél a 488-7500/150-es, vagy az igazgatói titkárságon a 488-7528-es számon kapható. Az oltóanyagok december 31-ig vehetők át.

Prosztataaszűrés

Az ötven év feletti férfiak körében, az életkor előrehaladtával, egyre nagyobb a prosztata rosszindulatú daganatos megbetegedésének, a prosztataráknak az előfordulási valószínűsége. Időben történő felismeréssel a betegség teljes mértékben gyógyítható. A szűrés egyszeri alkalommal elvégezhető, ami vérvételtől és a prosztata tapintásos vizsgálatából áll.

További felvilágosítást az urológiai szakrendelésen személyesen vagy telefonon, a 488-7567-es számon kaphatnak. Előjegyzés a központi kartonozóban a 488-5754, 488-5755 és 488-5756-os telefonszámon.

Miért kell a magas vérnyomást szűrni?

A lakosság közel ötödének van ismert magasvérnyomás-betegsége, azonban ennél jóval többen vannak azok, akik érintettek, de nem tudnak róla. Évente

százezer lakosból 740 férfi és 470 nő hal meg szív- és érrendszeri betegségben, melynek egyik leggyakoribb kockázati tényezője a magas vérnyomás.

Miért növeli a magas vérnyomás a szív- és érrendszeri megbetegedések kockázatát? A magas vérnyomásban szenvedő betegek artériáinak képlékenysége, áteresztőképessége, áramlása úgy változik meg a folyamatos fizikai igénybevétel hatására, hogy az bizonyos idő elteltével a keringés fokozatos romlásához, végül teljes összeomláshoz vezet. Ha ez az áramláscsökkenés csak egyes szerveket érint, akkor agylágyulás, szívizomelhalás, veseelégtelenség tünetei lépnek fel. A magas vérnyomást kísérő egyéb kockázati tényezők (cukorbetegség, kóros vérzsírtartalmak, dohányzás, egészségtelen életmód, elhízás) feltérképezésével, kezelésével tovább csökkenthető a kedvezőtlen következmények gyakorisága.

A szűréssel kapcsolatos további felvilágosítást a Pulzus központ (Fillér u. 4–6.) kardiológiai szakrendelésén kaphatnak. Tel.: 212-4449.

Csontritkulás-szűrés

A II. kerületben 9000 fő körüli az 50–60 év közötti nőbetegek száma. Egyötödük szűrése végezhető el háziorvosok és szakorvosok összehangolt munkájával. A szűréssel kapcsolatban további felvilágosítást a háziorvosoktól vagy a reumatológiai szakrendelésén kaphatnak a 488-7508 számon.

Vastagbélrák-szűrés

A betegség mind a nyugati országokban, mind hazánkban a második vezető halállokként szerepel a rosszindulatú daganatos megbetegedések között. A korai felismeréssel a beteg életkilátása jelentősen javul. Harminc év felett székletvérvizsgálat javasolt, szükség esetén eszközös vizsgálattal. További felvilágosítás: gasztroenterológiai szakrendelő, telefon: 488-7568. Személyesen a központi kartonozóban lehet jelentkezni. Előjegyzés a 488-7567-es számon kapható.

A csipkebogyó

Vitathatatlanul ránk köszöntött az ősz. A természetkedvelők sétáik során az erdei utak mentén, elhanyagolt telkeken messziről felfedezhetik az élénkpiros színével virító vadrózsabokrokat, melyek levélzetüket ledobva megszámlálhatatlan piros bogyócskával kéri, hogy szedjük le, vigyük haza, majd teaként fogyasztva, C-vitamin-hiányunkat a főzettel pótoljuk.

A sok C-vitamint tartalmazó csipkebogyó megújító, frissítő hatású. A napi C-vitamin-fogyasztás a belső elválasztású mirigyek működését fokozza, harmonizálja, növeli a férfiaságot, gátolja az érlemeszesedést, az infarktus kialakulását. A C-vitamin hiánya következtében a bőr öregedése felgyorsul, petyhüdséget, ráncosodást, elváltozást okozva. A C-vitamin erősíti a sejtlegzést, ezáltal akadályozza az öregedést.



Fotó: Eisenmann J.

A naponta elfogyasztott csipkebogyótea az átlagos C-vitamin-szükséglethez jelentősen hozzájárul. Mennyisége két-három csészényi legyen. A csipkebogyóban a C-vitamin-tartalom októberben a legmagasabb, amikor a bogyó élénk piros színű, de még kemény. Teakészítéshez legjobb, ha ebben az érési szakaszban gyűjtjük be. A csipkebogyótea készíthető áztatással és forrással.

Két kávéskanálnyi csipkebogyót tegyünk egy csésze forró víz-

be, majd három percig forraljuk tovább, utána hagyjuk állni fél órát a vízben, közben a bogyókat nyomkodjuk szét, majd szűrjük le. Másik módszer, hogy két kávéskanálnyi csipkebogyót leöntünk egy csésze forró vízzel, majd ezt követően nyolcórát áztatás után leszűrjük a teát. De elkészíthetjük úgy is, hogy egy evőkanálnyi csipkebogyót két deci állott vízben áztatunk estétől másnap reggelig. Az áztatott anyagot leszűrjük, majd mézzel édesítve fogyaszthatjuk.

A tea mennyiségének meghatározása fontos, személyenként változó. Azért, hogy a fogyasztás következtében ne stimulálja túl magát a fogyasztó, a tűrőképeséget ki-kí maga döntse el.

A C-vitamin-szükséglet növekszik megerőltető testi és szellemi munka következtében, a terhesség, szoptatás ideje alatt és öregkorban. A C-vitamin-hiány miatt legjobban veszélyeztetettek a dohányosok és az alkoholfogyasztók. Közismert vitaminbomba a hecsedlilekvár, amelyet a későbbi, dércsípte bogyókból készíthetünk.

Használjuk ki az ősszel még előforduló kellemes, napsugaras napokat, és kirándulásaink során gyűjtsük be családunk részére az oly fontos C-vitamin-alapanyagot, a csipkebogyót. Nem szabad figyelmen kívül hagyni, hogy közeleg a tél, és a C-vitamin enyhíti a meghűlés tüneteit, lefolyási idejét megrövidíti.

Bánhidi János

banhidijanos@axelero.hu

Telefax: 201-3506

Pszichiátriai betegeknek

A II. kerületi közösségi pszichiátriai gondozást biztosító munkacsoport várja azoknak a kerületben élő pszichiátriai betegeknek a jelentkezését, akik segítséget igényelnek életvitelük rendezéséhez, mindennapi életük folytatásához. Jelentkezni lehet munkanapokon 9–11 óráig a 214-8639-es telefonszámon. A

találkozások pontos időpontját közös egyeztetéssel határozzák meg.

A közösséget, társaságot és tartalmas programokat igénylők munkanapokon 11–18 óráig felkereshetik a Soteria Alapítvány Kilátó Klubházát, a III., Szentendrei út 36-ban, telefonszámuk: 250-3383.

Mindennapi függőségeink



A függőség napjainkban divatos téma. Sok mindentől függhetünk: szerektől, tevékenységektől, kapcsolatoktól. A hátrányokkal mindenki tisztában van: erkölcsi és anyagi romlás, egészségi károsodások, a társas kapcsolatok kedvezőtlen irányú változásai. Mégis nehezen adjuk fel szenvedélyeinket, kényelmetlenül vált szokásainkat. Vajon miért?

A függőségtől szenvedők többsége a pszichológiai irodalom szerint egymással érzelmi közösséget vállalni nem tudó családok tagjaiból kerül ki. Elvált szülők és a társaságukban nevelkedő gyermekek, érzelmileg elhanyagolt, vagy éppenséggel erősen túlvédett — és ezért reakcióként lázadni próbáló — fiatalok,

könnyen befolyásolható, stabil értékrend hiányában szenvedő személyek. Közös jellemzőjük, hogy hiányzik az életvezetéshez szükséges, hatékonyan alkalmazható stratégiájuk, s ennek hiányában magányosan sodródnak. A sodródás egyik következménye lehet, hogy különböző csoportokhoz, személyekhez fűződő sikertelen kapcsolatokban vergődnek.

Látják maguk körül a lehetőségeket (legyen az anyagi jólét, státusszimbólumként funkcionáló tárgyak, kapcsolatok), ám ezek számukra megszerzhetetlenek. Gyakori, hogy nem képesek arra sem, hogy elkülönítsék, mi az, ami valóban vágyott cél a számukra, és mi az, amit a változóban levő társadalom ösztönöz külső értéként. Feszültséget okozhat, ha nincsenek meg azok az eszközök, személyes erőforrások, amelyek segítségével a célok elérését megvalósíthatnák. Mindkét esetben fontos segítség lehet az önismeret fejlesztése, a megküzdési stratégiák kidolgozása.

Ha megkérdezzük azokat, akik különféle szerekhez nyúlnak, túlvállalják magukat munkával, vagy képtelenek elengedni sikertelen kapcsolataikat, akkor azt a választ kapjuk: számukra egyszerűen jó, amit tesznek. Különösen a kezdeti szakaszban. Ezek a mindennapi szenvedélyek segítenek az egyéni igények kielégítésében, a lazításban, problémák elfelejtésében, spirituális élmények megszerzésében. Azt is gyakran hall-

hatjuk, hogy nem veszélyes ez a tevékenység, mert kontroll alatt tartják a munkával töltött időt, a különféle szerek használatát. Ugyanakkor hihetetlen akarat-erőről, erőfeszítésről tanúskodnak azok az érintettek, akik képesek voltak lemondani a szerek használatáról. Számtalan, visszaessél végződő próbálkozás után jutottak el oda, hogy felhagyjanak szenvedélyükkel. Ehhez le kellett mondaniuk a relatíve könnyen megszerezhető jó élményről, át kellett szervezniük teljes életüket, társas kapcsolataikat, a világhoz való viszonyukat.

Mitől is függ, hogy ki mitől függ? — a válasz mindig egyéni. Nem állhatunk meg azon a szinten, hogy valaki lazítani akar, élvezni a társaságot, vagy valami izgalmasra van szüksége. Egészen őszintén számba kell vennünk mindazokat a tényezőket, amelyek miatt eddig nem engedték meg magunknak azt a vágyott, pozitív élményt, amit a függőség valamilyen formájával szereztünk. Ezen a ponton szükség lehet arra is, hogy segítségért forduljunk barátokhoz, tanácsadóhoz, pszichológushoz. Valószínűleg régi sebek szakadnak fel, érzelmek élednek újra, amelyeket eddig önmagunk elől is rejtgettünk. Ez az ára annak, hogy megtudjuk, mit keresünk, hova szeretnénk eljutni. Ezek után tervezhetünk más, alternatív útvonalat a pozitív élmény eléréséhez.

Léteznek rövidítő utak is, ha úgy gondoljuk, megspórolhatjuk

céljaink, vágyaink és értékeink őszinte felülvizsgálatát. A rövidítő utak használatáért a számlát több formában nyújthatja be nekünk a sors. Az egyik, hogy egészségünkkel fizethetünk önmagunk túlhajszolásáért (workaholics — munkafüggés), vágyaink, érzéseink elfojtásáért pszichoszomatikus betegségek formájában. Játékszenvedély, társunktól vagy gyermekeinktől való túlzott függés, örömtelen (túlhajtott vagy zavarokkal terhelt) szexuális élet, hangulati zavarok (például depresszió) a leggyakoribb, elfogadott „valutanevek”. Közülük néhányat — mint az önfeláldozó munkát — a társadalom pozitívan is értékelhet, míg másokat — mint a szerhasználatot — üldöz.

Hogy mitől szeretne valaki függeni, az — kis túlzással — megválasztható. Egyéni döntés.

Kiss István
tanácsadó szakpszichológus

Pszichodrámacsoport indul sorsunk formálása és egészségünk témakörében Kiss István szakpszichológus és Dóra Judit pszichodráma-asszisztens vezetésével. A csoport célkitűzése, hogy közösen dolgozzanak a minőségi munka és a kiegyensúlyozott családi élet összhangba hozásán a személyiségfejlesztést szolgáló pszichodramatikus játék módszerével. Az induló csoportról részletes információ kérhető és jelentkezés Dóra Juditnál a (06 20) 964-2957-es, vagy Kiss Istvánnál a (06 20) 992-3183-as telefonszámon.

Humanista programok a Bajvívó utcában

November 20-án (Jolán napján) 18 órakor ismét találkozó lesz a Bajvívó u. 3-ban, a Humanista Mozgalom klubjában. Minden érdeklődőt várnak, aki szeret nevetni vagy nagyon komolyan beszélgetni, aki szívesen osztja meg gondját másokkal. A következő összejövetel előreláthatólag december 4-én (Borbála napján) lesz. Érdeklődni Borlai Mária-nál lehet (tel.: 240-7628).

Ön- és társismeret: folyamatos ön- és társismereti műhelymunka és képzés indul, nem

csak kezdőknek. Ha még többet szeretnél megtudni önmagadról, partneredről, a téged körülvevő világról, illetve szeretnél környezetednek segíteni a megismerésben, akkor csatlakozz most induló trénerprogramunkhoz! Részvételi díj 7500 Ft/8 alkalom. A képzés helyszíne: Humanista Szomszédsági Központ (Bajvívó u. 3.) További információ Gentischer Zsuzsannánál a (06 30) 233-9969-es telefonszámon vagy a gentiszu@freemail.hu címen.

Egy százalék

A Szabó Lőrinc Alapítvány köszönetet mond támogatóinak, akik 2002. évi személyi jövedelemadójuk 1%-ával is segítették az alapítvány működését. A 62 065 forintot a 2004. márciusában megrendezendő országos Szabó Lőrinc versmondó vetélkedő díjazására fordítják.

A Gyermekek Évszázada Alapítvány köszönetet mond mindazoknak, akik 2002. évi jövedelemadójuk 1%-át a Virágárok 8. óvoda javára felajánlották. Az 501 546 forintot a gyermekek mozgásfejlesztését szolgáló kerti játékokra fordítják.

A Kiss Magánzenede Alapítvány (adószám: 18065578-1-41) ezúton fejezi ki köszönetét mindazoknak, akik 2002. évi adójuk 1%-át az alapítvány részére ajánlották fel. A számlájukra érkezett 126 256 Ft-ot az iskoláknak fizetendő terembérlési díjakra fordították. Segítő támogatásukban továbbra is bízunk.

A Nyék—Kurucles Egyesület köszönetet mond mindazoknak, akik adójuk 1%-ával támogatták tevékenységét. Baranyi Judit iparművész, az egyesület elnöke.

Harc a falfirkák ellen

Az utóbbi években egyre gyakrabban és egyre nagyobb számban tűnnek fel a középületek, lakóházak falán a graffitik, falfirkák, színes ábrák, monogramok. Van, akinek fel sem tűnik, van, akit bosszant a látvány. Egy felmérés szerint a graffitisek 36 százaléka figyelemfelkeltésnek szánja, 58 százalékuk pedig művészeti alkotásnak tekinti a falfirkálást. Amíg az önkifejezés, egyéni megnyilvánulás, esetleg művészet ezen formájának nincs elegendő hivatalosan engedélyezett fóruma — ilyenek a graffiti-versenyek vagy az erre a célra kijelölt felületek —, addig a tulajdonosok és a közintézmények számára marad a bosszankodás és a takarítás.



Sokan gondolják, hogy a falfirka-mentesítés hatalmas összegbe kerül, ám ha egy társasház lakói összefognak, akkor — talán az aktuális homlokzatfestéssel együtt — az összefirkált felületeket meg lehet tisztítani. Nagyon fontos a megelőzés, amelynek egyik módja, hogy 2,5 méter magasságig olyan különleges anyaggal vonják be a veszélyeztetett felületeket, amelyekről később vízzel könnyen eltávolíthatóak a firkák. Ennek ára mintegy 1000 forint négyzetméterenként, és a kivitelező cégek néhány ezer forintos havi átalánydíjért vállalják a folyamatos karbantartást is.

Mint előző lapszámunkban megírtuk, Szűcs Ervin képviselő az október 16-i testületi ülésen azt javasolta, hogy a következő évi költségvetésbe építsék be a graffitik megszüntetésének költségeit. A szomszédos kerületek is konkrét lépésekre szánták el magukat. Az első kerület idén 5 millió forintot biztosít a falfirkák eltávolítására. A pályázat útján elnyerhető támogatásra azok a társasházak jelentkezhetnek, amelyek vállalják, hogy a megtisztított felületeket öt évig megővjék. A harmadik kerületben az Árpád fejedelem útján tíz házat tettek falfirkamentessé az elmúlt héten a Budapesti Városvédő

Egyesület kezdeményezésére, az önkormányzattal és a lakókkal közösen. A tulajdonosok kötelezettséget vállaltak arra, hogy az újonnan felkerülő falfirkákat 72 órán belül eltávolítják vagy eltávolíttatják. Ezzel a megoldással a falfirkák elleni fellépés önjáróvá válik. A homlokzattisztítás 5 és fél millió forintba került, amelyből 5 millió forintot a harmadik kerületi önkormányzat fedezett.

A lakható város megteremtéséért alakította meg a Budapesti Városvédő Egyesület saját antigraffiti-csoportját, amely a harmadik kerületi akciót is szervezte. A csoport feladatának tekinti a falfirkák eltávolításán túl a megelőzés és a felvilágosítás az iskolákban, valamint szükségesnek tartja, hogy jogszabályi módosítással már az építési engedélyekben előírják a veszélyeztetett házakon az antigraffiti-bevonat felhordását. Szeretnék elérni, hogy a károkozókat szigorúbban büntessék, ugyanakkor fontosnak tartják, hogy legyenek olyan felületeket, amelyekre engedélyezve van a graffitik készítése. Az utóbbira jó példa a Filatori gát, ahol a HÉV vonalát szegélyező betonfalakat graffitik díszítik.

Saját forrásból oldották meg a falfirka-mentesítést egy második kerületi iskolában. Házlinger György, a Zsigmond téri Gimnázium, Műszaki Szakközépiskola és Szakiskola igazgatója a napokban örömmel mesélte, hogy az iskola épületének Lajos utcai oldalát megtisztították. A homlokzatot olyan anyaggal vonták be, amelyről az esetlegesen újra odakerülő firka könnyen eltávolítható, erre egyébként a kivitelező cég is vállalt garanciát. A 73 négyzetméternyi homlokzat megtisztítása 280 ezer forintba került. A tiszta homlokzatnak annyira örülnek, hogy a következő költségvetési évben az Árpád fejedelem úti homlokzat megtisztítását is tervezik.

Nemcsak bosszankodik, de tenni is próbál a várost elcsúfító falfirkák ellen Hanzéli Ákos. Miután abbahagyta a sportolást, céget és egyesületet alapított, amelyek feladata a házfalak, felületek megtisztítása, levédése és karbantartása. Úgy gondolja, hogy összesen csupán húszan–harmincan lehetnek azok, akik gyakorlatilag romhalmazzá teszik a várost. Szerinte külön kategóriába tartoznak azok a graffitizók, akik művészi igénnyel készítik el munkáikat, azonban a falfirkák 99 százalékát a tag-elők készítik, akik csak ábrákat, monogramokat festenek. Amióta figyeli a falfirkák megjelenését, úgy tapasztalta, legtöbbjük az iskolai szünidők alatt jelenik meg. De nemcsak a firkálók felelősek azért, hogy a város így néz ki, hanem a háztulajdonosok is. Tőlünk nyugatra jogszabály kötelezi a tulajdonosokat, hogy 30 napon belül el kell távolítaniuk a házuk falára került falfirkákat. Komoly pszichológiai kutatásokra alapozva megalkották az ún. *broken window*-elméletet: ha egy gyárban egy ablak betörik és úgy is marad, akkor hamarosan a többi ablak is így végzi. Ugyanez a helyzet a falfirkákkal is, ha nem távolítjuk el őket azonnal, idővel hatványozottan több lesz belőlük.

Hanzéli Ákos munkája során tapasztalta, hogy ha a „betámadás” után gyorsan megtisztítják a felületet, a firkálók csak néhány hónap múlva próbálkoznak újra, mivel nem tartják érdemesnek a festéket pazarolni, ha egyszer alkotásuk úgyis lekerül onnan. Ők csak megnyilvánulni szeretnének.

ld



Sértettek jelentkezzenek!

A II. kerületi Rendőrkapitányság Bűnügyi Osztálya eljárást folytat S. M. Bertalan ellen, aki megalapozottan gyanúsítható azzal, hogy október 5-én a II. kerületben eltulajdonított két kerékpárt. Az egyik egy orosz gyártmányú, zöld színű versenykerékpár, a másik egy Marin típusú, szürke férfi mountain bike sebességmérővel, lámpával, ciklámen-színű szárakkal. A férfi ezen kívül gyanúsítható azzal is, hogy

október 24-én a II. kerületből közterületről eltulajdonított egy Avenue Willer típusú, lila színű női kerékpárt is. A II. kerületi rendőrség azon sértettek jelentkezését várja a 346-1800/217-es telefonszámon Pál Adrián rendőr főhadnagynál vagy a kapitányság 24 órás ügyeletén, akik a képen látható kerékpárok valamelyikét felismerni vélik, de eltulajdonításukról nem tettek feljelentést.

Bazár a Pasaréten

Tizenegyedik alkalommal rendez meg Karácsonyi Jótékonyági Bazárját a Pasaréti Polgárok Köre. A használt, de ajándékozásra még alkalmas használati tárgyakat — konyha- és lakásfelszerelést, bizsut, gyerek- és felnőttjátékot, könyvet, hanglemezt, kézimunkakelléket, írószert, kozmetikumot, dísz tárgyat — gyűjtenek. A bazár ideje alatt ezeket értékesítik, s a befolyt összeget szétosztják a környékbeli idősök és a nagycsaládosok között.

November 27-én csütörtökön reggel 8 órakor kezdődik a felajánlott tárgyak átvétele, az árusítás pedig *pénteken és szombaton 8–20 óráig, vasárnap pedig 8–17-ig* tart. A szervezők kéri, hogy a tárgyak hozatalát csak az halassa vasárnapra, aki előbb semmiképpen sem tud jönni.

A bazárt a Kájoni János Ferencs Házban (1025 Szilfa utca 4.) rendez meg, a gyűjtés november 27–29-én, az árusítás november 28–30-án lesz.

Bizalmat kapott a Szentendrei úti Ford márkakereskedés új tulajdonosa



Hosszú éveken át szomorú látványt nyújtott az elhagyott Szentendrei úti (Piramis néven ismert) Ford márkakereskedés, nem kevés bosszúságot okozva ezzel a környéken lakó Ford gépköcsi-tulajdonosoknak.

Tavaly ősszel azonban pozitív fordulat történt: az Auto-Fort Kft., az ország legrégebbi és legnagyobb Ford márkakereskedője újra megnyitotta a piramis kapuit. Az új tulajdonos nem volt könnyű helyzetben, hiszen első lépésként vissza kellett szereznie az ügyfelek bizalmát.

A megnyitás óta eltelt egy év alatt közel háromezer Ford-tulajdonos szerzett tapasztalatot a kiszolgálás színvonaláról, melyet udvariasság, szolgálatkészség, megbízhatóság jellemez. Az eredmény nem is marad el, a márkakereskedés forgalma folyamatosan növekszik. A magánvásárlók mellett újra megjelentek a cégek is. Az utóbbi hetekben láthattuk a BRFK új Ford Mondeokból álló, átadásra váró járőrökocsiparkját a szerviz előtt.

Az étellel újra megtelő márkakereskedés látványa tovább erősíti a bizalmat a vásárlók körében. (x)

Lappföldtől Thaiföldre

Hangulatos régi épület a Városmajor közvetlen szomszédságában. Itt rendezkedett be az SZ-LINE, a Budai Hegyvidék Utazási Irodája. Barátságos fiatalember nyit ajtót, lesegíti a kabátomat, különleges teával kínál. Ő Szögi László, a Mercator Travel budai irodájának volt vezetője, jelenleg az SZ-LINE szakmai igazgatója, aki édesanyjával, Szögi Judittal megálmodta és életre hívta az utazási irodát.

Mintha csak vendégségben lennék, bemelegünk a hangulatosan berendezett nappaliba, és egy kényelmes fotelbe huppanok.

— Mi egy családias jellegű utazási irodát szeretünk volna létrehozni — magyarázza Szögi Judit —, ezért is alakítottuk a helyiséget a lakásomból. Arra törekszünk, hogy minden ügyfél, aki ellátogat hozzánk, jól érezze magát. Itt nincs rohangálás, kiabálás, ajtócsapkodás. Nálunk le lehet ülni, inni egy csésze kávé vagy teát, és szép nyugodtan átnézni a kínálatot, ami a saját szervezésű egyéni vagy csoportos útjainkon kívül a legnagyobb és legmegbízhatóbb hűs hazai iroda programjait is tartalmazza — természetesen ugyanolyan áron, mintha a szervező irodában vennék igénybe a szolgáltatásokat. Nemcsak a prospektusokból válogathatnak az utasok, hiszen számítógépen szinte percenként kapjuk a legfrissebb ajánlatokat, akciókat, last minute-lehetőségeket. Ezenkívül cégek számára szakmai vagy jutalomutakat, illetve úgynevezett



incentive utakat is szervezünk. Olyan számítógépes helyfoglaló rendszerrel rendelkezünk, amelynek a segítségével a világ bármely repülőjára le tudjuk kötni a repülőjegyeket, a szállásfoglaló programunkkal pedig nemcsak lefoglalni tudjuk a kívánt szállást Lappföldtől Thaiföldre, de képet, leírást a szállodáról, térképet is mutatunk hozzá itt helyben.

— Érdekes módon a legdrágább és a legolcsóbb utak iránt mutatkozik nagy igény. De hadd adjak egy kis ízelítőt széles körű választékunkból: Mikulás-túra Lappföldre, Szilveszter

Európa nagy városaiban, illetve egzotikus, meleg tájakon, síutak valamennyi ismert európai síparadicsomba, körutazások Dél-Amerikába, Távol-Keletre, Afrikába.

Karácsonyra és szilveszterre vannak nagyon szép belföldi programjaink, valamint a manapság nagyon közkedvelt gyógywellness-pihenésre és — elsősorban cégek számára — tréningekre alkalmas szállodák és panziók szolgáltatásaiból is teljes körű kínálatot rendelkezünk.

Tavasszal nyitottunk, de máris szép sikereket könyvelhetünk el szakmai igazgatónkak köszönhetően, akinek régi ügyfelei ma is hozzá fordulnak. Májusban részt vettünk egy tízezer fős konferencia szervezésében és lebonyolításában, Amerikába utaztattuk egy nagy multinacionális cég 140 munkatársát. Kiemelkedően sokan vettek részt programjainkon az őszi iskolai szünet alatt, és bizony, már alig van hely egy-egy, az ünnepek közötti időszakra eső utunkra. Nagy örömünkre szolgál, hogy nyári utasaink velünk bonyolítják le téli üdülésüket is. Szeretnénk mindenkit arra biztatni, hogy látogasson el hozzánk, biztosan talál egy minden szempontból megfelelő, szép utat — akár karácsonyi ajándékként. Mindenkit szeretettel várunk a Szilágyi Erzsébet fasor 10. szám alatt (II. emelet), de jelentkezhetnek telefonon a 225-8222-es számon is.

(x)

A Budai Polgár hirdetési díjai

Keretes hirdetés:

1/1 oldal: 160 000 Ft
1/2 oldal: 84 000 Ft
1/4 oldal: 52 000 Ft
1/8 oldal: 32 000 Ft
1/16 oldal: 20 000 Ft

Hat megjelenés után 15%,
11 megjelenés után 20%
kedvezményt adunk.

Zöld szín (Pantone 356): 10% felár.

Apróhirdetés:

lakossági 10 szóig: 1100 Ft,
10–20 szóig szavanként +110 Ft,
közületi apróhirdetés: 3900 Ft.

Árainkat 25%-os ÁFA terheli.

Apróhirdetés és keretes hirdetés
készpénzfizetéssel:
1024 Mechwart liget 1.,
tel.: 316-8737.

Keretes hirdetés **átutalással:**
tel., fax: 316-3410, tel.. 336-1383.

OROSZ TEA	▼	ZSARNOK	LÁTNOK	... INAS (MUNKÁCSY)	TONNA	SAJÁT- KEZÜLEG RÖVIDEN	HÁBORGAT	TEMPÓ ELŐKELŐ	▼	EPERSZEMI	▼	VIHAR- KABÁT
☛	▶											☚
FÉRFINÉV					... KIRÁLY (II. JÓZSEF)							
					SZÁM							
EGYKORI SZOVJET KAPUS	▶					SÜROLO- SZER				FRANCIA SZIGET	▶	
						OLASZ VÁROS				ÉRTESÜLÉS		
ARGON	▶		12-BŐL ÁLL	▶						ZSIRADÉK	▶	
			... KIRÁLYA (LALO)							TÁNC- LÉPÉS		
☺	▶	ÍNSÉG	▶					PAMUT- SZÖVET	▶			
		2						VIZINÖVÉNY				
HÍM JUH	▶				KIEJTETT BETŰ		FELSŐ VÉGTAG				NEWTON	▶
					SZÓÖSSZ- BEN: LÉGI		FRISS				ÉVSZAK	
INDÍTÉK			ZAMATOS							MAGAD	▶	
			MOLIBDÉN							... PAZ		
VANÁDIUM		MINŐSÉG- ELLENŐRZÉS				AAA!	▶			HAJÓ- SÉRÜLÉS	▶	
		JÓZSEF AT- TLA VERSE				NEMEZ				TRÍCIUM		
SZERELEMI- ISTEN	▶					IFJÚ	▶					☺
UGYANIDE						OLDAL- IRÁNY						
SZÖRNY	▶	TANTÁL	NŐI NÉV	▶				VERMET KÉSZÍT		A rejtvény fősoraiban Plautus mondását rejtettük el. A 2003/21. számban megjelent rejtvény megfejtése: „A tudományos kutatás forrása a csodálkozás” (Hont Ferenc). A 79 helyes megfejtő közül három kedves olvasónk nevét soroltuk ki: Forgács János, Rádai Mónika, Simon László. Gratulálunk a nyerteseknek, a könyvtulványokat postázzuk címükre. Várjuk megfejtéseiket a „Budai Polgár rejtvénye”, 1024 Mechwart liget 1. címre legkésőbb 2003. november 27-ig.		
		ALUMINIUM			BARKÁCS- ÁRUHÁZ							
GÖRÖG BETŰ	▶		TAN RÉGI SZÓVAL	▶		MÉG LEJJEBB	▶					
			JÓD			ÉN, TE, ...						
AFRIKAI ÁLLAM	▶			▶	☺	A	▶					

Apróhirdetések

ÁLLÁS, MUNKA

II. kerületi óvoda határozott időre dajkát keres. Érdeklődni lehet az óvodavezetőnél. Tel.: 326-5356

Pasaréti éttermünkbe vendéglátóipari gyakorlattal rendelkező kollégát keresünk déli előtt végzendő adminisztrációs munkára. Nyugdíjasok jelentkezésére is számítunk. Tel.: (06 70) 513-2523

KORREKT, LEINFORMÁLHATÓ TAKARÍTÓ-CÉG TÁRSASHÁZAK, IRODÁK IGÉNYES TAKARÍTÁSÁT VÁLLALJA. TEL.: (06 30) 223-8723, FARKASNE.

Komoly gépparkkal, leinformálható cég társasházak, irodák, éttermek takarítását vállalja. Tel.: (06 20) 586-1342

A II/a kerületben **takarítást, gyermekfelügyeletet, egyéb házimunkát** vállalkoz. Megbízható, alapos. Tel.: (06 20) 939-4670

Okleveles ápolónő heti 3 nap betegápolást vállal, kisebb háztartási munkával. Tel.: (06 20) 536-1764

OKLEVELES GYAKORLOTT, ANGOL NYELVTUDÁSÚ, 24 ÉVES BÉBISZITTER GYERMEKFELÜGYELETET VÁLLAL. TEL.: (06 30) 265-1513

Gyakorlattal rendelkező okleveles bébiszitter gyermekfelügyeletet vállal, hosszú távra. Tel.: (06 70) 310-9287

LEINFORMÁLHATÓ KÖZÉPKORÚ NŐ TAKARÍTÁST, VASALÁST, GYERMEKFELÜGYELETET VÁLLAL. TEL.: (06 30) 315-2669

Korrepetáló tanárt keresünk 5. osztályos gyermekünk mellé adyiligi otthonunkba. Tel.: (06 30) 952-7945

Házvezetőnő keres vegetáriánus család Hídegkúti fűtetlen, sokoldalú, életvidám, melegszívű, gyerekszerető hölgy személyében. Tel.: (06 20) 414-2043

OKTATÁS

Budai Ring Autósiskola az ön szolgálatában. Oktató Stúdió a Vico-tól 2 percre. Tel.: 202-0521, 487-0224, 14-19 óráig. Bp. II., Spáhi u. 21.

MOLNÁR GYÖRGY lyra-díjas harmonikaművész harmonika-, zongora-, szintetizátor-, zeneelmélet- és szolfézsoktatást vállal kezdőtől haladó szintig. Tel.: 201-1320, (06 30) 990-0153

SZÁMITÁSTECHNIKA TANFOLYAMOK (WORD, EXCEL, INTERNET...), **GÉPIRAS-OKTATÁS.** MIKROBIT STÚDIÓ. Tel.: 212-8212

NAPRA-FORGÓ JÁTSZÓHÁZ. JÁTSZÓCSOPORT, GYERMEKFELÜGYELET, ISKOLA-ELŐKÉSZÍTÉS, KORAI FEJLESZTÉS, MOZGÁSTERAPIÁK, KALANDOS SZULINAPOK. SEGITÜNK, HA ÖN DOLGOZIK, TANUL, KIKAPCSOLÓDNA. II., APOSTOL U. 13/B. Tel.: 326-1611, (06 30) 250-0971

A Zsebibaba Magánóvoda (1028 Budapest, Hidegkúti út 34.) szeretettel várja a gyerekeket. Képességfejlesztés, nyelv, sport, zene. Tel.: 275-8872, (06 20) 916-6241

Budaligetben az Iciripici Magánóvoda év közben is várja leendő óvodásai jelentkezését 2-7 éves korig. 1029 Budapest, Bulcsú vezér u. 4. Tel.: 376-5368, (06 30) 350-8414

Főiskolát végzett, gyakorlattal rendelkező fiatal zongoratanárnő ZONGORATANÍTÁST, korrepetálást vállal. Házhöz is megyek. Lelki és testi sérült gyermek zenei képzésével is foglalkozom. Tel.: (06 30) 343-4481

TANULÁSI ZAVAROKKAL KÜSZKÖDŐ GYERMEKEK FELZÁRKÓZTATÓ OKTATÁSA, FEJLESZTÉSE GYAKORLOTT SZAKTANÁRNÁL A MOSZKVA TERNÉL. TEL.: 213-5980

Korrepetálás, gyermekfelügyelet tapasztalt, fiatal pedagógusnővel. Tel.: 376-9915, (06 70) 273-1755

Saját kiadásában megjelent angol, német, francia, orosz nyelvkönyvek, mesekönyv és társasjáték, nyelvi kártya kiadására olcsón, a készlet erejéig. Tel.: 356-6009, Tramontána.

STEP by STEP. (NYELVSULI 5 STEPS FROM BATTYÁNY) 4-8 STUDENTS/CLASS, INTENSIVE LESSONS. 2nd BEST TEACHER IN TOWN. CHECK FREE. CALL NOW: 213-6856, (06 70) 243-0909

Angol nyelvviszga-előkészítés, korrepetálás diplomás nyelvtanárnál. Házhöz is megyek. Tel.: 316-8267

ANGOL-, FRANCIAOKTATÁS nagy gimnáziumi gyakorlattal, Moszkva térenél. Tel.: 316-3484, (06 30) 432-5012

NÉMET NYELVTANÍTÁS MINDEN SZINTEN. FRANCIA KORREPETÁLÁS A ZÖLDOMB UTCÁBAN. TEL.: (06 30) 458-2241, 335-6221

NÉMETTANÍTÁS 60 perc 1200 Ft. Tel.: (06 20) 510-4355

MATEMATIKATANÍTÁS gyakorlott szaktanárnál. Tel.: 200-7764

MATEMATIKA-, FIZIKAKORREPETÁLÁST, ERETTESÍTÉST, FELVETELI FELKÉSZÍTÉST VÁLLAL FIATAL TANÁR NAGY GYAKORLATTAL. TEL.: (06 20) 342-7667

INGATLAN

BUDAI, ELEGÁNS IDŐSEK OTTHONÁBAN HAZASPAROK RÉSZÉRE LAKRÉSZEK AZONNALI BEKÖLTÖZÉSSEL LEKÖTHETŐ. ÉRDEKLŐDNI HÉTKÖZNAP 8-15 IG: 246-1509.

A Verseghy Ferenc utcában teremgarázs-férőhely eladó, hatlakásos társasházban. Tel.: (06 20) 511-8778, (06 20) 251-0582

Garázs kiadó a Balogh Ádám utcában az Orsó utca magasságában. Tel.: 275-3218

Garázs kiadó a Felső Zöldmáli út 126-ban. Tel.: 325-6498

A Gárdonyi Géza út 38-ban Hörmann-kapus garázs kiadó. Tel.: (06 30) 952-0952

Garázs kiadó az Alvinci út elején. Tel.: (06 30) 966-5296

Budán, az Erzsébet hídnál Dunára néző négyszobás bútorozott apartman kiadó. Tel.: (06 30) 251-4553, este: 275-7474

A II. kerületben a Szász Károly utcában azonnal kiadó 80 m²-es telefonos, erkélyes bútorozatlan, jó állapotú lakás 100 ezer Ft/hó + rezsizert. Tel.: (06 70) 225-4810, (06 72) 716-336 (ez 19 óra után).

XII., Árnas úti lakóparkban 148 m²-es kétszintes 1 + 3 szobás reprezentatív sorházi lakás garázzsal, tárolóval, kertrésszel kiadó. Tel.: 201-9475

A Vár oldalában 55 m²-es 2,5 szobás utcai berendezett lakás kiadó. Tel.: 201-9475, (06 70) 237-9030

Japán üzletember bérelne 100-150 m² körüli új vagy igényesen felújított lakást, ikerházat. Tel.: 250-4884

ELCSERÉLNÉNK értékegyeztetéssel jó állapotú rózsadombi 75 m²-es 3 szobás teraszos, garázsos lakásunkat rózsadombi, min. 100 m²-es garázsos ingatlanra. Lehet felújítandó is. Tel.: (06 20) 975-9738

Várnegyedben 71 m²-es 2 szoba hallos, kertkapcsolatos, boltíves utcai önkormányzati lakásom nagyobbra cserélném Bel-Budán. 7 millió forintig ráfizetek. Tel.: 355-6703

Keresünk 18-30 M Ft közötti bel-budai, jó tömegközlekedésű zöldövezeti eladó lakást. Tel.: 315-2233

Keresek kertes házrészét önálló bejárattal saját részre, csak tulajdonostól, 50 millióig a kerületben (kivéve II/a). Tel.: (06 20) 481-2419

GARÁZSOS VAGY KOCSIBEÁLLÓS BUDAI ÖRÖKLAKÁST, ILL. CSALÁDI HÁZAT KERESÜNK MEGVÉTELRE. 1111 BP., KARINTHY F. UT 44. TEL.: 215-7336, www.realsingatlan.hu

Keresek családomnak 150-200 m²-es, ötszobás lakást jó közlekedéssel, kertkapcsolattal a II. kerületben. Tel.: (06 30) 211-8111

II/a kerületben ELADÓ családi ház keresek sürgősen készpénzért. Felújításra szoruló előnyben. Tel.: 398-0677, (06 30) 954-3330

20 millió forintig keres eladó lakást a Gertina Ingatlaniroda (III., Bécsi út 34-36.). Tel.: 453-4035, (06 20) 440-7128

Szentendré eladó egy 200 m²-es ötszobás, extrákkal felszerelt, 124 női saját kertes sorház. Fix ár: 38 M Ft. Tel.: (06 20) 935-0018

MAGYARKÚTON 650 m²-es közművesített telken 30 m²-es faház fűthető pincével, ipari árammal telekárton eladó. Tel.: (06 30) 507-3144

II., ZSIROSHÉGYI ÚTON 2002-ben épült, csendes helyen lévő 167 m²-es kétszintes, duplagarázsos ház családi okok miatt eladó. Tel.: 428-2259, (06 30) 982-6482

Idén még ÁFA-mentesen! II., Gyöngyvir utcában eladó 912 m²-es panorámás, teraszos telek L6-os övezetben. Érdeklődni: (06 20) 389-0304

II., Lajos utcában 58 m²-es kétszobás II. emeleti lakás gépkocsibeállással eladó, 12,9 M Ft. Tel.: (06 20) 371-1907

II., Fazekas utcában II. emeleti 70 m²-es 2,5 szobás cirkófűtéses lakás eladó. Ára 22 M Ft. Tel.: (06 20) 932-5005

II., Gábor Áron utcában 1992-ben épült 138 m²-es 1 nappalis, 3 hálós felújított lakás két garázzsal eladó. Ára 50 M Ft. Tel.: (06 20) 932-5005

A Pasaréti út és a Torockó utca sarkán 130 m²-es három szoba hall + cseléd-szobás, cirkófűtéses lakás terasszal, garázzsal eladó. Ára 45 M Ft. Tel.: (06 20) 932-5005

II., Szilágyi Erzsébet fasori III. emeleti (liftes) 95 m²-es 2,5 szobás felújított, gyönyörű polgári lakás 28,5 M Ft-ért eladó! Tel.: 201-9475, (06 70) 237-9030

II., Endrődi Sándor utcában 197 m²-es, négyszobás, nagyon szépen felújított lakás nagy terasszal, tárolóval, garázzsal eladó. Irányár 78 M Ft. Tel.: (06 20) 932-5005

XII., Tündérlépcső lakóparkban 84 m²-es 2,5 szobás, étkezős, kertkapcsolatos, panorámás, igényes lakás 39 M Ft-ért eladó. Tel.: 201-9475, (06 70) 237-9030

XII., Szamóca utcában 220 m²-es egymás fölötti két lakás 170 négyzetgölg saját kerttel, pincével, dupla garázzsal 96 millióért eladó. Tel.: 201-9475, (06 70) 237-9030

II., Lövőház utcában 40-es években épült társasház, IV. emeleti (nincs lift) 59 m²-es, nappali + felszoba + hallos lakás eladó. Ára 19,5 M Ft. Tel.: (06 20) 935-0018

Francia ügyfeleink részére keresünk családiházakat a francia iskola közelében, hosszú távú bérletre. Crespol Ingatlaniroda. Tel.: 386-0036

INGATLANIRODA FOLYAMATOSAN KERES-KÍNÁL állandóan bővülő külföldi-belföldi ügyfélkör részére eladó-kiadó ingatlanokat. Tel.: 315-0031, www.amadex.hu

HAAS Gabriella ingatlanügynök 10 éve növekvő tapasztalattal és ingatlanlistával várja az adni-venni, bérelni, bére adni szándékozókat. Iroda: 416-8379, mobil: (06 30) 931-1337.

SIKERORIENTÁLT DIPLOMÁS INGATLAN-KÖZVETÍTŐ HÖLGY VÁLLALJA INGATLANOK ÉRTÉKESÍTÉSÉT. KIADÓ LAKÁSOKAT KERESK 80 000-IG! TEL.: (06 20) 977-2962, 325-5227

Budai Ingatlan Center ügyfelei részére keres-kínál kiadó-eladó lakásokat, házakat, telkeket. Tel.: 315-1020, www.bic.hu

START INGATLANIRODA ÜGYFELEI RÉSZÉRE ELADÓ, ILL. KIADÓ INGATLANOKAT KERES, KÍNÁL. AJÁNLATUNKAT TEKINTSE MEG A WWW.STARTINGATLAN.HU WEBOLDALUNKON. TEL.: 316-9408

Az Édes Otthon Ingatlancentrum teljes körű ügyintézésrel keres és kínál ingatlanokat. Cím: II., Törökveszt út 3/b. Értékesítés, bérbeadás: 326-8888, (06 70) 456-1403, edesotthon@enternet.hu

Igényes eladó-kiadó lakásokat keresek ügyfeleim részére az I., II., III. kerületben. Tel.: 201-9475, (06 70) 237-9030

MT Ingatlaniroda szakvizsgával, jogi ügyintézésrel, korrekt áron vállalja ingatlanok adásvételét, értékebecslését. Tel.: 335-0608, (06 20) 446-9676

SZÖLGÁLTATÁS

Székek, bútorok nádazását (Thonet) vállaljuk. Tel.: 275-8875

Ifj. dr. Decker Iván fogászati és szájszészeti rendelője új címen működik. Teljes körű fogászati ellátás, műgyógykezelés, esztétikus koronák, lézerkezelés, komputeres RTG-diagnosztika. Bejelentkezés telefonon: 316-9918, (06 30) 948-8609. A rendelő címe: II., Margit krt. 35., II/3.

Fogsorok, hidak készítése, javítása soron kívül. Fogszabályozás, fogfehérítés. **MOZGÁSKORLÁTOZOTTAKHOZ KIMEGYEK!** Egészségügyeseknek és tanároknak kedvezmény! Szükség esetén fogorvos. Tóthné Húvós Katalin fogtechnikusi mester, 1013 Krisztina krt. 51., fszt. 1. Tel.: (06 30) 222-3016

FOGÁSZATI LABOR vállalkozás fogorvos javítását, készítését esztétikus, biokompatibilis anyagokból. Tel.: 438-4747

SZAKORVOSI TÚ-/LÉZERAKUPUNKTÚRA a Lukács gyógyfürdőből a Rózsadomb Centerbe költözött. Tel.: 326-1788, (06 20) 922-5058, dr. Kertész Mária.

Bőrgyógyászati onkológiai, kozmetológiai magánrendelés. Bőrdaganatok kezelése, általános és gyermekbőrgyógyászat. XII., Alkotás u. 7/a, bejelentkezés: 466-8328, dr. Bánfalvi.

REUMATOLÓGIA MAGÁNRENDELÉS. Mozgásszervi betegségek kivizsgálása, kezelése. II., Frankel Leó út 68/b, dr. Mészáros Györgyi reumatológus-fizioterápiás szakorvos. Bejelentkezés: (06 20) 543-1080.

PSZICHIÁTRIAI magánrendelés Pasaréti. Atmeneti élethelyzeti, életvezetési nehézségek, kapcsolati konfliktusok, szorongás, depresszió, pánikzavar, krízishelyzet. Onismereti igény. Dr. Erdélyi Kálmán pszichiáter, pszichoterapeuta. Tel.: (06 30) 400-6490

Talpmasszázs, talpdiaagnosztika, fülgyertyázás, számítógépes lúdtalpbetét-készítés, reiki orvosi háttérrel. Fájdalommentes allergia, candidavizsgálat és terápiája. „Vivien talpai” orvos-természetgyógyász rendelő, II., Filler u. 10/a-b. Tel.: 316-2596

Kolon-hidroterápia, vastagbél tisztítása az immunrendszer erősítésére, emésztési zavarokra, fogycikúra kiegészítéseként, göcstalanításra. „Vivien talpai” orvos-természetgyógyász rendelő, II., Filér u. 10/a-b. Tel.: 316-2596

Testmasszázs, talpmasszázs, betegápolás, gyermekorvos otthonában. Diplomás egészségügyi, okleveles masször. Tel.: (06 20) 939-0808

ORVOSI KONZULTÁCIÓ! REUMATOLÓGUS, BELGYÓGYÁSZ, KARDIOLÓGUS, SPORTORVOS, ALLERGOLÓGUS, ÉRDIAGNOSZTIKA, TERÁPIA ERSEBESSZEL. TELJES KÖRŰ LABORATÓRIUMI VIZSGÁLTOK! SPECIFIKUS ALLERGIAVIZSGÁLAT, HORMONVIZSGÁLAT. MUNKAALKALMASSÁGI VIZSGÁLAT. BEJELENTEKÉZÉS: MEDILIAN EGÉSZSÉGSTÚDIÓ, 1024 MARGIT KRT. 61-63., TEL.: 212-5651

INTIM TORNA A JÁNOS KÓRHÁZBAN! A GÁTIZMOK MEGERŐSÍTÉSÉRE, VÁLTOZÓ KORBAN, SZÜLÉS ÉS MŰTÉTEK ELŐTT, UTÁN, MEGELŐZÉSRE ÉS REHABILITÁCIÓRA. JELENTKEZÉS: (06 20) 927-0199.

Sok szeretettel várjuk Önt TESTMÁNIA szalonunkba. Szolgáltatásaink: fogyasztás, feszesítés, narancsbőr kezelése, aromaterápia, REFLEXOLÓGIA, talpmasszázs, masszázis, visszérkezelés, infrasauna. Bejelentkezés: 274-6115, II., Hidegkúti út 71. (Kossuth L. u. sarok).

Fogyás gyorsan, étvágycsökkentő bioenergiával. Időpont-egyeztetés telefonon: (06 20) 541-1616, (06 30) 417-8481

AKCIÓ A MEDIFLORBAN! Minden kezeléshez ingyen mágneses terápia! Candidaszűrés és kezelés; nyirokmasszázs; fülakupunktúra; kolonihidroterápia; fogycikúra, szaktanácsadás. Tel.: 200-7931, (06 30) 222-3264

Dohányzásról leszoktatás TENS-terápiával: 5000 Ft. Időpont-egyeztetés telefonon: (06 20) 541-1616, (06 30) 417-8481.

LEGYEN VENDÉGEM A KORTALANUL SZÉP BÖRÉRT! ULTRAHANGOS KEZELÉSEK, SNC, BÖRREGENERÁLÓ FITOHORMONOS BŐRÁPOLÁS, KOZMETIKAI TETOVÁLÁS, CELLULITKEZELÉS. SZERETETTEL VÁROM JELENTKEZÉSEIT! CZAFIT EDINA KOZMETIKUS MESTER, 1023 BP. TÖRÖK U. 4., TEL.: (06 30) 216-3592

Kineziológia = érzelmi stressz oldása. Eredményesen alkalmazható gyermekvállalással kapcsolatos problémák felmerülésekor (sikertelen fogamzás), tanulási nehézségek megoldásában, betegségek lelki hátterének feltárásában. **Bencsik Éva** kineziológus, tel.: (06 30) 465-1431, Mediflor System Természetgyógyász Rendelő, 1021 Bp., Ötvös János u. 15.

DR. PÁZMÁNY BELLA ÁLLATORVOS RENDELŐJE MEGNYILT. SEBÉSZETI, BELGYÓGYÁSZATI, SZÜLÉSZETI ELLÁTÁS. 1028 MARIAREMETEI ÚT 61/a. TEL.: 397-7177, (06 30) 977-7177

Csőtörések javítása, vízszelérés, központifűtés-szerelés, gázszelérés, felújítás és javítás kőműves-, burkoló-helyreállítás-sal. Tel.: 283-4055, (06 30) 931-6929

Víz-, fűtőszelérés, teljes felújítás, ázsók megszüntetése. Készülékek javítása, cseréje garanciával. Balázs János épületgépész technikus. Tel.: 362-4050, (06 20) 917-0697

VÍZSZERELÉS. Csapok javításától a teljes felújításig. Beázások, csőtörések elhárítása. Tel.: 378-4649, (06 30) 933-2115, (06 20) 920-5527

VÍZSZERELÉS, DUGULÁSELHÁRÍTÁS GYORSSZOLGÁLAT BUDÁN. Mindenemű javítások, szerelések még AZNAP. Tel.: 2-150-250, www.vizszereles.hu

VÍZŐRÁSZERELÉS ENGEDÉLYEZTETÉSE teljes körű ügyintézővel. Mindennemű vízszelési munkák rövid határidővel, garanciával. Tel.: 2-150-250. www.vizszereles.hu

CSATORNASZERVIZ! Lefolyórendszerek építése, cseréje, javítása gyorsan a II. kerületben. Vízvezeték-szerelés, duguláselhárítás! Tel.: 228-6193, (06 30) 921-0948

FÉG GÁZKÉSZÜLÉKEK SZAKSZERVIZE BUDÁN. Vízelegetők, tűzhelyek, cirkók, konvektorok javítása, cseréje még AZNAP, GARANCIAVAL. Tel.: 2-150-250, www.gazszerviz.hu

GÁZKÉSZÜLÉKEK GYORS JAVÍTÁSA. Gázszivárgások műszeres vizsgálata. Tamási József gázszelők, II., Lorántffy Zsuzsanna út 5. Tel.: 214-1606, (06 20) 926-5362

S.O.S. GÁZKÉSZÜLÉK-SZERVIZÜNK jól képzett, udvarias szerelőkkel áll ügyfeleink rendelkezésére. NONSTOP 4 órán belüli extrásrögzítési javítások. Tel.: (06 20) 921-2215

Fég gázkészülékek javítása, karbantartása, vecéstartályok, csapok, mosdók javítása, cseréje. Tel.: 280-2685, (06 30) 934-6473

FÉG gázkészülékek javítása. II., Ördögárok u. 20. Tel.: 397-2031

Érintésvédelem, tűzvédelem, villámvédelem szabványossági felülvizsgálata. Herbst György, XII., Szendrő u. 48. Tel./fax: 275-4692, tel.: (06 20) 929-2227

Villanyszerelés új és régi — felújítás, átalakítás, javítás. Herbst György, XII., Szendrő u. 48. Tel./fax: 275-4692, tel.: (06 20) 929-2227

VILLANYSZERELÉS GYORSSZOLGÁLAT BUDÁN. Hibaelhárítás, javítások még AZNAP, GARANCIAVAL. Tel.: 2-150-250, www.lakasszerviz.hu

VILLANYSZERELÉS AZONNAL! Hibaelhárítástól a teljes felújításig. PETRÁS MESTER. Tel.: (06 20) 934-4664, 246-9021

Villanyzerelés! A kapcsolótól a teljes felújításig. Hibaelhárítás! Gyorsszolgálat! Tűzhelyek, bojlerok javítása. Tel.: 240-6134, (06 70) 235-3542

Villany-, vízszelérés, bojlerok, villámhárító szerelése, javítása. Anyagbeszerzéssel, garanciával. Tel.: 310-4018, (06 20) 915-2678

DUGULÁSELHÁRÍTÁS! GYORSSZOLGÁLAT! Lefolyók, csatornák szakszerű gépi tisztítása garanciával hétfőtől vasárnapig. Nem talált szerelőt, mi biztosan elvállaljuk. Vállalunk kamerás csatornavizsgálatot. Tel.: 230-9357, (06 30) 251-6123

DUGULÁSELHÁRÍTÁS GYORSSZOLGÁLAT! II. kerületieknek azonnal. Több éves tapasztalattal, falbontás nélkül. Csatornák cseréje, bontása, vízvezeték-szerelés. Tel.: 227-7210, (06 30) 940-0748

DUGULÁSELHÁRÍTÁS! II. KERÜLETI GYORSSZOLGÁLAT, WC-k, csatornák, fürdőszobai lefolyók, mosogatók falbontás nélküli tisztítása azonnal, garanciával. Tel.: 228-6193, (06 30) 921-0948

REDŐNY-, relaxaszerviz! Szalagfüggöny, szúnyogháló, redőny, relaxa gyártása műhelyáron. Ingyenes felmérés. Tel.: 370-4932

REDŐNY, relaxa, szalagfüggöny, harmonikaajtó készítése méltányos áron, garanciával. Tel.: 342-2008, 334-1879

REDŐNY-RELUXA gyorsszerviz, gurtncsere garanciával. Tel.: (06 20) 453-1276

Redőny, relaxa, szalagfüggöny, napellenző, harmonikaajtó, szúnyogháló, függönykarnis készítése, javítása. Tel.: 356-4840, (06 30) 954-4894

Redőny, relaxa, szalagfüggöny, harmonikaajtó, szúnyogháló készítése, javítása ingyenes felméréssel. Tel.: 213-2033, (06 30) 964-8876

Műanyagredőny, napellenző, alumíniumredőny forgóablakra is, faredőnycsere, szalagfüggöny, tisztítás is, relaxa, fareluxa, roletta, ablakfólia, szúnyogháló, harmonikaajtó. Tel.: 394-4391

Rövid határidővel gurtncsere, redőny, relaxa javítása, készítése. Tel.: 410-7924, (06 20) 934-5728

BUDAI FAGYASZTÓ- ÉS HÜTŐGÉPJAVÍTÓ SZAKSZERVIZ. HÍVHATÓ A KERÜLETBŐL 6-21-IG. HELYSZINI JAVÍTÁS GARANCIAVAL. TEL.: 275-5644. HÉTVEGI ÜGYELET.

HÜTŐGÉP-SZAKSZERVIZ A KERÜLETBEN! Lehel-Zanussi, külföldi hűtőgépek, fagyasztók javítása 32 éves gyakorlattal. Várhidi Gábor. Tel.: 250-0921, (06 20) 972-5032

HÜTŐGÉPEK, FAGYASZTÓK, MOSÓAUTOMATÁK javítása kedvező áron, helyszínen, garanciával. HÉTVEGÉN IS. Tel.: 306-7177, (06 30) 305-0210

Hűtőgépek, mosógépek gyorsszervize, munka esetén ingyenes kiszállítás. Tel.: 281-0769, (06 30) 912-1294

Hűtőgépek, fagyasztók, mosógépek, bojlerok javítása. Gyorsszolgálat. Tel.: (06 20) 911-2060

HEGYVIDÉK—BUDAI HÜTŐGÉP- ÉS FAGYASZTÓSZERVIZ. HELYSZINI JAVÍTÁS GARANCIAVAL, HÍVHATÓ A KERÜLETBŐL 6-21 ÓRAIG. HÉTVEGÉN IS. TEL.: 395-2991, (06 20) 934-5183

MOSÓ- ÉS MOSOGATÓGÉPEK, villanytűzhelyek, villanyfűtés megbízható javítása garanciával. Tel.: 395-7278, (06 20) 493-0074. Hétvégen is hívható!

GELKA-BUDA. Mosógépek, hűtőgépek, villanybojlerok, villanytűzhelyek SZAKSZERŰ JAVÍTÁSA. Tel.: 247-7077

MOSÓGÉPJAVÍTÁS garanciával. INGYENES kiszállítás, hibamegállapítás, árajánlat. Energomat, NDK, Whirlpool és egyéb típusok. Debreczi Péter. Tel.: 359-1512, (06 30) 966-7568

Mosógépek (hazai és nyugati), bojlerok javítása, cseréje GARANCIAVAL! Mosógépek cserelhetősége. Javításnál ingyenes kiszállítás. Tel.: 358-0935

MOSÓGÉPJAVÍTÁS MA?! DÍJTALAN (!!!) KISZÁLLÁS (!), HIBAMEGÁLLAPÍTÁS (!), ÁRAJÁNLAT (!!!). MINDEN TÍPUS. TELEFONOS DIAGNOSZTIKA. 1 ÉV GARANCIA!!! BÓDI GÁBOR, TEL.: (06 20) 961-8618, 274-4870.

HAJDÚ VILLANYBOJLEREK SZERVIZE BUDÁN. Javítás, vízkötelenítés, csere, értékesítés (pl. 80 l: 23 900 Ft-tól) még AZNAP, GARANCIAVAL. Tel.: 2-150-250. www.lakasszerviz.hu

Villanybojlerok, hőtárolós kályhák, mikrosütők, mosógépek, hűtőgépek szakszervize. Javításnál ingyenes kiszállítás. Tel.: 280-2685, (06 30) 934-6473

Villanybojlerok minden típusának javítása, vízkötelenítése, cseréje, szervizelése hétvégen is. Gelka-Buda, tel.: 247-7077, (06 30) 960-6590

TELEVÍZIÓ, VIDEÓ, MONITOR, CD, DVD, KAMERA, HI-FI, MIKROSÜTŐ GYORSSZERVIZ. Tel.: (06 70) 246-5049. HÉTVEGÉN IS HÍVHATÓ.

ANTENNÁK (AM-mikro, műholdas, hagyományos) és LAKASRIASZTÓK szerelése, javítása garanciával a hétvégen is. Tel.: (06 20) 934-4360, (06 30) 970-3051

TÉVÉJAVÍTÁS HELYSZÍNEN AZONNAL! (Orion, Videoton, ITT Nokia, DUAL, Schneider) Tel.: (06 20) 471-8811, (06 20) 471-8871

TELEVÍZIÓ (helyszínen), rádió, magnó, autórádió, HI-FI szerviz. Nyugdíjas KEDVEZMÉNY. 1025 Muraközi u. 21. Tel.: 325-6936, (06 20) 397-7320

TELEVÍZIÓ, VIDEÓMAGNÓ, TÁVIRÁNYÍTÓ, HANGFAL, HI-FI-készülékek precíz javítása, írásos garanciával, alacsony áron, telephellyel rendelkező, megbízható szervizzel. ELZSO SZERVIZ, II., Nagybányai út 38/c. Tel.: 200-2212, 9-17 óráig.

Tévé-, videójavítás (cserélhetőség) javításnál. Ingyenes kiszállítás. Tel.: 280-7133, (06 30) 430-2008

Televízió és egyéb készülékek javítását vállalom. Tel.: 203-9806, (06 70) 523-4154

Rádió, magnetofon, lemezjátszó, telefon, üzenetrögzítő, kisképernyős televízió, videomechanika helyszíni javítása, beüzemelése, CD-tisztítás előzetes ármegállapítás alapján. Hétköznapi ingyenes kiszállítás. Deák Csaba, tel.: (06 20) 323-0273, üzenet-hagyás: 250-0413.

ÁCSMUNKÁK: TETŐKÉSZÍTÉS, FELÚJÍTÁS, GARÁZS, GALÉRIA, FAHÁZ ZSALUZZASA, ALLVANYOZÁS. Tel.: 397-1625 este. mobil: (06 30) 587-8666.

Bádigos és tetőfedő, valamint tetőszigetelés, javítás, felújítás ipartestületi garanciával Farkasrétről. Tel.: 249-2664, (06 20) 944-9015

KLIMÁK ÉRTÉKESÍTÉSE, TELEPÍTÉSE, JAVÍTÁSA, DIJTALAN FELMÉRÉS, ÁRAJÁNLAT. Tel.: 455-0912, www.lakasszerviz.hu

Cirkók, gázbojlerok, konvektorok javítása, villanybojler vízkötelenítése, csapok, véccék javítása azonnal, garanciával. Tel.: 369-9406, (06 30) 924-8010

FÜTÉSSZERELÉS, FÜTÉSRENDSZER JAVÍTÁSA a radiátorcsőpöngéstől a teljes felújításig, garanciával. Tel.: 2-150-250, www.futessszerelés.hu

Lakatosmunkák, védőrácsok, korlátok, tolókapu, egyéb szerkezetek. Kandallóépítés, gipszkartonozás, tetőtér, válaszfal, álmennyezet. Tel.: (06 30) 292-3247, 397-0147

Zárszerelés olcsón, 24 órában. Tel.: (06 30) 574-5333

LAKASRIASZTÓK, kaputelefonok, tűzjelzők telepítése, javítása, karbantartása. Vágó László biztonságtechnikai tervező-szerelő. Tel.: (06 70) 312-8117

GARÁZSKAPUK, kapunyitó automatikáik, páncélajtók, rácsok, biztonsági és hevederzárak, kerítések. Urbanek. Tel./fax: 214-7442, (06 20) 978-7429

Kerítések, kapuk, korlátok és egyéb vasipari munkák készítése, javítása garanciával. Tel.: 376-9800, (06 70) 234-7311

Biztonsági berendezések, kaputelefonok szerelése. Herbst György, XII., Szendrő u. 48. Tel./fax: 275-4692, tel.: (06 20) 929-2227

Betörés elleni vasrácsok, ajtók, folyosó-elzárások készítése és javítása nagy gyakorlattal. Tel.: (06 30) 932-4257

LAMINÁLT PADLÓZÁS, ÚJ PARKETTA LERAKÁSA, ÁTRAKÁSA, TÜKÖRLAKKOZÁS, SZÖNYEGPADLÓZÁS, PVC-ZS GARANCIAVAL. Tel.: (06 30) 398-5782

PARKETTÁZÁS, csiszolás, lakkozás, PVC, szőnyegfektetés. Tel.: 208-0721, (06 20) 949-4529

TAPÉTÁZÁST, MÁZOLÁST, SZOBAFESTÉST VÁLLALOK. Tel.: 328-5853, (06 20) 457-8127

Nagy lehetőség most! Homlokzat-, szobafestés, mázolás, tapétázás. Minőségi garanciával is kedvező árral. Tel.: (06 20) 311-3324

SZOBAFESTÉST, MÁZOLÁST, TAPÉTÁZÁST TAKARÍTÁSSAL, PARKETTÁZÁST, PARKETTACSISZOLÁST, PARKETTAJAVÍTÁST VÁLLAL KISIPAROS GARANCIAVAL. Tel.: 201-4442, (06 30) 941-5495

Festés, mázolás, tapétázás, külső-belső munkák elérhető áron. Kisebb munkákat is vállalkozó! Tel.: 292-1379, (06 20) 373-3849

Kedvező áron festés, mázolás, tapétázás! Tel.: 283-5158, (06 30) 950-2152

Teljes körű vagy részleges lakásfelújítás 30 éves gyakorlattal. Tel.: (06 30) 522-3469

Szobafestést, tapétázást, mázolást vállalkozó közületeknek is. Tel.: (06 20) 944-3539

Belsőépítészeti szaktanácsadással megtervezünk, kivitelezünk álmai otthonát. Profilunk **egyedi mozaikkészítés, üvegfestés, diszító falfestés fresco-secco technikával**, mediterrán, antik, modern stílusban. Tel.: (06 20) 977-7169, www.bbmosaicart.hu

BÚTORKÁRPITOZÁS, modern, stíl-, bőrbútorok áthúzása, javítása garanciával, szállítással. Asztalosmunkák. Frank, tel.: (06 20) 473-0545, 407-2946.

Kárpitos bútorfelújítást vállal asztalosmunkával. Takács lakberendezés. Ingyenes felmérés, szállítás. Nádazás, gyékényezés, antikvitás. Takács László, 1013 Bp., Feszty A. u. 2. Tel.: 214-8384, (06 30) 950-5227

ZUHANYFÜLKE, kádifülke, térelválasztó **EGYEDI MÉRÉTBEN** is. Ingyenes felméréssel, beszereléssel. Tel.: Markó Péter, (06 30) 851-2360.

MŰBÚTORASZTALOS vállalja antik-, stíl-bútorok javítását, restaurálását, készítését. Tel.: (06 30) 944-2206

KÖNYHABÚTOR, EGYEDI BEÉPÍTETT FÜRDŐSZOBA, ELŐSZOBABÚTOROK MINŐSÉGI GYÁRTÁSA KEDVEZMÉNYES ÁRON, RÖVID HATÁRIDŐRE. TEL.: (06 30) 944-3928

KÖLTÖZTETÉS olcsón, szakszerűen! Őszi akció! Árakat 10%-kal csökkentettük. Ingyenes pótkocsi, dobozok. Bauer-Teher. Tel.: 281-1881

Költöztetés, lomtalanítás, csomagolás ingyen dobozokkal! Bútorszerelés, zongoraszállítás. Budapesti Teher, tel.: 250-0698, (06 20) 411-6655

FUVARVÁLLALÁS zárt, dobozos, 3 x 2 x 2 m rakterű kistehergépkocsival Budáról. Tel.: 395-1217, (06 70) 316-1533, Sziráki.

Fakivágás, gallyazás, bozótirtás szállítással, hegymászótechnikával is. Referenciák 1983 óta. Gond Ferenc, tel.: (06 30) 977-1745, 319-3088.

Veszélyes fák kivágása bontással, kosaras daruval. Tel.: (06 26) 301-860, (06 30) 576-6679

Gyümölcsfák-szőlők metszése, lombeltakarítás, hóügyelet, hőeltakarítás. Tel.: (06 70) 202-3791

FAKIVÁGÁS, veszélyes fák lebontása. Tel.: (06 70) 335-7382, (06 30) 300-7382

SZÁMÍTÓGÉP gyors helyszíni javítása, **FEJLESZTÉSE** 8-20-ig hétvégén is. Tel.: 352-1124

Szolárium: az első 6 perc ajándék 8-12 óráig; bio, álló, arc, gépek, műköröm-manikűr, parfümök. Tel.: 315-3150, Kis Rókus u. 5-7. A Mammut közelében! KUTA-LINES.

Élőzene-szolgáltatás; esküvők, bálók, rendezvények egy vagy több zenésszel, műsorszervezéssel. Tel.: (06 30) 623-8813, 425-3255, Szántó Csaba.

Ajándékok keres? Bátran számíthat ránk! „A lehetetlent megoldjuk, a csodákra várni kell.” Látogasson el „MOSOLY” édesség-, ajándéküzletünkbe. 1027 Bem József u. 7.

FÜGGÖNYANYAGOK, KARNISOK TELJES KÖRŰ SZOLGALTATÁSSAL, HELYSZÍNI FELMÉRÉSTŐL A FELSZERELÉSIG. BORDURE FÜGGÖNYSZALON, MARGIT KRT. 62. TEL.: 225-3399

Lillafüred! A Hámori tó partján magánpanzió nyitva egész évben. Tökert panzió, tel.: (06 46) 533-560.

Nemzetközi adózási ismeretekkel adótanácsadó adótanácsadást, könyvvizetést vállal. Tel./fax: 326-0091, e-mail: adotanacsado@asztiik.axelero.net

Mérlegképes könyvelő, adótanácsadó vállalja kft-k, bt-k, egyéni vállalkozók könyvelését. Tel.: 200-9716

TÁRSASHÁZAK, FIGYELEM! Közös képviselőt vállaljuk további társasházaknak és lakóparkoknak, 24 órás gyorsszolgálat, teljes körű műszaki és jogi ügyintézés. Iroda tel./fax: 239-9105, mobil: (06 70) 319-3845.

BUDAI TÁRSASHÁZAK (KIS LAKÁSSZÁM) ÜZEMELTETÉSÉRE SPECIALIZÁLT DOTT CÉGÜNK MINDEN EGYEDI IGÉNYT KIEGÉJTŐEN KÖZÖS KÉPVISELETET VÁLLAL. TEL.: (06 20) 326-7630

Társasház közös képviselőt vállalom, szakvizsgával, teljes körű szolgáltatással. Tel.+fax: 326-0091, e-mail: kozsokepviselo@asztiik.axelero.net

VÉTEL-ELADÁS

KOMOLYZENEI hanglemezeket gyűjteményem kiegészítésére magas áron vásárolok. Tel.: 325-6753

Kis- és nagylemezeket vásárolok magas áron. Tel.: 335-5164, (06 30) 346-7378

Teljes könyvtárakat, régi és modern könyveket, levelezőlapokat, képeket, rézkárokat, hagyatékot korrekt áron vásárolok. Díjtalan kiszállítás! Nosztalgia Antikvárium, 1027 Bp., Varsányi Irén u. 24. Tel.: 214-7015, ifj. Nagy László.

1945 előtti kultúr- és művelődéstörténeti könyveket vennék. Tel.: 340-8016

MŰGYŰJTÉS

Gorka, Gábor, Zsolnay és más márkás kerámiákat vásárolna budai gyűjtő magas áron. Hibás, törött darabok is érdekelnek. Tel.: 339-8084, www.magyarakeramia.hu

ANTIKVÁRIUMUNK KÖNYVEKET, TÉRKÉPEKET, FESTMÉNYEKET, VITRINTÁRGYAKAT, KÉPESLAPOKAT, DVD-KET, CD-KET, BAKELITLEMEZETEK VÁSÁROL KÉSZPÉNZERT. DIJTALAN KISZÁLLÁS! TEL.: 332-0243

Többszázézerért vásárolok díjtalan lakáskiúrtással festményt, képereteket, tükröt, csillárt, bútort, porcelánt. Szellő János, tel.: 291-3101, (06 30) 347-7713

TALLÉR ANTIKIVITÁS készpénzért vásárol festményeket, régi pénzeket, kitüntetések, porcelán- és ezüsttárgyakat, bútorokat, teljes hagyatékot. Il., Frankel Leó út 12. Tel.: 316-6461, (06 20) 391-5543, Gyulai Tamás.

Fiatal, diplomás régiségkereskedő régi bútort, festményt és minden egyéb apróságot vásárol. Tel.: (06 30) 255-9740

RÉGI PÉNZ, KITÜNTETÉS, ÉREM vételre-eladásra, aukció. Tátra Galéria, tel.: 239-4043.

TÁRSKERESÉS

Színvonalas társközvetítő, fergeteges rendezvények, színes programok. Tel.: 269-4589, Kiss Etelka.

SZERETETTEL várunk mindenkit, aki társkereső szolgáltatunkat igényli. Értékrendünk a megbízhatóság Györgyi asszony-nál. Tel.: 326-5989. Érdeklődés reggel 8-10-ig, este 20-22-ig. Nyugdíjasoknak 50% kedvezmény.

EGYÉB

Egyedi készítésű őszi-téli és alkalmi **kalapok, sapkák.** Bejelentkezés telefonon: (06 20) 985-7939, Bara Marianne.

Citibank hitelkártya, a kényelmes és rugalmas fizetőeszköz

A világon mindenhol széles körben elterjedt a hitelkártya, Magyarországon azonban még mindig kevesen használják. Pedig a hitelkártya nagyon kényelmes, rugalmas fizetőeszköz, csak egyszer kell igényelni, ezt követően mindig rendelkezésre áll. A hitelkártya előnyeiről, az igényléséről és a kártyahasználat feltételeiről beszélgettünk Süle Andreával, a Citibank Rt. Széna téri Hitelközpontjának vezetőjével.

Melyek a hitelkártya előnyei, és mire lehet a kártyát használni?

Süle Andrea: A legjelentősebb előnye a betéti kártyákkal szemben, hogy hitelkártya igénylésekor az ügyfélnek nem kell bankunknál számlát nyitnia és azon betétet elhelyeznie, hanem a bank meghatároz egy hitelkeretet, melyből aztán az ügyfél szabadon költekezhet. A hitelkártyát elsősorban vásárlásra és mobilkártya feltöltésére ajánljuk, hiszen ekkor akár 51 napig kamatmentesen használható a bank pénze. Természetesen készpénzfelvételre is alkalmas a hitelkártya. Mindenkielőfordul, hogy a családi költségvetésből nem telik minden fontos dologra, ilyenkor rendkívül jól jön a kis plasztiklap, mely elérhetővé teszi mindazt, amire egyébként hónapokig gyűjtögetni kellene, legyen az háztartási gép, lakberendezési tárgy, bútor vagy akár utazás.

Kik igényelhetnek hitelkártyát a Citibanknál, és milyen feltételekkel használható a kártya?

Süle Andrea: Minden magyar állampolgár, aki betöltötte a 18. életévét, rendelkezik havi nettó 60 000 forint igazolt jövedelemmel, valamint saját vezetékes vagy mobiltelefonnal, igényelhet hitelkártyát bankunknál. A Westel Mobil Távközlési Rt. Aranykártyás magánügyfelei jövedelemigazolás nélkül igényelhetnek Westel-Citibank hitelkártyát. Idén indítottuk el a Shell-Citibank hitelkártyát, mellyel a Shell népszerű SMART Programjának keretében pontokat is lehet gyűjteni a hitelkártya aktiválásával, illetve használatával. További lehetőség, hogy 200 000 Ft óvadéki betét elhelyezésével is tudunk hitelkártyát adni.

A hitelkeret mértéke a jövedelemtől függ, annak akár két-háromszorosra is lehet.

Havonta az elköltött összeg minimum 5 százalékát kell visszafizetni, a többit a kártyabirtokos önmaga ütemezheti, ez pedig nagy szabadság számára. Vásárlás esetén akár 51 napig kamatmentesen használhatja az ügyfél a Citibank pénzét, ha a fizetési határidőre a felhasznált hitelkeret teljes összegét visszafizeti. Ha azonban úgy dönt az ügyfél,

hogy készpénzt vesz fel a kártyával, illetve ha nem fizeti vissza a teljes összeget a számlakivonaton szereplő határidőre, a bank kamatot számít fel, melynek mértéke havi 2,95%*.

Manapság minden cég arra törekszik, hogy minél többet nyújtson egy termékben. Kapcsolódnak-e további szolgáltatások a Citibank hitelkártyához?

Süle Andrea: Valóban, mi is arra törekszünk, hogy ügyfeink számára minél kényelmesebbé és biztonságosabbá tegyük a Citibank hitelkártyák használatát. Ezért hitelfedezeti, valamint utazási biztosítást is kínálunk ügyfeleinknek a szerződési feltételek mellett. A tranzakciók nyomán követésében a Citibank Hírnökszolgálat — sms- és e-mail üzenetek —, valamint a Citibank Online internetes banki szolgáltatásunk segít.

A kényelem mellett fontos szempont a biztonság is. Mennyire biztonságos a Citibank hitelkártya?

Süle Andrea: A Citibank hitelkártya nagyon biztonságosan használható, hiszen a kártyán a kártyabirtokos gravírozott aláírása, sőt igény esetén a fényképe is szerepel. Egyedi jellemző, hogy a készpénzfelvétel, a telefonos és az internetes PIN-kódját mindenki maga választhatja meg, és bármikor ingyen megváltoztathatja. Ha véletlenül elloppják, vagy elveszi a kártya, a bejelentést követően a Citibank azonnal ingyen letiltja azt, és térítésmentesen egy újat ad.

Összefoglalva azt gondolom, hogy a Citibank hitelkártya a meglévő bankkártyák mellett mindenki számára célszerű és egyszerű fizetőeszköz, akár egy „tartálék a zsebben”, mely szükség esetén gyorsan, kényelmesen használható, sőt akár 51 napig kamatmentesen vehető igénybe. Miért ne használnák Önök is?

Várjuk Önöket Budapesten, a Széna tér 1/a szám alatti Citibank Hitelközpontunkban hétfőtől péntekig 8 és 18 óra között. Telefon: 487-6000.

A fenti megjelenés kizárólag a figyelemfelkeltés célját szolgálja, és nem minősül a Citibank Rt. részéről ajánlattételnek vagy nyilvános tájékoztatásnak. A Citibank Rt. a hitelkártya kibocsátásáról és annak feltételeiről a saját hitelbírálati feltételei alapján dönt. A Citibank Rt. a feltételek megváltoztatásának jogát fenntartja. *(THM 41,75%).

JÓ HALLANI !

Dig itá lis ha lló ké szü lé ke ka le g ke d ve zô b b á ron !



Fülzúgás elleni zajgenezőtor
Díjmentes hallásvizsgálat
Mindent megkínálunk TB-támogatott,
közgögyellátási ingyenességgel.

**Hozza be a hirdetést,
s ajándék elemet adunk !**
(beváltható: készülék vásárlás esetén)

Viton Hallókészülékek Kft
II. Margit krt. 31-33. Tel: 336-0298, 336-0299
VI. Andrássy út 76. Tel: 311-5058, 311-5071
Budaörs, Szabadság út 14. Tel: 23/ 428-256

viton
A HALLÁSÉRT
Alapítva 1992-ben

Angol, német, francia, orosz

**Nyelvkönyvek,
mesekönyv,
kártya,
társasjáték**

**kiadás olcsón —
a készlet erejéig.**



356-6009

tramontana

HÉVÍZ

Korlátozott számban,
liftes, panorámás,
új társasházban
34-45-65 m²-es
azonnal beköltözhető
erkélyes lakások
felszerelt konyhával,
gardróbbal,
még telek-ÁFA mentesen
eladók.

Telefon: 430-0140
(06 30) 600-3006
www.wigo.hu

1028 Budapest,
Hidegkúti út 158.
Tel.: 398 75 07

2083 Solymár,
Templom tér 5.
Tel.: 398 75 08

E-mail:
kenessei@ha-ke.hu

KENESSEI CUKRÁSDA

Nyitvatartás:
Mindennap 10⁰⁰-20⁰⁰

Tejszínes süteményekre 19⁰⁰-tól
50% kedvezmény

KÉPKERETEZÉS MŰVÉSZPOSZTEREK

DARVAS
POSZTERGALÉRIA

MOM PARK — Park sétány
BUDAGYÖNGYE
MAMMUT



ZÁRKIRÁLY® BT.

ZÁR, LAKAT, VASALAT

2. ZÁRKIRÁLY®

(A Skálától 1 percre, az Aranyok mellett.)

T./F.: 201-3928

KIS- ÉS NAGYKER.

1027 Bp., Margit krt. 54.

1117 Bp., Fehérvári út 24.

T./F.: 466-5654

A mechanikus védelem teljes kínálata:

Zárbetétek (MUL-T-LOCK, KESO...), zárok, széfek, lakatok (8 ország kínálatából),
ELZETT termékek, réz, króm és mattkróm kilincsgarnitúrák, zártartozékok, vasalatok,
réz, rozsdamentes és szálcsiszolt küszöbsínek (egyes méretekben is), postaládák pénz-
kazetták, kormányzárak, kéziszerszámok, szegek, csavarok, dübelek, HEVEDERZÁRAK.

+ SZOLGÁLTATÁSAINK:

- KULCSMÁSOLÁS: lakás-, autó-, speciális és mágneskulcs
- ZÁRBETÉTEK ÁTKÓDOLÁSA
- EGYFORMA ZÁRLATÚ ÉS FŐKULCSOS RENDSZEREK
- HEVEDERZÁRAK SZERELÉSE: Mo. teljes kínálata
egyes méretekben is (MABISZ által elfogadott termékek)
- FÉNYMÁSOLÁS

SZOMBATONKÉNT -10% !

RÉZ ÉS KRÓMÁRÚK
POSTALÁDÁK
SZÉFEK
-20%

Fasor Videotéka Újra nyitva!

Szilágyi E. fasor 41.
Nyitva: 14-22-ig naponta
szombat-vasárnap: 10-22-ig

Budagyöngye Videotéka

(Budagyöngye üzletközpont)
Pázsit u. 2.
Nyitva: 9-22-ig minden nap
Telefon: 275-0855/229

Legújabb filmek,
DVD-k nagy választékban!

*Frida, Órák, A mag, Csontrabló,
Veszett vad, Végső állomás,
Hellraiser, Ali G stb.*

Kölcsönzésből kivont
műsoros kazetták
kedvező áron!

Üres és újraírható CD-k

Üres videokazetták

Plakátok árusítása

UPC előfizetési lehetőség

SZERETTETEL VÁRJUK KÖLCSÖNZŐINKET!

ZÁLOGHITEL KÖNNYEN, GYORSAN!

**Kedvező
hitellehetőségekkel
várja Önt
a 230. éves BAV Rt.**

*Záloghitelt folyósítunk
arany, ezüst és briliáns kővel
ékesített ékszerekre, egyéb
nemefém tárgyra.*



BAV BIZOMÁNYI KERESKEDELMÉRT
ÉS ZÁLOGHITEL RT.

FÜRKJAINK:

1013 Budapest, Árpád u. 41. • 1102 Budapest, Állomás u. 6. • 1111 Budapest, Bodófi utca 14.
1027 Budapest, Frenkel László u. 14. • 1052 Budapest, Profi 5 u. 5. • 1061 Budapest, Királyi u. 38.
1052 Budapest, Szechenyi u. 15. • 1066 Budapest, Jókai u. 28. • 1091 Budapest, Üllői út 115.
1033 Budapest, Fővárosi tér 6. • 1023 Budapest, Profi u. 6. • 1132 Budapest, Váci út 34.
1087 Budapest, Kerepesi út 15. Árpád utca • 1055 Budapest, Széni István tér 9. • 1119 Budapest,
Törökvárosi út 63. • 1042 Budapest, Károli u. 40. • 1076 Budapest, Thököly út 14. • 1147 Budapest,
Tölgyes u. 18. • 1148 Budapest, Ötvenkötő utca – Sugár utca közle. • 1081 Budapest, Népszínház u. 13.
1092 Budapest, Kőrösi u. 12. • 1016 Budapest, Dóczy u. – Kézváltó.

KARÁCSONYI VÁSÁR

a

Blue Age
jeans

OLASZ RUHÁZATI OUTLET-BEN
1027 Budapest, Margit krt. 9. Tel.: 212-2987

**MÁRKÁS OLASZ FARMER ÉS DIVATÁRU
NAGYKERESKEDELMI ÁRON!**

— női, férfi nadrágok	2500–3900 Ft-ig,
— pólók	1900 Ft,
— pulóverek	2900 Ft-tól,
— ingek	2900–3900 Ft-ig,
— dzsekik, télikabátok	3900 Ft-tól.

RIFLE
jeans

MASH®

CASUCCI

NYITVA TARTÁS:
hétfő—péntek: 10–18-ig
szombat: 9–13-ig

**KARÁCSONYI NYITVA TARTÁS DEC. 6-TÓL:
hétfőtől vasárnapig: 10–18-ig!**

Vállaljuk társasházak
közösképviseletét, könyvelési feladatait,
illetve kezelési feladatainak teljes körű ellátását.

TÁRSASHÁZKEZELÉS

Megbízásukat több éves tapasztalattal, magas szakmai felkészültséggel, garanciákkal vállaljuk.

KÉRJE RÉSZLETES AJÁNLATUNKAT!

internet: www.varosfm.hu
e-mail: boros.peter@varosfm.hu
tel., fax: 371-0183 mobil: 06 30 940-7252

Látogasson el a weblapunkra! Amelyik napon regisztrálja magát, az arra a napra érvényes kedvezményeket veheti igénybe később is!



**Naponta változó
kedvezmények!**

www.angelfurdoszoba.hu

III. ker. Bécsi út 267, tel.: 387-8625, 388-6710
XIII. ker. Váci út 51/b, tel.: 340-9232, 320-9334

HOGY OTTHONA SZÉPSÉGE ÖNT DICSEJJE

KÉREM, JÖJJÖN EL HOZZÁNK! A LOUIS GALÉRIA KÉSZPÉNZÉRT VÁSÁROL:

EXKLUZÍV

OMEGA CONSTELLATION Acél: 16 000 Ft Arany: 60 000 Ft Omega Seamaster 3 000 Ft	PATEK PHILIPPE Acél: 120 000 Ft Arany: 280 000 Ft	SCHAFFHAUSEN Acél: 40 000 Ft Arany: 80 000 Ft	VACHERON CONSTANTIN Acél: 120 000 Ft Arany: 200 000 Ft	JAEGER LE COULTRE Acél: 25 000 Ft Arany: 65 000 Ft	CARTIER Acél: 75 000 Ft Arany: 200 000 Ft	ROLEX bármilyen típusú Acél: 60 000 Ft Arany: 200 000 Ft

A feltüntetett árak a legalacsonyabb felvásárlási árat jelentik!

OMEGA CHRONOGRAPH Acél: 40 000 Ft Arany: 120 000 Ft	SCHAFFHAUSEN ZSEBÓRA Acél: 250 000 Ft Arany: 80 000 Ft	ROLEX OYSTER CHRONOGRAPH Acél: 600 000 Ft Arany: 600 000 Ft	PATEK PHILIPPE 1930–40-as évek Acél: 400 000 Ft Arany: 800 000 Ft	AUDEMARS PIGUET CHRONOGRAPH Acél: 200 000 Ft Arany: 500 000 Ft	PATEK PHILIPPE 1930-as évek Acél: 150 000 Ft Arany: 350 000 Ft	BREITLING 1900-as évek Acél: 35 000 Ft Arany: 60 000 Ft

EOZINMAZÁS ZSOLNAY 50 000 — 300 000 Ft-ig	NÉGYRÉSZEZ TONETT ASZTAL 40 000 Ft — 80 000 Ft-ig	EZÜST CIGARETTA- SZÉLECE 10 000 Ft — 130 000 Ft-ig	3 SÚLYÚ FALIÓRA 70 000 Ft — 150 000 Ft-ig

Továbbá keressük neves festők műveit, kiemelten magas áron, készpénzért: Bálint Endre, Balla Béla, Barcsay Jenő, Berkes Antal, Csók István, Czibány Dezső, Czobor Béla, Egyri József, Ferenczy Károly, Gábor Jenő, Glatz Oszkár, Gulácsy Lajos, Gyarmaty Tihomír, Markó Károly, Iványi Grünwald Béla, Jándi Dávid, Kádár Béla, Kmetty János, Koszta József, Márfy Odón, Mészöly Géza, Molnár C. Pál, Molnár József, Nagy István, Nagy Oszkár, Perlmutter Izsák, Rippl-Rónai József, Rudnay Gyula, Scheiber Hugó, Schönberger Armand, Szőnyi István, Telepi Károly, Tihanyi Lajos, Tolnai Gyula, Vastag György, Vasváry János.

Továbbá keressük antik szekrényt, komódot, szekretort, íróasztalt, vitrint, széket, fotelt, kanapét, ezüst evőeszköz-készletet, gyertyatartót, cukordobozt.

INTARZIÁS KOMÓD 100 000 Ft — 500 000 Ft-ig	INTARZIÁS SZEKRENYEK 500 000 Ft — 2 000 000 Ft-ig	HUMMEL FIGURÁK, népviseleti öltözetben, sorszámuk 800-zal kezdődik 50 000 Ft — 150 000 Ft-ig

JÖJJÖN EL HOZZÁNK! Budapest II., Margit krt. 51–53. Tel.: 316-3651, (06 30) 944-7935

KI TUDJA, MIT HOZ A JÖVŐ?



Mi igen. Legalábbis november 15. és 30. között az ötödik születésnapját ünneplő Rózsakert Bevásárlóközpontban.

Két héten át akár mindennap nyerhet!
Vásárláskor megajándékozunk egy szerencse süttel,
amiből azonnal megtudhatja, mit rendelt Önnek aznapra a sors...

egy örök érvényű, bölcs mondatot
vagy az 5000 azonnali nyeremény egyikét!

Jöjjön el hozzánk, és legyen szerencséje!

További részletek, részvételi feltételek a szórólapokon
és az interneten: www.rozsakert.hu

5 éves a



RÓZSAKERT
BEVÁSÁRLÓKÖZPONT



Kedvezményes belépési díjak!

Rendkívüli téli **kábeltelevízió, Kábelnet és HBO** belépési díj-kedvezményekkel várjuk leendő és már meglévő ügyfeleinket. **Csatlakozzon 2003. november 1. és december 31. között a Matáv-kábelTV-hez, és mi otthonába visszük a világot!**

Az akció részleteiről érdeklődjön ügyfélszolgálati irodánkban, illetve a lap alján lévő telefonszámokon.

Budapest II. kerület, Pomáz, Tinnye, Piliscsaba, Solymár, Nagykovácsi:
1023 Budapest, Margit u. 2.
tel.: 438-4523, fax: 438-4521
Ingyenes zöldszám: 06 80 33 55 77
Budai és Pesti Régió: 1/447 4447

Az akció kizárólag a Matáv-kábelTV által lefedett és a hálózatról közvetlenül elérhető területekre érvényes, valamint 1 éves hűségnyilatkozathoz kötött.

**Két december
ajándékba!**

matáv.kábel TV
www.matavkabel.hu



Auto-Fort

a fordok háza

Budapest, Szentendrei út – Csillaghegy elágazásánál Telefon: 452-9730



- Új- és használtgépkocsi-értékesítés
- Kedvező konstrukciók • Használtgépkocsi-beszámítás
- Szervíz • Karosszériaműhely
- Alkatrész-értékesítés
- Biztosítási ügyintézés • Autómentés

Minőség. Megbízhatóság.



Minden
CSODA
dec. 10-ig tart,
csak Óbudán!

A 10 éves Raiffeisen Leasing
támogatásával



Tesztvezetéssel nyerjen Cordobát!

CO₂-kibocsátás: 162–166 g/km
Átlagfogyasztás: 5,9–6,0 liter/100 km



CO₂-kibocsátás: 166–168 g/km
Átlagfogyasztás: 6,9–7,0 liter/100 km

10%

önerő
vagy

10 000 Ft

havi díj
vagy

100 hónap
futamidő

SEAT Cordoba
klímával

2 885 000 Ft

SEAT Toledo

ABS-szel és klímával

3 690 000 Ft



Óbuda

SEAT

1037 Budapest, Kunigunda útja 56.

www.obudaauto.hu

info@obudaauto.hu

Telefon: 240-SEAT (240-7328)

Új szelek fújnak a Suzuki Rómainál!

Áprilistól rendelhető új modelljeink az Ignis, Liana és továbbra is a Wagon R+!



- Teljes körű szervíz-szolgáltatás
- Eredetiség-vizsgálat, zöldkártya
- Karosszéria-és biztosítási munkák

AZ ÚJ PUNTÓ megérkezett
már **199 000 Ft**
kezdő befizetéstől...



ÓBUDA SZÖVETKEZET
AUTÓHÁZ KFT. **FIAT**

1037 Budapest, Bojtár u. 36.
Tel.: 437-6888, Tel/Fax: 437-6830
2011 Budakalász, József A. u. 75.
Tel.: 26/540-510, Fax: 26/540-518
www.fiatobuda.hu



A képen látható modell
extra felszereltséget tartalmaz.

Információs szám:
06 40 240 245
www.Fiat.hu



Nyugalom, kényelem, harmónia festői környezetben

a
szőlőligeti Duna parton működő

Kék Duna Idősek Otthonában

Ősfás parkra, vagy Dunára néző önálló lakrészek
korlátozott számban még rendelkezésre állnak.

Teljes körű ellátás magas színvonalon,
személyes gondoskodás családi légkörben.



Biztonság a nyugdíjas évekre!

Érdeklődni lehet telefonon: 06 27 590 025, vagy személyesen az Otthonban (2133 Szőlőliget, Duna part 2.)

Idősek nívós otthona

Családias környezetben, Keszthelyen 1892-ben épített műemlék épület igényes, korhű rekonstrukciójával kialakított idősek otthona — 14 lakosztály és kiszolgáló helyiségei — várja hölgyek és urak jelentkezését. Az átadás várható időpontja 2004 tavasza. Magas minőségi követelményeknek megfelelő kiszolgálás és program-szervezés — gyógyászati kezelések az európai hírű hévízi és zalakarosi gyógyfürdőben, koncertek, színházi előadások, kirándulások stb.

További részletes tájékoztatásért, kérjük, bizalommal hívja a (06 70) 284-2644-es vagy a (06 30) 408-8460-as telefonszámokat.

BIMBÓ út legszebb részén körpanorámás légkondicionált

62 m²-es lakás hosszú távra kiadó.

Amerikai konyhás, nagy erkélyes.

Telefon: 06-20-9454-266



RÉZMÁL-HÁZ

VERETES MÚLT – ÉRTÉKÁLLÓ JÖVŐ



Budapest II., Lövőház u. 7-9.

ELADÓ LAKÁSOK

40, 80 és 120 m² területtel

BÉRBEADÓ IRODÁK

70–220 m² területtel



Magyar–Svájci Ingatlalforgalmazó és Szolgáltató Kft.
Budapest VI., Andrássy út 35.
479-8380
immoferno@immoferno.hu
www.immoferno.hu



Ingatlan tanácsadó Kft.
Budapest VIII., Üllői út 14.
(30) 951-2620
seratus-kft@seratus.hu
www.seratus.hu



ELADÓ INGATLAN

A Fővárosi Vízművek Rt. licites versenytárgyalás keretében értékesíteni kívánja az alábbi, tulajdonát képező, irodaépületként használt ingatlanát:

Az ingatlan címe és helyrajzi száma:

1021 Budapest, Hűvösvölgyi út 69. (Versec sor 1-2.) II. kerület 11155 hrsz.; 11156 hrsz.

Az ingatlan területe: földterület: 654 m², felépítmény: 180 m²

Az ingatlan megnevezése: kivett lakóház, udvar

Az ingatlan induló ára: 45 millió Ft

A licites versenytárgyaláson való részvétel előfeltétele a vonatkozó tájékoztató anyag megvásárlása, és a mellékelt jelentkezési lap kitöltése.

A tájékoztató ellenértéke: 5 000 Ft + 25% Áfa

A tájékoztató megvásárolható:

2003. november 19. 17 óráig

A tájékoztató átvételi helye:

Fővárosi Vízművek Rt., Ügyfélszolgálati Iroda
(1134 Budapest, Váci út 23-27., Dózsa György út felőli bejárat)

A jelentkezés határideje:

2003. november 21. 11 óráig

Az ingatlanlicit időpontja:

2003. november 24. 14 óra



PROSEC

Biztonságtechnikai Kft.



BUDA FIGYELŐ SZEME

Fő tevékenységünk:

- Elektronikus riasztórendszerek telepítése
- 24 órás távfelügyelet, telefonos és RÁDIÓS
- Kivomuló fegyveres járőrszolgálat (csak Budán)

Egyéb tevékenységünk:

- Kamerás biztonsági rendszerek telepítése
- Tűzvédelmi és beléptetőrendszerek kivitelezése
- Video-kaputelefonok telepítése
- Fegyveres és kutyás objektum- és területőrzés

**DÍJMENTES FELMÉRÉS, ÁRAJÁNLATADÁS
ÉS UACVONVÉDELMI SZAKTANÁCSADÁS!**



Budapest II., Buday László u. 7.

Tel.: 315-0980 Fax: 315-0988 E-mail: prosec@axelero.hu

PILIS-INVEST®

A **PILIS-INVEST**® Ingatlanbefektetési Szövetkezet legújabb termékének értékesítése megkezdődött!

A piliscsabai Magdolna-völgy lakópark bejáratánál,
12 házban, 72 lakás épül.

A lakások mérete
51 és 66 négyzetméter közötti.



Bruttó négyzetméterár:

250 000 Ft

Értékesítési iroda:

Budapest, Retek u. 10.

Tel.: 315-1311,

de bármelyik

PILIS-INVEST® irodában
kérhető részletes információ.

www.pilis-invest.hu

Irodák

Budapest I., Retek u. 10. Tel.: 315-1311	Sopron, Örkény u. 8. Tel.: 06-99-324-960
Budapest VI., Podmaniczky u. 4. Tel.: 475-0165	Győr, Schweidel u. 15. Tel.: 06-95-543-168
Debrecen, Szent Anna u. 55. Tel.: 06-52-334-816	Miskolc, Szentpál u. 11. Tel.: 06-46-506-672
Szombathely, Arany u. 4. Tel.: 06-94-500-523	Székesfehérvár, Ady E. u. 2. Tel.: 06-22-505-907
Nyíregyháza, Sárosvás u. 14. Tel.: 06-42-504-494	Pécs, Kossuth u. 3. Tel.: 06-72-334-770
Szeged, Tisza Lajos krt. 58. Tel.: 06-62-548-665	



Rózsadomb Center
BEVÁSÁRLÓ ÉS SZÓRAKOZTATÓ KÖZPONT

Szolgáltatás

Posta
Kézi autómosó, -kozmetika
Harlekin könyvesbolt
Kodak Expressz
OTP-flók
Design Service
Mister Minit
Ametiszt ruhatisztító
Sine Qua Non lézer- és szépségstúdió
And-Now pénzváltó
Natura virág
Orvosi Akupunktúra — Homeopátia
Táplálkozási és életmód-tanácsadás
Kiki-Lala Játsszoház és Gyermekmegőrző
Ingatlaniroda

Szaküzletek

Csodavár játékbolt
M-Line Design bútorstúdió
BioMánia
GSM szaküzlet + szerviz
Lukács Ékszer
Drogerie Markt
Porcelán és művészeti tárgyak
Ez Jó Ajándék, Alkotók és Alkotások
Vízagy-bemutatóterem

Élelmiszer

Kaiser's szupermarket
Vitaminkert zöldség- és gyümölcsüzlet

Divatáru és öltözködés

Blue Shoes cipőbolt
Ibici márkabolt (harisnya)
Mimosa Kismamaruha
Hollywood divatáru
Nagy-szerű férfi, női divatáru

Vendéglátás

Jerbe kávézó

Szórakoztatás

Bowling és étterem
Wellness Klub
Casino
Squash
Táncművészeti Iskola

Törökvész út 87-91.

Rózsadomb Center információ: 345-8400

Ingyenes parkolási lehetőség

A bevásárlóközpont nyitvatartási rendje:

Általános üzletek	10.00–20.00
Kaiser's szupermarket:	8.00–20.00
Wellness Club	7.00–23.00
Bowling	vasárnap–csütörtök: 11.00–23.00
	péntek–szombat: 11.00–02.00
Squash	hétfő–vasárnap: 6.00–24.00

**Üzlethelyiségek
bérelhetők:
345-8401**

BEVÁSÁRLÓKÖZPONTUNKBAN

POSTA
IS MŰKÖDIK

A Rózsadomb Center a hét minden napján visszavárja Önt.

A TEREMFOCI JÖVŐJE! MAGYARORSZÁGON ELŐSZÖR

AZ ÚJ ÉVEZRED VIHAROS SEBESSÉGGEL TERJEDŐ ÚJ FOCI SPORTJA, A

JORKYBALL

szabályai szerint
RÚGHATOD A LABDÁT.

Próbáld ki!

NEM fogsz csalódni!

2 A 2 ELLEN!



RSC Rózsadomb Center Bevásárlóközpont
II. Törökvész út 87. 5.emelet (díjmentes parkolás)
www.rsc.hu Tel: 345-8490



SQUASH NŐKNEK IS!

Fedezze fel
a fallabda fitness lehetőségeit:

-zsírégetés
-fogyás
-alakformálás
játszva.



Kezdőknek ingyenes alapoktatás
Hölgyeknek első alkalommal
díjmentes ütő és labdahasználat.

Részletekért látogasson el clubbunkba vagy a www.rsc.hu címre.



Rózsadomb Squash Club, 1025 Budapest, Törökvézi út 87.
Rózsadomb Center Bevásárlóközpont V. emelet Tel/fax: 345-8490

Soha nem látott kamatzuhanás a Maxabonál! A 10 éves Opel Maxabonál a kamatok 4,9 % alá estek!

Vásárolja meg most új Corsáját, Astráját vagy Meriváját 30% befizetéssel, 4,82 %-os kamatszint mellett és ússza meg a havi törlesztőrészt akár 23 000 Ft alatt!* De Ha Ön úgy szeretné, már 15% befizetéssel is indulhat! Extra ajánlatunk csak **november 30-ig** tart. Éljen vele! **Hisz mindenki csak egyszer lehet 10 éves!**



Corsa Viva 1.0 12V 3 ajtós gépkocsi

- Listaár: 1 999 900 Ft
- Induló befizetés: 30%
- Futamidő: 72 hónap
- Ügyleti kamatláb: 4,82 %
- Törlesztőrészlet*:

25 613 Ft/hó



Astra Viva 1.2 i 16V 3 ajtós gépkocsi

- Listaár: 2 399 000 Ft
- Induló befizetés: 30%
- Futamidő: 72 hónap
- Ügyleti kamatláb: 4,82 %
- Törlesztőrészlet*:

26 895 Ft/hó



Meriva Essentia 1.6 SE 5 ajtós gépkocsi

- Listaár: 2 999 000 Ft
- Induló befizetés: 30%
- Futamidő: 72 hónap
- Ügyleti kamatláb: 4,82 %
- Törlesztőrészlet*:

33 609 Ft/hó

*CHF alapú, THM: 4,93 %

Részletekért érdeklődjön értékesítőinknél!

www.opelmaxabo.hu

II. ker. Húvösvölgyi u. 32. tel.: 200-7200, fax: 200-6820

III. ker. Bécsi út 254. tel.: 250-7373, fax: 367-3590



Opel. Jó ötletek – Jobb autók.

Hihetetlen hitelek!

Már 79 900 Ft-ért új Daewoo-ba ülhet!

A Daewoo Óbuda hihetetlen hitelakcióit közkívánatra meghosszabbította november 30-ig!

**Csak Önnek,
csak Tőlünk,
már csak november 30-ig!**

Részletekért érdeklődjön
értékesítőinknél!



Matiz 0.8 S 5 ajtós gépkocsi

- Listaár: 1 699 000 Ft
- Induló befizetés: 79 900 Ft
- Futamidő: 72 hónap (THM 10,51%)*
- Havi törlesztőrészlet: 26 741 Ft/hó
- vagy kamatmentesen*
- Első befizetés: 50%
- Futamidő: 30 hónap
- Havi törlesztőrészlet: 28 317 Ft/hó (THM 0%!)**



Kalos 1.2 5 ajtós gépkocsi

- Listaár: 1 990 000 Ft
- Induló befizetés: 79 900 Ft
- Futamidő: 72 hónap (THM 10,51%)*
- Havi törlesztőrészlet: 31 321 Ft/hó
- vagy kamatmentesen*
- Első befizetés: 50%
- Futamidő: 30 hónap
- Havi törlesztőrészlet: 33 167 Ft/hó (THM 0%!)**



Új Nubira III. 1.6 16V 4 ajtós gk.

- Listaár: 3 149 000 Ft
- Induló befizetés: 79 900 Ft
- Futamidő: 72 hónap (THM 10,51%)*
- Havi törlesztőrészlet: 49 563 Ft/hó
- vagy kamatmentesen*
- Első befizetés: 50%
- Futamidő: 30 hónap
- Havi törlesztőrészlet: 52 484 Ft/hó (THM 0%!)**

* CHF alapú
** + egyszeri kezelési kgt.

Daewoo Óbuda

1037 Budapest, Bécsi út 254. Tel.: 250-7373 · Fax: 367-3590

Kiss Annamária 159-es mellék, Hegedűs János 160-as mellék, Szabó Norbert 111-es mellék

www.daewoo-obuda.hu

Daewoo. Nagyszerűbb, mint gondolná.



DAEWOO
A General Motors Company tagja